



Small Office Laminator

Saturn™ 3i (A4)

Saturn™ 3i (A3)

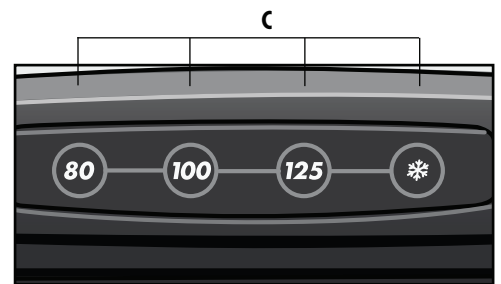
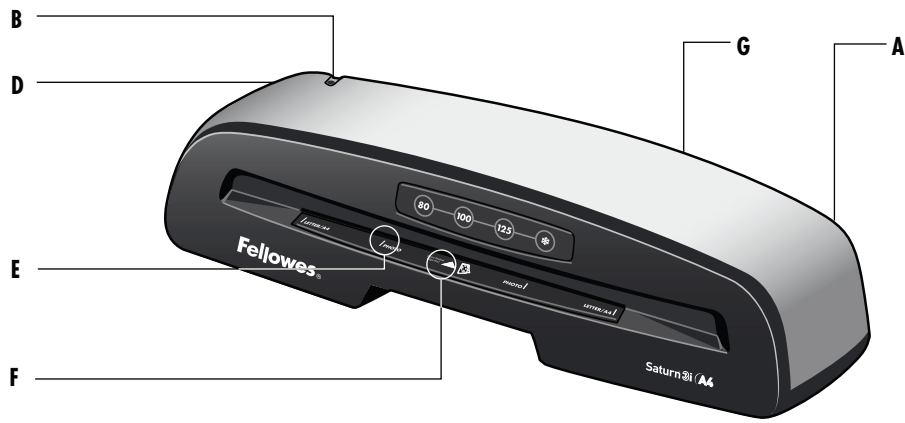


- GB** Please read these instructions before use.
- FR** Lire ces instructions avant utilisation.
- ES** Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.
- DE** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
- IT** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- SE** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
- DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.
- SK** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
- HU** Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat.
- PT** Leia estas instruções antes da utilização.
- BG** Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
- RO** Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- HR** Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja.
- SI** Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.
- SR** Pročitajte ova uputstva pre upotrebe.
- AR** يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.
- HB** ना לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.  
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

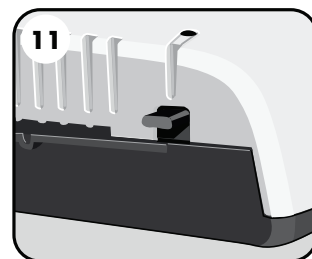
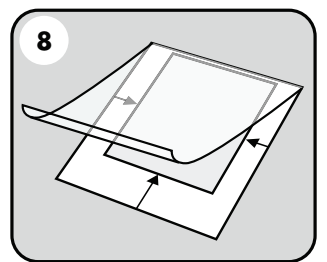
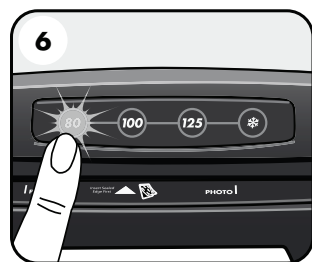
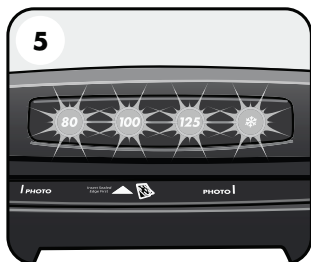
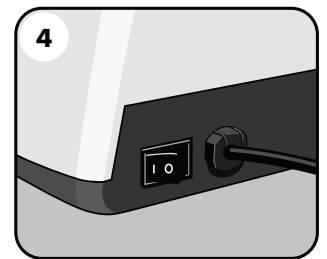
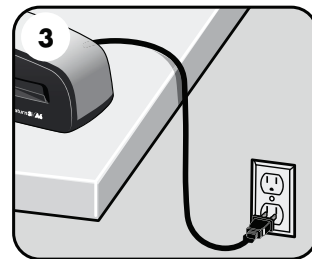
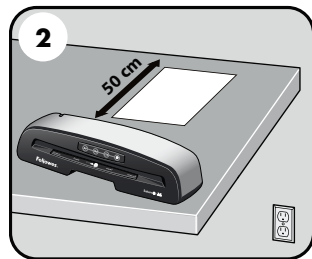
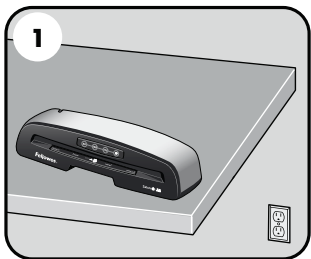
## INDEX

LAMINATOR CONTROLS / QUICK START GUIDE	3
ENGLISH	4-5
FRANCAIS	6-7
ESPAÑOL	8-9
DEUTSCH	10-11
ITALIANO	12-13
NEDERLANDS	14-15
SVENSKA	16-17
DANSK	18-19
SUOMI	20-21
NORSK	22-23
POLSKI	24-25
РУССКИЙ	26-27
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28-29
TÜRKÇE	30-31
ČESKY	32-33
SLOVENSKY	34-35
MAGYAR	36-37
PORTUGUÊS	38-39
БЪЛГАРСКИ	40-41
ROMÂNĂ	42-43
HRVATSKI	44-45
SLOVENČINA	46-47
SRPSKI	48-49
العربية	50-51
עברית	52-53

# LAMINATOR CONTROLS



# QUICK START GUIDE



## LAMINATOR CONTROLS

<b>A</b>	On / off switch	<b>E</b>	Pouch / document entry slot
<b>B</b>	Laminator feed sensor	<b>F</b>	Entry support shelf
<b>C</b>	Pouch selection buttons (✳, 80mic, 100mic, 125mic)	<b>G</b>	Pouch / document exit
<b>D</b>	Release lever (↖)		

## CAPABILITIES

### Performance

Format	A3 or A4
Entry width	A3 = 318mm A4 = 240mm
Pouch thickness (min)	75 microns
Pouch thickness (max)	125 microns
Warm up time (estimate)	1 minute
Cool down time	60-90 minutes
Lamination speed (+/- 5%)	approx. 30cm/min (fixed speed)
Number of rollers	2
Ready indication	Light & beep
Release lever	Yes
Clear Path / Anti-jam engine	Yes

### Technical Data

Voltage / Frequency / Current(Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3.4A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3.4A
Wattage	A3 = 750 Watts A4 = 750 Watts
Dimensions (HxWxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139.2 mm
Net weight	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Max document thickness (laminating capacity)	0.02" / 0.5mm

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - KEEP FOR FUTURE USE

- The machine is for indoor use only. Plug the machine into an easily accessible socket.
- To prevent electrical shock - do not use the appliance close to water, do not spill water on to the appliance, power cord or wall socket.

**DO** ensure the machine is on a stable surface.

**DO** test laminate scrap sheets and set the machine before final laminations.

**DO** remove staples and other metal articles prior to laminating.

**DO** keep the machine away from heat and water sources.

**DO** turn off the machine after each use.

**DO** unplug the machine when not in use for an extended period.

**DO** use pouches designed for use at the appropriate settings.

**DO** keep away from pets, while in use.

**DO** ensure self-adhesive pouches are only used with the cold setting.

**DO NOT** leave the power cord in contact with hot surfaces.

**DO NOT** leave power cord hanging from cupboards or shelves.

**DO NOT** use appliance if the power cord is damaged.

**DO NOT** attempt to open or otherwise repair the machine.

**DO NOT** exceed the machines quoted performance.

**DO NOT** allow children to use this machine without adult supervision.

**DO NOT** laminate sharp or metal objects (eg: staples, paper clips).

**DO NOT** laminate heat-sensitive documents (eg: tickets, ultrasounds etc) on hot settings.

**DO NOT** laminate with self-adhesive pouches on hot settings.

**DO NOT** laminate an empty pouch.

## FEATURES & TIPS

### Lamination Feed Sensor

When the machine senses a pouch has been mis-fed *and* has not gone completely through the machine in a normal operating time, the Lamination Feed Sensor LED will blink. Use the release lever located at the rear of the machine to remove the laminate. A beep will sound if a pouch is left on the exit tray to alert the user to remove the pouch.

**Auto Shut Off**

### Auto Shut Off

If the machine is not active for 30 minutes, the Auto Shut Off function will place the machine into standby mode. All LEDs will be dimly blinking. To operate the machine, press any button or cycle the power switch.

### 'Release' function

To remove or re-align a pouch during lamination, activate the release lever located at the rear of the machine. The pouch can only be removed from the entry slot when the lever is activated.

- For best results, use Fellowes® brand pouches: Enhance 80, Impress 100.
- For self-adhesive (cold pouches) only use the cold setting.
- This machine does not need a carrier to laminate. It is a carrier-free mechanism.
- Always put the item to be laminated into the appropriate sized pouch.
- Always test laminate with a similar size and thickness before final process.
- Prepare pouch and item for lamination. Place item within pouch centred and touching the leading sealed edge. Ensure the pouch is not too large for the item.
- If required, trim excess material from around the item after lamination and cooling.
- When working with different pouch thickness' (temperature settings) it is recommended to first start with the thinnest pouches.

## SETTING UP THE LAMINATOR

1. Ensure the machine is on a stable surface.
2. Check there is enough clear space (min 50cm) behind the machine to allow items to pass through freely.
3. Plug the machine into an easily accessible main socket.

## HOW TO LAMINATE

4. Switch the power on (located at the rear of the machine).
5. The control panel buttons will flash once as part of a check light system to ensure proper function.
6. The machine defaults to the 80mic hot setting. For 100mic, 125mic or cold laminating press the corresponding pouch selection buttons.
7. When the machine is ready, a beep will sound and temperature setting button will stop flashing and remain on.
8. Place the document into the open pouch. Ensure the document is centered against the sealed edge. Use the appropriate pouch size for the document.
9. Ensure the pouch enters the machine sealed edge first. Keep the pouch straight and central within the slot, not on an angle. Use the entry markings as a guide.
10. Upon exit, the laminated pouch may be hot and soft. For the best quality and to prevent jamming remove the pouch immediately. Place the pouch on to a flat surface to cool. Take care when handling a hot pouch. Always remove laminate pouch before starting next laminate.
11. To release a pouch during lamination activate the release lever located at the rear of the machine. Gently pull pouch out of machine.

## NEED HELP?

Let our experts help you with a solution.

Customer Service... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Always call Fellowes before contacting your place of purchase, see the rear cover for contact details.


## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No control panel illumination	Machine not switched on	Switch on machine at rear next to plug inlet and at the wall socket
Lamination Feed Sensor LED is blinking	Laminate was mis-fed	Hold down the release lever and remove the item by hand
All LEDs are dimly blinking	Laminator has gone in to Auto Shut Off mode	Press any button or cycle the power switch to re-start the machine
Pouch does not completely seal the item	Item may be too thick to laminate	Check pass through thickness is correctly selected and pass through again
	Temperature setting may be incorrect	Check pouch thickness is correctly selected and pass through again
Pouch has waves or bubbles	Temperature setting may be incorrect	Check pouch thickness is correctly selected and pass through again
Pouch is lost in the machine	Pouch is jammed	Operate the release lever and pull out the item by hand
	Pouch was used 'open end' first	
	Pouch was not centered on entry	
	Pouch was not straight upon entry	
Pouch is damaged after lamination	Empty pouch was used	Pass cleaning sheets through the machine to test and clean rollers
	Damaged rollers or adhesive on rollers	

## STORAGE & CLEANING

Switch off the machine at the wall. Allow the machine to cool. The outside of the machine can be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents or flammable materials to polish the machine. Cleaning sheets can be used with the machine. When the machine is warm – run the sheets through the machine to clean any residue off the rollers. For optimum performance, it is recommended that cleaning sheets are used with the machine regularly. (Cleaning sheet order codes #5320601)

## COMMANDES DE LA PLASTIFIEUSE

<b>A</b>	Interrupteur Marche/Arrêt	<b>E</b>	Fente d'introduction de pochette / document
<b>B</b>	Capteur d'alimentation de la plastifieuse	<b>F</b>	Plateau de support d'entrée
<b>C</b>	Boutons de sélection de pochette (☒, 80, 100, 125 microns)	<b>G</b>	Sortie de pochette / document
<b>D</b>	Levier de déblocage 		

## CAPACITES

### Performance

Format	A3 / A4
Largeur de l'entrée	A3 = 318mm
	A4 = 240mm
Épaisseur de pochette (mini)	75 microns
Épaisseur de pochette (maxi)	125 microns
Temps de chauffe (estimation)	1 minute
Temps de refroidissement	60 à 90 minutes
Vitesse de plastification (+/- 5 %)	environ 30cm/min (vitesse fixe)
Nombre de rouleaux	2
Indication plastifieuse prête à fonctionner	Voyant et bip

Levier de déblocage	Oui
Plastification à froid	Oui

### Fiche technique

Tension / Fréquence / Courant (A)	A3 = 220-240V CA, 50/60Hz, 3,4A A4 = 220-240V CA, 50/60Hz, 3,4A
Puissance en watts	A3 = 750 Watts
	A4 = 750 Watts
Dimensions (HxLxP)	A3 = 105mm x 532mm x 146mm
	A4 = 105mm x 436mm x 139,2mm
Poids net	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Épaisseur de document maximale (capacité de plastification)	0,02" / 0,5mm

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES - A CONSERVER

- Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.
- pour éviter les risques de court-circuit - ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau, ne pas renverser d'eau sur l'appareil, sur le cordon d'alimentation ou sur la prise secteur.

**VEILLER** à ce que la machine repose sur une surface stable.

**FAIRE** un essai de plastification sur du papier brouillon et régler la machine avant de plastifier les documents.

**ENLEVER** les agrafes et autres objets métalliques avant de procéder à la plastification.

**TENIR** la machine à l'écart des sources de chaleur et d'eau.

**ETEINDRE** la machine après chaque utilisation.

**DEBRANCHER** la machine si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

**UTILISER** des pochettes conçues pour utilisation aux réglages appropriés.

**TENIR** les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation.

**VEILLER** à ce que les pochettes auto-adhésives ne soient utilisées qu'avec le réglage froid.

**NE PAS** laisser le cordon en contact avec des surfaces chaudes.

**NE PAS** laisser le cordon pendre de placards ou d'étagères.

**NE PAS** utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.

**NE PAS** tenter d'ouvrir ou de réparer la machine.

**NE PAS** dépasser les performances spécifiées pour la machine.

**NE PAS** laisser des enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte.

**NE PAS** plastifier des objets tranchants ou métalliques (par ex. : agrafes, trombones).

**NE PAS** plastifier des documents sensibles à la chaleur (par ex. : tickets, échographies, etc.) sur les réglages chauds.

**NE PAS** plastifier avec des pochettes auto-adhésives sur des réglages chauds.

**NE PAS** plastifier une pochette vide.

## FONCTIONS ET CONSEILS

### Capteur d'alimentation de la plastifieuse

Lorsque la machine sent qu'une poche n'a pas été bien remplie **et** qu'elle n'est pas entièrement passée à travers la machine dans le temps normal imparti à l'opération, le voyant LED du capteur d'entrée de laminage clignote. Utilisez le levier de dégagement situé à l'arrière de la machine pour retirer le laminé. Un bip sonore retentira si une poche a été laissée sur le plateau de sortie afin de rappeler à l'utilisateur de retirer la poche.

Auto  
Shut  
Off

### Arrêt automatique

Si l'appareil reste inactif pendant 30 minutes, la fonction Arrêt Automatique mettra l'appareil en mode veille. Pour allumer l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton ou enfoncez l'interrupteur d'alimentation.

### Fonction 'Déblocage'

Pour enlever ou repositionner une pochette pendant la plastification, actionner le levier de déblocage qui se trouve à l'arrière de la machine. La pochette peut uniquement être extraite de la fente d'introduction lorsque ce levier est actionné.



- Pour les meilleurs résultats, utiliser des pochettes de la marque Fellowes® : Enhance 80, Impress 100.
- Pour les pochettes auto-adhésives (pochettes froides) n'utiliser que le réglage froid.
- Cette machine n'a pas besoin d'un transporteur pour plastifier. Son mécanisme est un mécanisme sans transporteur.
- Toujours placer le document à plastifier dans une pochette de la taille appropriée.
- Toujours effectuer un test avec un document de taille et d'épaisseur similaires avant de plastifier le document proprement dit.
- Préparer la pochette et le document à plastifier. Placer le document dans la pochette, il doit être bien centré et toucher le bord déjà soudé. Vérifier que la pochette n'est pas trop grande pour le document.
- Le cas échéant, recouper les bords une fois le document plastifié et refroidi.
- Lors de la plastification avec différentes épaisseurs de pochette (réglages de températures), il est conseillé de commencer par les pochettes les plus minces.

## PREPARATION DE LA PLASTIFIEUSE

1. Veiller à ce que la machine repose sur une surface stable.
2. Vérifier que l'espace derrière la machine est suffisant (50 cm min.) pour que les documents passent sans difficulté dans la machine.
3. Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.

## POUR PLASTIFIER

4. Appuyez sur le bouton marche (situé à l'arrière de la machine).
5. Le système de vérification fera clignoter les boutons du panneau de commande une fois afin d'indiquer le bon fonctionnement de l'appareil.
6. Par défaut, l'appareil est réglé pour une plastification à chaud à 76 microns. Pour la plastification à 101 microns, à 127 microns et à froid, appuyez sur les boutons de sélection de pochettes appropriés.
7. Lorsque l'appareil est prêt, un bip est émis et le bouton de réglage de la température cesse de clignoter et reste allumé.
8. Placez le document dans la pochette ouverte. Assurez-vous que le document est centré contre le bord scellé. Utilisez une pochette de taille adaptée au document.
9. Assurez-vous que la pochette pénètre dans l'appareil par le bord scellé. Maintenez la pochette droite et centrée dans la fente, et non inclinée. Servez-vous des repères d'entrée pour vous guider.
10. À sa sortie, la pochette plastifiée peut être chaude et souple. Afin d'assurer une meilleure qualité et de prévenir tout bourrage, retirez immédiatement la pochette. Placez la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez une pochette chaude. Veillez à toujours retirer la pochette plastifiée avant de procéder à la plastification suivante.
11. Pour libérer une pochette durant la plastification, activez le levier de déblocage situé à l'arrière de l'appareil. Retirez délicatement la pochette de l'appareil.

## BESOIN D'AIDE ?

Laissez nos experts vous aider avec une solution.

Service clientèle... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Appelez toujours Fellowes avant de contacter le lieu d'achat de la machine, voir la dernière page de couverture pour les coordonnées



## DEPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution	
Les voyants de commande ne s'allument pas	La machine n'a pas été mise en marche	Mettre la machine en marche à l'arrière, à côté de la prise d'alimentation, et au niveau de la prise secteur si celle-ci est dotée d'un interrupteur	
Le voyant du capteur d'alimentation de la plastifieuse clignote	Le document à plastifier a été mal introduit	Maintenez appuyé le levier de déblocage, puis retirez le document à la main	
Tous les voyants clignotent faiblement	La plastifieuse s'est mise en mode Arrêt automatique	Appuyez sur n'importe quel bouton ou enfoncez l'interrupteur d'alimentation pour redémarrer l'appareil	
La pochette n'est pas complètement soudée	Le document est peut-être trop épais pour pouvoir être plastifié	Vérifier que l'épaisseur a été correctement sélectionnée et réintroduire le document	
	Le réglage de température est peut-être incorrect	Vérifier que l'épaisseur de la pochette a été sélectionnée correctement et la réintroduire	
Il y a des bulles ou des ondulations sur la pochette	Le réglage de température est peut-être incorrect	Vérifier que l'épaisseur de la pochette est sélectionnée correctement et la réintroduire	
La pochette a disparu dans la machine	La pochette est bloquée	Utiliser le levier de déblocage et extraire la pochette manuellement	
Bourrage	La pochette a été insérée avec le côté ouvert en premier		
	La pochette était mal centrée au moment de l'introduction		
	La pochette n'était pas droite au moment de l'introduction		
	Une pochette vide a été utilisée		
La pochette est endommagée après la plastification	Les rouleaux sont endommagés ou il y a de la colle sur les rouleaux	Utiliser des feuilles de nettoyage pour tester et nettoyer les rouleaux	

## RANGEMENT ET NETTOYAGE

Eteindre la machine en la débranchant de la prise secteur. Laisser la machine refroidir. L'extérieur de la machine peut être nettoyé au chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou de produits inflammables pour nettoyer la machine. Des feuilles de nettoyage peuvent être utilisées. Alors que la machine est chaude, passer les feuilles dans la machine pour éliminer les résidus déposés sur les rouleaux. Pour une performance optimale, il est conseillé de passer régulièrement des feuilles de nettoyage dans la machine. (Codes de commande des feuilles de nettoyage : Nos. 5320601)

## CONTROLES DE LA PLASTIFICADORA

<b>A</b>	Interruptor On/off	<b>E</b>	Ranura de entrada de bolsa / documento
<b>B</b>	Sensor de introducción de la plastificación	<b>F</b>	Estantería de apoyo de entrada
<b>C</b>	Botones de selección de bolsa (  , 80, 100, 125 micras)	<b>G</b>	Salida de bolsa / documento
<b>D</b>	Palanca de liberación 		

## CAPACIDADES

### Rendimiento

Formato	A3 / A4
Anchura de entrada	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Espesor de bolsa (mín)	75 micras
Espesor de bolsa (máx)	125 micras
Tiempo de calentamiento (estimado)	1 minuto
Tiempo de enfriamiento	60-90 minutos
Velocidad de plastificación (+/- 5%)	aprox. 30 cm/min (velocidad fija)
Número de rodillos	2
Indicación de "Listo"	Luz y señal auditiva

Palanca de liberación	Si
Plastificación en frío	Si

### Datos técnicos

Voltaje / Frecuencia / Corriente (Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Vataje	A3 = 750 Vatios A4 = 750 Vatios
Dimensiones (AlxAxP)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Peso neto	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Espesor máx. del documento (capacidad de plastificación)	0,5 mm (0,02 pulg.)

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA UN USO FUTURO

- Enchufe la máquina a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Para evitar una descarga eléctrica - no utilice la máquina cerca del agua, no derrame agua sobre la máquina, el cable o el enchufe.

**ASEGURARSE** de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

**PRUEBE** a plastificar trozos de hoja y ajuste la máquina antes de los plastificados definitivos.

**RETIRAR** las grapas y otros objetos de metal antes de plastificar.

**MANTENER** la máquina alejada de fuentes de calor y de agua.

**APAGAR** la máquina después de cada uso.

**DESCONECTAR** la máquina de la toma cuando no vaya a ser utilizada durante un largo período de tiempo.

**UTILIZAR** bolsas diseñadas para el uso con la configuración apropiada.

**MANTENERLA** alejada de los animales cuando se esté utilizando.

**ASEGURARSE** de que las bolsas autoadhesivas sólo se utilicen con el ajuste frío.

**NO** dejar el cable de corriente en contacto con superficies calientes.

**NO** dejar el cable de corriente colgando de armarios o estanterías.

**NO** utilizar la máquina si el cable de corriente está dañado.

**NO** intentar abrir o reparar la máquina.

**NO** sobrepasar el rendimiento estimado de la máquina.

**NO** permitir a los niños utilizar esta máquina sin la supervisión de un adulto.

**NO** plastificar objetos afilados o de metal (p. ej.: grapas, clips de papel).

**NO** plastificar documentos sensibles al calor (p. ej.: tiquets, ultrasonidos, etc.) en ajustes calientes.

**NO** plastificar con bolsas autoadhesivas en ajustes calientes.

**NO** plastificar una bolsa vacía.

## CARACTERÍSTICAS Y CONSEJOS

### Sensor de introducción de la plastificación

Cuando la máquina detecta que una bolsa se ha atascado y no ha pasado completamente a través de la máquina en un tiempo de funcionamiento normal, el indicador LED del sensor de alimentación de laminación parpadeará. Use la palanca de liberación situada en la parte posterior de la máquina para retirar el laminado. Se escuchará un pitido si una bolsa se deja en la bandeja de salida para alertar al usuario para retirar la bolsa.

Auto  
Shut  
Off

### Apagado automático

Si la máquina permanece inactiva durante 30 minutos, se activará el modo de Apagado Automático para que el dispositivo adopte el modo en espera. Para utilizar la máquina, presione cualquier botón o pulse el interruptor de encendido.

### Función "Liberar"

Para retirar o realinear una bolsa durante la plastificación, activar la palanca de liberación situada en la parte trasera de la máquina. La bolsa sólo puede retirarse desde la ranura de entrada cuando la palanca está activada.

- Para un mejor resultado, utilizar las bolsas de la marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Para autoadhesivas (bolsas frías) utilizar sólo el ajuste frío.
- Esta máquina no necesita transportador para plastificar. Es un mecanismo sin transportador.
- Poner siempre el objeto a plastificar en la bolsa del tamaño correcto.
- Probar siempre la plastificación con un tamaño y grosor similares antes del proceso final.
- Preparar una bolsa y un objeto a plastificar. Colocar el objeto dentro de una bolsa centrada y tocando la guía delantera. Asegurarse de que la bolsa no es demasiado grande para el objeto.
- Si es necesario, recortar cualquier exceso de material alrededor del objeto después de la plastificación y el enfriamiento.
- Al trabajar con diferentes grosores de bolsa (configuración de temperatura), se recomienda comenzar primero con las bolsas más finas.



## CONFIGURACIÓN DE LA PLASTIFICADORA

1. Asegurarse de que la máquina está sobre una superficie estable.
2. Comprobar que haya suficiente espacio libre (mín. 50 cm) detrás de la máquina para que los objetos pasen libremente.
3. Enchufar la máquina a una toma de red de fácil acceso.

## CÓMO PLASTIFICAR

4. Encienda el interruptor (situado en la parte posterior de la máquina).
5. Los botones del panel de control parpadearán una vez como parte del sistema de iluminación de comprobación, a fin de garantizar un correcto funcionamiento.
6. De forma predeterminada, la máquina presentará la configuración caliente de 0,076 mm. Para una plastificación de 0,102 mm, 0,127 mm o fría, presione los botones de selección correspondientes para la bolsa.
7. Cuando la máquina esté lista, emitirá un pitido y el botón de configuración de la temperatura dejará de parpadear para permanecer iluminado.
8. Coloque el documento en la bolsa abierta. Asegúrese de que el documento se encuentra centrado contra el borde sellado. Utilice el tamaño de bolsa adecuado para el documento.
9. Asegúrese de introducir la bolsa en la máquina por el borde sellado. Mantenga la bolsa recta y centrada en la ranura, sin formar ángulos. Utilice las marcas de entrada como guía.
10. A su salida, la bolsa de plastificado estará caliente y será maleable. Para obtener una mayor calidad y evitar atascos, extraiga la bolsa inmediatamente. Coloque la bolsa sobre una superficie plana para que se enfríe. Extremar las precauciones al manipular bolsas calientes. Extraiga siempre la bolsa de plastificado antes de iniciar la siguiente plastificación.
11. Para liberar una bolsa durante la plastificación, active la palanca de liberación situada en la parte trasera de la máquina. Tire suavemente de la bolsa para extraerla de la máquina.

## ¿NECESITA AYUDA?

Deje que nuestros expertos le ayuden buscando una solución.

Servicio de atención al cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Llame siempre a Fellowes antes de contactar con el punto de venta, busque en la tapa trasera los datos de contacto.

## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El panel de control no se ilumina	Máquina no conectada	Encienda la máquina en la parte trasera junto a la toma de enchufe y en la toma de la pared
El indicador LED del sensor de introducción de la plastificación parpadea	El plastificado se introdujo de forma incorrecta	Mantenga presionada la palanca de liberación y extraiga el artículo manualmente
Todos los indicadores LED parpadean de forma tenue	La plastificadora ha adoptado el modo de apagado Automático	Presione cualquier botón o pulse el interruptor de encendido para reiniciar la máquina
La bolsa no sella completamente el objeto	El objeto puede ser demasiado grueso para plastificar	Compruebe que el espesor de paso está seleccionado correctamente y vuelva a pasarlo
	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa tiene ondas o burbujas	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa se ha perdido en la máquina	La bolsa se ha atascado	Accione la palanca de liberación y saque el objeto con la mano
Atasco	La bolsa se ha utilizado con el "extremo abierto" primero	
	La bolsa no estaba centrada al entrar	
	La bolsa no estaba recta al entrar	
	Se ha utilizado una bolsa vacía	
La bolsa está dañada después de la plastificación	Rodillos dañados o adhesivo en los rodillos	Pase toallitas limpiadoras a través de la máquina para probar y limpiar los rodillos

## ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

Desconecte la máquina de la toma de la pared. Deje que la máquina se enfríe. El exterior de la máquina puede limpiarse con un trapo húmedo. No utilice disolventes o materiales inflamables para pulir la máquina. Pueden utilizarse toallitas limpiadoras en la máquina. Cuando la máquina esté caliente, pase las toallitas por la máquina para limpiar los residuos de los rodillos. Para un rendimiento óptimo, se recomienda el uso regular de toallitas limpiadoras en la máquina. (Códigos de pedido de toallitas limpiadoras # 5320601)

## BEDIENELEMENTE

<b>A</b>	Ein/Aus-Schalter	<b>E</b>	Eingabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>B</b>	Laminierzugangssensor	<b>F</b>	Einlegestütze
<b>C</b>	Laminierfolie-Auswahltaaste (  , 80, 100, 125 Micron)	<b>G</b>	Ausgabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>D</b>	Freigabehebel 		

## LEISTUNGSMERKMALE

<b>Leistung</b>		<b>Freigabehebel</b>	Ja
Format	A3 / A4	<b>Kaltlaminiere</b>	Ja
Eingabebreite	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Technische Daten</b>	
Folienstärke (min.)	75 Micron	Spannung/Frequenz/Stromstärke (A)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Folienstärke (max.)	125 Micron	Leistung	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Aufwärmzeit (geschätzt)	1 Minute	Abmessungen (HxBxT)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Abkühlzeit	60-90 Minuten	Nettogewicht	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Laminiergeschwindigkeit (+/- 5%)	ca. 30 cm/Min. (konstante Geschwindigkeit)	Max. Dokumentendicke (Laminierkapazität)	0,02" / 0,5 mm
Anzahl Walzen	2		
Anzeige der Betriebsbereitschaft	Anzeigeleuchte und Signalton		

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - BITTE AUFBEWAHREN

- Das Gerät an einer einfach zu erreichenden Netzsteckdose anschließen.
- Zur Verhütung eines Stromschlags das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betreiben und sicherstellen, dass kein Wasser auf Gerät, Netzkabel oder Steckdose gelangt.
- IMMER** sicherstellen, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
- IMMER** zunächst einige Probeblätter laminieren und das Gerät entsprechend einstellen, bevor die endgültigen Dokumente laminiert werden.
- IMMER** vor dem Laminieren zunächst Heftklammern und andere Metallartikel entfernen.
- IMMER** das Gerät vor Wärme und Feuchtigkeit schützen.
- IMMER** das Gerät nach Gebrauch ausschalten.
- IMMER** den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- IMMER** geeignete Laminierfolien verwenden und entsprechende Einstellungen vornehmen.
- IMMER** Tiere während des Gebrauchs vom Gerät fernhalten.
- IMMER** sicherstellen, dass selbstklebende Laminierfolien ausschließlich mit der Kaltlaminiere-Einstellung verwendet werden.
- KEINESFALLS** das Stromkabel mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- KEINESFALLS** das Stromkabel von Schränken oder Regalen herunterhängen lassen.
- KEINESFALLS** das Gerät benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
- KEINESFALLS** versuchen, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren.
- KEINESFALLS** die angegebene Leistung des Geräts überschreiten.
- KEINESFALLS** Kindern erlauben, das Gerät unbeaufsichtigt zu verwenden.
- KEINESFALLS** scharfe oder spitze Objekte bzw. Metallgegenstände (z.B. Heft- oder Büroklammern) laminieren.
- KEINESFALLS** wärmeempfindliche Dokumente (z.B. Tickets, Ultraschallbilder usw.) bei heißen Einstellungen laminieren.
- KEINESFALLS** selbstklebende Laminierfolien bei heißen Einstellungen laminieren.
- KEINESFALLS** leere Laminierfolien laminieren.

## FUNKTIONSMERKMALE UND TIPPS

### Laminierzugangssensor

Wenn die Maschine entdeckt, dass eine Folientasche falsch eingeführt und innerhalb einer normalen Betriebszeit nicht vollständig durch die Maschine geführt wurde, beginnt die LED des Sensors für die Laminierungsführung zu blinken. Verwenden Sie den Auslösehebel hinten an der Maschine, um das Laminat zu entfernen. Ein Piepton erklingt, wenn eine Folientasche im Ausgangsfach gelassen wird, um den Benutzer daran zu erinnern, die Tasche zu entfernen.

Auto  
Shut  
Off

### Automatische Abschaltung

Wenn das Gerät für 30 Minuten inaktiv ist, setzt die Automatische Abschaltungsfunktion das Gerät in den Bereitschaftsmodus. Um das Gerät zu betreiben, drücken Sie eine beliebige Taste oder schalten Sie den Netzschalter aus und wieder ein.



### Freigabefunktion

Zum Entfernen oder Neuausrichten eines Dokuments während des Laminierens können Sie den Freigabehebel hinten am Gerät betätigen. Die Laminierfolie lässt sich nur bei Betätigung des Hebels aus dem Eingabeschlitz entfernen.

- Um beste Ergebnisse zu gewährleisten, empfehlen wir original Fellowes®-Laminierfolien: Enhance 80, Impress 100.
- Selbstklebende Folien (Kaltlaminierefolien) sind nur für die Kaltlaminiere-Einstellung geeignet.
- Zum Laminieren mit diesem Gerät sind keine Schutzkartons (Carrier) erforderlich. Es handelt sich um einen Mechanismus ohne Schutzkartons.
- Legen Sie das zu laminierende Objekt immer in eine Laminierfolie der passenden Größe ein.
- Laminieren Sie stets ein Probeexemplar ähnlicher Größe und Dicke, bevor Sie das endgültige Dokument laminieren.
- Bereiten Sie die Laminierfolie und das zu laminierende Objekt vor. Legen Sie das Objekt mittig in die Laminierfolie, sodass es die vordere versiegelte Kante berührt. Achten Sie darauf, dass die Laminierfolie nicht zu groß für das Objekt ist.
- Gegebenenfalls können Sie überschüssiges Material nach dem Laminieren und Abkühlen abschneiden.
- Wenn Sie Laminierfolien unterschiedlicher Stärken (Temperatureinstellungen) laminieren, sollten Sie mit den dünnsten Folien beginnen.

## AUFSTELLEN DES LAMINIERGERÄTS

1. Gewährleisten Sie, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
2. Achten Sie darauf, dass ausreichend freier Platz (mind. 50 cm) auf der Geräterückseite vorhanden ist, damit die Objekte ungehindert durchlaufen können.
3. Schließen Sie das Gerät an einer einfach zu erreichenden Netzsteckdose an.

## LAMINIEREN

4. Das Gerät (auf der Geräterückseite) einschalten.
5. Die Tasten des Bedienfelds leuchten einmal zur Kontrolle auf, um eine korrekte Funktion sicherzustellen.
6. Das Gerät stellt sich standardmäßig auf die Heiß-Einstellung 0,076 mm ein. Für 0,102 mm, 0,127 mm oder kaltes Laminieren drücken Sie die entsprechende Taste zur Auswahl der Folientasche.
7. Wenn das Gerät bereit ist, ertönt ein Signalton. Die Taste zum Einstellen der Temperatur blinkt nicht mehr und leuchtet kontinuierlich.
8. Legen Sie das Dokument in die geöffnete Folientasche. Stellen Sie sicher, dass das Dokument gegen den geschlossenen Rand zentriert ist. Verwenden Sie die passende Folientasche für das Dokument.
9. Stellen Sie sicher, dass die Folientasche mit dem geschlossenen Rand in das Gerät eingeführt wird. Halten Sie die Folientasche gerade und zentriert im Einzug, nicht in einem Winkel. Nutzen Sie die Einführungsmarkierungen als Orientierung.
10. Beim Ausgang kann die laminierte Folientasche heiß und weich sein. Für beste Qualität und um einen Stau zu verhindern, entfernen Sie die Folientasche sofort. Legen Sie die Folientasche zum Abkühlen auf eine flache Oberfläche. Seien Sie beim Umgang mit der heißen Folientasche vorsichtig. Entfernen Sie immer die laminierte Folientasche, bevor Sie das nächste Laminat beginnen.
11. Um eine Folientasche während einer Laminierung freizugeben, aktivieren Sie den Auslösehebel an der Rückseite des Geräts. Ziehen Sie die Folientasche sanft aus dem Gerät heraus.

## BRAUCHEN SIE HILFE?

Unsere Experten helfen Ihnen gern.

Kundendienst... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Rufen Sie stets zuerst Fellowes an, bevor Sie sich an Ihre Verkaufsstelle wenden. Die Kontaktangaben finden Sie auf der hinteren Umschlagseite.



## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Leuchtanzeigen auf dem Bedienfeld	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät auf der Geräterückseite ein (Ein-/Ausschalter neben der Netzbuchse)
Die Laminierenzugssensor-LED blinkt	Laminat ist/wurde falsch eingeführt	Halten Sie den Auslösehebel nieder und entfernen Sie das Laminat manuell
Alle LEDs blinken schwach	Der Laminator hat sich in den automatischen Ausschaltmodus gestellt	Betätigen Sie eine beliebige Taste oder schalten Sie den Netzschalter aus und wieder ein, um das Gerät neu zu starten
Das Objekt wird nicht vollständig in der Folie eingeschlossen	Das zu laminierende Objekt ist unter Umständen zu dick	Vergewissern Sie sich, dass die Gesamtstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen.
	Die Temperatureinstellung ist unter Umständen falsch	Vergewissern Sie sich, dass die Folienstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen.
Folie wirft Wellen oder Blasen	Die Temperatureinstellung ist unter Umständen falsch	Vergewissern Sie sich, dass die Folienstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen
Laminierfolie ist im Gerät verschwunden	Laminierfolie steckt fest	Betätigen Sie den Freigabehebel und ziehen Sie das Objekt von Hand heraus
Stau	Die Folie wurde mit dem offenen Ende zuerst eingeführt	
	Die Folie wurde nicht mittig eingeführt	
	Die Folie wurde nicht gerade eingeführt	
	Es wurde eine leere Folie laminiert	
Die Folie ist nach dem Laminieren beschädigt	Die Walzen sind beschädigt oder mit Klebstoff verschmutzt	Lassen Sie Reinigungsblätter durch das Gerät laufen, um das Gerät zu testen und die Walzen zu reinigen

## AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät an der Netzsteckdose aus bzw. ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder leicht entzündliche Materialien zum Abwischen des Geräts. Zur Reinigung des Geräts können Reinigungsblätter verwendet werden. Die Blätter durch das warme Gerät laufen lassen, um Rückstände von den Walzen zu entfernen. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir, regelmäßig Reinigungsblätter zu verwenden. (Bestellnummern 5320601)

## COMANDI DELLA PLASTIFICATRICE

<b>A</b>	Tasto di accensione/spegnimento	<b>E</b>	Fessura per inserimento pouch/documento
<b>B</b>	Sensore di alimentazione per plastificazione	<b>F</b>	Guida di immissione
<b>C</b>	Pulsanti di selezione del tipo di pouch (  , 80, 100, 125 micron)	<b>G</b>	Uscita pouch/documento
<b>D</b>	Leva di rilascio 		

## CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Prestazioni</b>		Leva di rilascio	Si
Formato	A3 / A4	Plastificazione a freddo	Si
Larghezza imboccatura	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Dati tecnici</b>	
Spessore pouch (min)	75 micron	Tensione / Frequenza / Corrente (Amp)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Spessore pouch (max)	125 micron	Potenza	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Tempo di riscaldamento (stimato)	1 minuto	Dimensioni (AxLxP)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Tempo di raffreddamento	60-90 minuti	Peso netto	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Velocità di plastificazione (+/- 5%)	circa 30cm/min (velocità fissa)	Spessore massimo dei documenti (Capacità di plastificazione)	0,02 poll. / 0,5 mm
Numero di rulli	2		
Indicatore di pronto macchina	Spia e segnale acustico		

## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

- Collegare il dispositivo a una presa di corrente facilmente accessibile.
- Per scongiurare il rischio di shock elettrico non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, non versare acqua sul dispositivo, sul cavo o sulla presa di alimentazione.

**ATTENZIONE:** verificare che la macchina si trovi su una superficie stabile.

**ATTENZIONE:** prima di procedere alla plastificazione dei documenti eseguire prove di plastificazione e regolare il dispositivo.

**ATTENZIONE:** rimuovere punti e altri oggetti metallici prima di plastificare.

**ATTENZIONE:** tenere la macchina lontana da fonti di calore e acqua.

**ATTENZIONE:** spegnere la macchina dopo l'utilizzo.

**ATTENZIONE:** scollegare la macchina in caso di periodi di inutilizzo prolungati.

**ATTENZIONE:** utilizzare pouch apposite e con le impostazioni corrette.

**ATTENZIONE:** durante l'utilizzo tenere lontano dagli animali.

**ASSICURARSI** che le pouch autoadesive siano utilizzate solo con le impostazioni a freddo.

**NON** lasciare il cavo di alimentazione a contatto con superfici calde.

**NON** lasciare il cavo di alimentazione a penzolari su scaffali o ripiani.

**NON** utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.

**NON** aprire né tentare di riparare il dispositivo.

**NON** superare i limiti di prestazione indicati.

**NON** consentire ai bambini di utilizzare la macchina se non sono sorvegliati da adulti.

**NON** plastificare oggetti taglienti o metallici (ad es.: punti metallici, graffette).

**NON** plastificare documenti sensibili al calore (ad es.: biglietti, ecografie, ecc.) con impostazioni a caldo.

**NON** plastificare con pouch autoadesive con impostazioni a caldo.

**NON** plastificare una pouch vuota.

## FUNZIONI E SUGGERIMENTI

### Sensore di alimentazione per plastificazione

Se la macchina rileva che una busta non è stata introdotta correttamente e non è passata completamente attraverso la macchina durante il normale tempo di funzionamento, il LED del sensore di alimentazione per plastificazione lampeggia. Per rimuovere la busta plastificata, azionare la leva di sgancio situata nella parte posteriore della macchina. Se una busta viene lasciata nel vassoio di uscita, verrà emesso un bip per indicare all'utente di rimuovere la busta.

**Auto  
Shut  
Off**

### Spegnimento Automatico

Se la macchina rimane inattiva per 30 minuti, la funzione Spegnimento Automatico porta la macchina in modalità standby. Per usare la macchina, premere un pulsante qualsiasi o spegnerla e riaccenderla.



### Funzione 'Rilascio'

Per rimuovere o riallineare una pouch durante la plastificazione, attivare la leva di rilascio situata nella parte posteriore della macchina. È possibile rimuovere la pouch solo dalla fessura per inserimento quando la leva è attivata.

- Per risultati ottimali utilizzare le pouch Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Per le pouch autoadesive (fredde) utilizzare solo con le impostazioni a freddo.
- Il dispositivo non utilizza un carrier per plastificare; si tratta infatti di un meccanismo senza carrier.
- Utilizzare sempre pouch per la plastificazione adatte alle dimensioni del documento.
- Eseguire sempre delle prove con modelli di dimensioni e spessori simili ai documenti da plastificare.
- Preparare la pouch e il documento da plastificare. Inserire il documento al centro della pouch e a contatto con il bordo sigillato di quest'ultima. Accertarsi che la pouch non sia troppo grande per il documento da plastificare.
- Se necessario, tagliare il bordo in eccesso dopo la plastificazione e il raffreddamento.
- In caso di plastificazione con diversi spessori di pouch (e quindi diverse temperature), si raccomanda di iniziare con le pouch più sottili.

## IMPOSTAZIONE DELLA PLASTIFICATRICE

1. Accertarsi che la macchina si trovi su una superficie stabile.
2. Verificare che dietro alla macchina ci sia spazio sufficiente (min. 50 cm) per consentire la fuoriuscita dei documenti.
3. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.

## COME PLASTIFICARE

4. Accendere la macchina azionando l'interruttore generale (situato sulla parte posteriore).
5. I pulsanti del pannello di comando lampeggiano una volta per confermare che la macchina funziona correttamente.
6. La macchina va all'impostazione predefinita di plastificazione a caldo di buste di 0,075 mm di spessore. Per selezionare la plastificazione di buste da 0,10 o 0,125 mm o la plastificazione a freddo, premere i pulsanti corrispondenti.
7. Quando la macchina è pronta, viene emesso un segnale acustico, mentre il pulsante di impostazione della temperatura cessa di lampeggiare e rimane acceso.
8. Introdurre il documento nella busta aperta. Accertarsi che il documento sia centrato contro il bordo sigillato. Usare una busta di formato adatto al documento.
9. Verificare che la busta entri nella macchina con il bordo sigillato per primo. Mantenere la busta dritta e centrata nella fessura, non ad angolo. Usare i contrassegni d'ingresso come guida.
10. All'uscita, la busta plastificata può essere calda e morbida. Rimuoverla subito per ottenere la massima qualità e prevenire un inceppamento. Collocarla su una superficie piana e lasciarla raffreddare. Fare attenzione quando si maneggia una busta calda. Rimuovere sempre la busta plastificata prima di iniziare la plastificazione della successiva.
11. Per rilasciare una busta durante la plastificazione, azionare l'apposita leva situata sulla parte posteriore della macchina. Estrarre delicatamente la busta dalla macchina.

## BISOGNO DI AIUTO?

I nostri esperti sono a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema.

Servizio Clienti: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Prima di contattare il rivenditore, contattare sempre Fellowes; vedere le informazioni di contatto sul retro del presente documento.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione	
Assenza di illuminazione sul pannello di comando	La macchina è spenta	Accendere la macchina sul retro accanto all'ingresso della spina	
Il LED del sensore di alimentazione per plastificazione lampeggia	La busta da plastificare è stata introdotta in modo sbagliato	Tenere premuta la leva di rilascio e rimuovere la busta manualmente	
Tutti i LED lampeggiano fiocamente	La plastificatrice è passata alla modalità di spegnimento automatico	Premere un pulsante qualsiasi o azionare l'interruttore generale per riavviare la macchina	
La pouch non sigilla completamente il documento	Il documento potrebbe essere troppo spesso per poter essere plastificato	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo	
	La temperatura potrebbe non essere corretta	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo	
La pouch presenta ondulazioni o bolle	La temperatura potrebbe non essere corretta	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo	
La pouch è rimasta all'interno della macchina	La pouch è inceppata	Azionare la leva ed estrarre il documento manualmente	
Inceppamento	La pouch è stata inserita con il lato aperto in avanti		
	La pouch non era centrata al momento dell'inserimento		
	La pouch non era dritta al momento dell'inserimento		
	E' stata utilizzata una pouch vuota		
La pouch si è danneggiata dopo la plastificazione	Rulli danneggiati o presenza di adesivo sui rulli	Verificare lo stato dei rulli inserendo i fogli di pulizia nel dispositivo	

## CONSERVAZIONE E PULIZIA

Tagliare la spina dalla presa a muro. Lasciare raffreddare la macchina. La parte esterna può essere pulita con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili per pulire la macchina. Con questa macchina possono anche essere utilizzati gli appositi fogli di pulizia. Per eliminare i residui dai rulli, inserire i fogli nella macchina ancora calda. Per prestazioni ottimali si raccomanda di utilizzare regolarmente i fogli di pulizia. (Codice di ordine fogli di pulizia n. 5320601)

## BEDIENINGSKNOPPEN LAMINEERMACHINE

<b>A</b>	Aan/uit-schakelaar	<b>E</b>	Invoeropening lamineerhoes/document
<b>B</b>	Laminaatvoersensor	<b>F</b>	Invoergeleider
<b>C</b>	Keuzeknoppen voor hoezen (  , 80, 100, 125 micron)	<b>G</b>	Uitvoeropening lamineerhoes/document
<b>D</b>	Ontgrendeling 		

## OVERZICHT

<b>Prestatie</b>		Ontgrendeling	Ja
Formaat	A3 / A4	Koud lamineren	Ja
Invoerbreedte	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Technische gegevens</b>	
Hoesdikte (min)	75 micron	Spanning / Frequentie / Stroom (Amp)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Hoesdikte (max)	125 micron	Wattage	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Opwarmtijd (geschat)	1 minuut	Afmetingen (HxBxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Afkoeltijd	60-90 minuten	Nettogewicht	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Lamineersnelheid (+/- 5%)	ong. 30cm/min (vaste snelheid)	Max. dikte document (lamineercapaciteit)	0,02" / 0,5 mm
Aantal rollers	2		
Werkingsindicator	Lampje en pieptoon		

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - BEWAREN VOOR NASLAG

- Steek de stekker van het apparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Om elektrische schok te voorkomen mag het apparaat niet in de buurt van water worden gebruikt. Ook mag er geen water op het apparaat, het snoer of stopcontact worden gemorst.

**ALTIJD** ervoor zorgen dat de machine op een stabiel oppervlak staat.

**ALTIJD** eerst een proefblad lamineren en de machine instellen voordat u originele documenten lamineert.

**ALTIJD** alle nietjes en andere metalen voorwerpen verwijderen vóór het lamineren.

**ALTIJD** de machine uit de buurt van water en warmtebronnen houden.

**ALTIJD** de machine uitschakelen wanneer u klaar bent.

**ALTIJD** de stekker uit het stopcontact trekken wanneer u de machine langere tijd niet gaat gebruiken.

**ALTIJD** de juiste lamineerhoezen en de juiste instellingen gebruiken.

**ALTIJD** dieren uit de buurt van de machine houden tijdens het gebruik.

**ALTIJD** uitsluitend zelfklevende hoezen gebruiken met de koude instelling.

**NOOIT** het netsnoer contact laten komen met een heet oppervlak.

**NOOIT** het netsnoer aan een kast of plank hangen.

**NOOIT** de machine gebruiken wanneer het netsnoer is beschadigd.

**NOOIT** proberen om de machine te openen of te repareren.

**NOOIT** de opgegeven specificaties van de machine overschrijden.

**NOOIT** kinderen toestemming geven om de machine zonder toezicht door volwassenen te gebruiken.

**NOOIT** scherpe of metalen voorwerpen lamineren (bv. nietjes, papierclips).

**NOOIT** warmtegevoelige documenten lamineren (bv. tickets, echografieën enz) met hete instellingen.

**NOOIT** met zelfklevende hoezen met hete instellingen lamineren.

**NOOIT** lege hoezen lamineren.

## KENMERKEN EN TIPS

### Laminaatvoersensor

Wanneer het apparaat detecteert dat een zak niet goed is ingevoerd **en** dat deze niet helemaal door het apparaat is gegaan binnen de normale werkingstijd, gaat de LED voor laminaatvoer knipperen. Gebruik de vrijgavehendel aan de achterkant van het apparaat om het laminaat te verwijderen. Als een zak op de uitvoerlade is achtergebleven, klinkt er een piep om de gebruiker erop te attenderen dat deze de zak moet verwijderen

Auto  
Shut  
Off

### Automatisch Uitschakelen

Als het apparaat gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het op stand-by gezet met behulp van de functie voor Automatische Uitschakeling. Als u het apparaat wilt bedienen, drukt u op een willekeurige knop of schakelt u het apparaat uit en vervolgens opnieuw in.



### Ontgrendelfunctie

Om een hoes tijdens het lamineren te verwijderen of recht te duwen, activeert u de ontgrendeling op de achterkant van de machine. De hoes kan pas worden verwijderd uit de invoeropening wanneer op de ontgrendeling wordt gedrukt.

- Voor de beste resultaten gebruikt u lamineerhoezen van het merk Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Gebruik uitsluitend de koude instelling voor zelfklevende (koude) hoezen.
- Deze machine heeft geen drager nodig om te lamineren. Het is een lamineermachine zonder drager.
- Plaats het te lamineren document altijd in een lamineerhoes met de juiste afmeting.
- Lamineer altijd eerst een testdocument van dezelfde grootte en dikte voordat u het origineel lamineert.
- Maak de lamineerhoes en het document klaar voor het lamineren. Plaats het document midden in de lamineerhoes tegen de smeltkant aan. De hoes mag niet te groot zijn voor het document.
- Knip na het lamineren en afkoelen indien nodig overtollig materiaal rondom het document af.
- Wanneer u werkt met lamineerhoezen van verschillende diktes (temperatuurinstellingen), dan raden wij aan om te beginnen met de dunste lamineerhoezen.

## INSTALLEREN VAN LAMINEERMACHINE

1. Zorg ervoor dat de machine op een stabiel oppervlak staat.
2. Controleer of er voldoende vrije ruimte (min. 50 cm) achter de machine is voor een ongehinderde doorvoer van de documenten.
3. Steek de stekker van de machine in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

## LAMINEREN

4. Schakel de aan/uit-schakelaar (aan de achterkant van het apparaat) in.
5. De knoppen op het bedieningspaneel knippen eenmaal als onderdeel van een lichtstelsel voor het controleren van de juiste werking.
6. Het apparaat wordt standaard ingesteld op de instelling voor het heet lamineren van laminaatvellen van 0,076 mm. Voor het lamineren van laminaatvellen van 0,102 mm of 0,127 mm of voor koud lamineren drukt u op de overeenkomstige selectieknoppen.
7. Als het apparaat gereed is, klinkt er een piepton en stopt de knop voor temperatuurinstelling met knippen en blijft branden.
8. Plaats het document in de open zak. Zorg ervoor dat het document wordt gecentreerd tussen de verzegelde rand. Gebruik een laminaatzak van de juiste grootte voor het document.
9. Zorg ervoor dat de verzegelde rand van de laminaatzak het eerst in het apparaat wordt gevoerd. Houd de laminaatzak recht en in het midden binnen in de sleuf. Zorg ervoor dat deze niet onder een hoek wordt ingevoerd. Gebruik de invoermarkeringen als geleiding.
10. Bij het uitvoeren is de laminaatzak mogelijk heet en zacht. Verwijder de laminaatzak onmiddellijk voor de beste kwaliteit en om vastlopen te voorkomen. Leg de laminaatzak om een plat oppervlak om af te koelen. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete laminaatzak. Verwijder de verwerkte laminaatzak altijd eerst voordat u met het volgende laminaat start.
11. U kunt een laminaatzak vrijgeven tijdens het lamineren door de vrijgavehendel te activeren aan de achterkant van het apparaat. Trek de laminaatzak voorzichtig uit het apparaat.

## HULP NODIG?

Laat onze experts u helpen bij het vinden van een oplossing.

Klantenservice: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Neem voordat u contact opneemt met de winkel waar u de machine heeft gekocht, altijd eerst contact op met Fellowes. Zie achterzijde voor contactgegevens.



## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controlepaneel brandt niet	Machine niet ingeschakeld	Schakel machine aan via knop op achterkant net naast de kabelaansluiting en steek stekker in het wandstopcontact
Het lampje (led) van de laminaatvoersensor knippert	Laminaat is op onjuiste wijze ingevoerd	Houd de vrijgavehendel omlaag en verwijder het item met de hand
Alle lampjes knippen dof	De laminator heeft de automatische uitschakelmodus geactiveerd	Als u het apparaat opnieuw wilt starten, drukt u op een willekeurige knop of schakelt u het apparaat uit en vervolgens opnieuw in
Hoes verzegelt het voorwerp niet helemaal	Het voorwerp is eventueel te dik op te lamineren	Controleer of doorvoerdikte correct is ingesteld en probeer opnieuw
	Temperatuurinstelling kan fout zijn	Controleer of de juiste hoedikte is geselecteerd en probeer opnieuw
Hoes heeft golven of bubbels	Temperatuurinstelling kan fout zijn	Controleer of de juiste hoedikte is geselecteerd en probeer opnieuw
Hoes is verdwenen in de machine	Hoes zit vast	Druk op de vergrendeling en trek de hoes er met de hand uit
	Hoes werd met open uiteinde eerst ingevoerd	
	Hoes lag niet in het midden bij het invoeren	
	Hoes lag niet recht bij het invoeren	
Vastlopen	Er werd een lege hoes gebruikt	
Hoes is beschadigd na lamineren	Beschadigde rollers of lijm op rollers	Voer reinigingsvellen door de machine om de rollers te testen en te reinigen

## OPSLAG EN REINIGING

Haal de stekker van de machine uit het stopcontact. Laat de machine afkoelen. De buitenkant van de machine kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare middelen om de machine te reinigen. De machine kan met reinigingsvellen worden gereinigd. Voer de reinigingsvellen door de machine wanneer deze warm is, om zo de rollen schoon te maken. Voor optimale prestaties raden we aan om de machine regelmatig te reinigen met de reinigingsvellen. (Bestelnummers reinigingsvellen # 5320601)

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-knapp	<b>E</b>	Ingångslucka för ficka/dokument
<b>B</b>	Lamineringsmatarsensor	<b>F</b>	Stödhylla för inmatning
<b>C</b>	Knappar för att välja ficka (  , 80, 100, 125 mikron)	<b>G</b>	Utmatningsfack för ficka/dokument
<b>D</b>	Frigöringsspak 		

## SPECIFIKATIONER

<b>Prestanda</b>		Frigöringsspak	Ja
Format	A3 / A4	Kall laminering	Ja
Inmatningsbredd	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Tekniska data</b>	
Tjocklek ficka (min)	75 mikron	Spänning/frekvens/ström (amp)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Tjocklek ficka (max)	125 mikron	Strömförbrukning	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Uppvärmningstid (beräknad)	1 minut	Mått (H x B x D)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Nedkylningstid	60–90 minuter	Nettovikt	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Lamineringshastighet (+/- 5 %)	ca 30 cm/min (fast hastighet)	Max. dokumenttjocklek (lamineringskapacitet)	0,02 tum/0,5 mm
Antal valsar	2		
Klarmeddelande	Lampa och pip		

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Anslut maskinen till ett lättillgängligt uttag.
- För att förhindra elektrisk stöt ska du inte använda utrustningen nära vatten eller spilla vatten på utrustningen, elkabeln eller vägguttaget.

**DU SKA** se till att maskinen står på ett plant underlag.

**DU SKA** testa lamineringsskivan och ställa in maskinen innan slutlig laminering.

**DU SKA** avlägsna häftklamrar och andra metallföremål innan laminering.

**DU SKA** hålla maskinen på behörigt avstånd från värme och vatten.

**DU SKA** stänga av maskinen efter varje användningstillfälle.

**DU SKA** koppla ur maskinen när den inte ska användas under en längre tid.

**DU SKA** använda fickor som är avsedda för användning med de relevanta inställningarna.

**DU SKA** hålla husdjur borta under användning.

**DU SKA** se till att självhäftande fickor endast används med den kalla inställningen.

**DU SKA INTE** låta elkabeln komma i kontakt med heta ytor.

**DU SKA INTE** låta elkabeln hänga från skåp eller hyllor.

**DU SKA INTE** använda utrustningen om elkabeln är skadad.

**DU SKA INTE** försöka öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

**DU SKA INTE** överbelasta maskinens kapacitet.

**DU SKA INTE** låta barn använda maskinen utan tillsyn av en vuxen.

**DU SKA INTE** laminera vassa föremål eller metallföremål (t.ex. häftklamrar och gem).

**DU SKA INTE** laminera värmekänsliga dokument (t.ex. biljetter, ultraljud osv.) med varma inställningar.

**DU SKA INTE** laminera med självhäftande fickor vid varma inställningar.

**DU SKA INTE** laminera en tom ficka.

## FUNKTIONER OCH TIPS

### Lamineringsmatarsensor

När maskinen känner av att en påse har blivit felmatad **och** inte har gått helt och hållet genom maskinen på normal drifttid, blinkar LED-lampan för lamineringssensorn. Använd frigöringsspaken som sitter på baksidan av maskinen för att ta bort laminatet. Om en påse lämnas på utgångsfacket, hörs ett pip som påminner användaren om att ta bort påsen.

Auto  
Shut  
Off

### Auto-avstängning

Om maskinen inte är aktiv under 30 minuters tid aktiveras funktionen för Auto-avstängning, och maskinen sätts på standby. Aktivera maskinen igen genom att trycka på en knapp eller rotera strömbrytaren.



### Frigöringsfunktion

Aktivera frigöringsspaken på maskinens baksida om du vill ta bort eller justera en ficka under laminering. Fickan kan bara tas bort från ingångsluckan när spaken är aktiverad.

- För bästa resultat bör Fellowes®-märkesfickor användas: Enhance 80, Impress 100.
- För självhäftande fickor (kalla fickor) ska endast de kalla inställningarna användas.
- Maskinen behöver inte någon carrier för att laminera. Det är en carrier-fri maskin.
- Lägg alltid det föremål som ska lamineras i en ficka av rätt storlek.
- Provlaminera alltid med en liknande storlek och tjocklek innan den slutliga processen.
- Förbered ficka och föremål för laminering. Placera föremålet mitt i fickan så att det rör vid den första förseglade kanten. Kontrollera att fickan inte är för stor för föremålet.
- Om det behövs ska överflödigt material kring föremålet avlägsnas efter laminering och nedkylning.
- När du arbetar med olika ficktjocklekar (temperaturinställningar) bör du börja med de tunnaste fickorna.



## FÖRBEREDA LAMINERINGSMASKINEN

1. Kontrollera att maskinen står på ett plant underlag.
2. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme (minst 50 cm) bakom maskinen så att dokumenten kan passera fritt igenom.
3. Anslut maskinen till ett lättillgängligt vägguttag.

## LAMINERA

4. Sätt på apparaten (strömbrytaren finns längst bak på maskinen).
5. Kontrollpanelens knappar blinkar en gång i enlighet med kontrollsystemet för ljus för att säkerställa att maskinen fungerar korrekt.
6. Maskinen ställs automatiskt in på inställningen för hög värme och 0,076 mm. Om 0,102 mm, 0,127 mm eller kallamineringspressning ska användas ska detta matas in via knapparna för val av fickor.
7. När maskinen är redo hörs en ljudsignal och knappen för temperaturinställning slutar att blinka och lyser konstant.
8. Lägg dokumentet i den öppna fickan. Se till att dokumentet centreras mot den förseglade änden. Använd rätt storlek på fickan för dokumentet.
9. Se till att fickan matas in i maskinen med den förseglade änden först. Se till att fickan ligger rakt och i mitten av facket. Fickan får inte ligga snett. Använd ingångsmarkeringarna som anvisning.
10. Vid utmatning kan den laminerade fickan vara het och mjuk. För att få bästa kvalitet och för att förhindra att fickan fastnar bör den tas bort omedelbart. Lägg fickan på en plan yta och låt den svalna. Var försiktig när en het ficka ska hanteras. Ta alltid bort den laminerade fickan innan en ny laminering påbörjas.
11. Använd frigöringsspaken längst bak på maskinen för att frigöra fickan under lamineringsprocessen. Dra försiktigt ut fickan från maskinen.

## BEHÖVER DU HJÄLP?

Låt våra experter hjälpa dig att finna en lösning.

Kundtjänst [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ring alltid Fellowes innan du kontaktar din återförsäljare. Se emballagets baksida för kontaktuppgifter.



## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning	
Kontrollpanelen är inte upplyst	Maskinen är inte påslagen	Anslut elkabeln och slå på maskinen på baksidan bredvid eluttaget	
Lamineringsmatarsensorns lampa blinkar	Lamineringen har matats in fel	Håll ner frigöringsspaken och ta bort föremålet för hand	
Alla lampor blinkar med svagt ljus	Läget för Automatisk avstängning av laminering har aktiverats	Tryck på en knapp eller rotera strömbrytaren för att starta om maskinen	
Fickan förseglar inte föremålet helt	Föremålet kan vara för tjockt för att laminera	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
	Temperaturinställningen kan vara felaktig	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
Fickan har vågor eller bubblor	Temperaturinställningen kan vara felaktig	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
Fickan försvann i maskinen	Fickan sitter fast	Aktivera frigöringsspaken och dra ut föremålet för hand	
Blockering	Fickan användes med den "öppna änden" först		
	Fickan var inte centrerad vid inmatning		
	Fickan var inte rak vid inmatning		
	En tom ficka användes		
Fickan är skadad efter laminering	Skadade valsar eller lim på valsarna	Låt rengöringsark passera genom maskinen för att testa och göra rent valsarna	

## FÖRVARING OCH RENGÖRING

Stäng av maskinen och dra ut elkabeln. Låt maskinen svalna. Maskinens utsida kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller brandfarliga material för att putsa maskinen. Rengöringsark kan användas med maskinen. När maskinen är varm ska du köra arken igenom maskinen för att avlägsna eventuella rester från valsarna. För optimal prestanda rekommenderas att rengöringsark används regelbundet på maskinen. (Beställningskoder för rengöringsark: 5320601)

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	Tænd/sluk-knap	<b>E</b>	Lomme-/dokumentindføringsåbning
<b>B</b>	Lamineringsindførings sensor	<b>F</b>	Indføringshjælp
<b>C</b>	Knapper til valg af lommer (  , 80, 100, 125 µm)	<b>G</b>	Lomme-/dokumentudgang
<b>D</b>	Udløserhåndtag 		

## KAPACITET

<b>Ydeevne</b>		Udløserhåndtag	Ja
Format	A3 / A4	Koldlaminering	Ja
Indføringsbredde	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Tekniske data</b>	
Lommetykkelse (min.)	75 µm	Spænding/frekvens/strømstyrke (Amp)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Lommetykkelse (maks.)	125 µm	Effekt	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Opvarmningstid (anslået)	1 minut	Mål (HxBxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Nedkølingstid	60-90 minutter	Nettovægt	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Lamineringshastighed (+/- 5 %)	ca. 30 cm/min. (fast hastighed)	Maks. dokumenttykkelse (lamineringskapacitet)	0,02" / 0,5 mm
Antal ruller	2		
Klarmelding	Lys & bip		

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER – GEM TIL FREMTIDIG REFERENCE

- Sæt maskinen til en let tilgængelig stikkontakt.
- For at forhindre elektrisk stød – brug ikke apparatet tæt på vand, spild ikke vand på apparatet, strømledningen eller stikkontakten.

**DU SKAL** sørge for, at maskinen står på en stabil overflade.

**DU SKAL** prøvelaminere affaldspapir og indstille maskinen før endelige lamineringer.

**DU SKAL** fjerne hæfteklammer og andre metalgenstande før laminering.

**DU SKAL** holde maskinen væk fra varme- og vandkilder.

**DU SKAL** slukke maskinen efter brug.

**DU SKAL** tage maskinen ud af stikkontakten, når den ikke skal anvendes i en længere periode.

**DU SKAL** anvende lommer, der er beregnet til brug med de relevante indstillinger.

**DU SKAL** holde husdyr væk, når maskinen anvendes.

**DU SKAL** sørge for, at selvklæbende lommer kun anvendes med kold indstilling.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen være i kontakt med varme overflader.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen hænge ned fra skabe eller hylder.

**DU MÅ IKKE** anvende enheden, hvis strømledningen er beskadiget.

**DU MÅ IKKE** forsøge at åbne eller på anden vis reparere maskinen.

**DU MÅ IKKE** overstige maskinens angivne ydeevne.

**DU MÅ IKKE** lade børn benytte laminatoren uden opsyn af en voksen.

**DU MÅ IKKE** laminere skarpe eller metalgenstande (for eksempel: hæfteklammer, papirclips).

**DU MÅ IKKE** laminere varmfølsomme dokumenter (for eksempel: billetter, ultralyd osv.) på varme indstillinger.

**DU MÅ IKKE** laminere med selvklæbende lommer på varme indstillinger.

**DU MÅ IKKE** laminere en tom lomme.

## FUNKTIONER OG TIPS

### Lamineringsindførings sensor

Når maskinen registrerer, at en lomme ikke er indført korrekt **og** ikke er ført helt igennem maskinen på normal tid, blinker indføringssensorens LED-lampe. Brug udløserarmen på bagsiden af maskinen til at fjerne laminatet. Hvis en lomme er efterladt på udløbsbakken, lyder der et bip for at gøre brugeren opmærksom på, at lommen skal fjernes.

Auto  
Shut  
Off

### Automatisk Slukning

Hvis maskinen ikke er aktiv i 30 minutter, sætter funktionen Automatisk Slukning maskinen i standby-tilstand. Tryk på en vilkårlig knap eller afbryderen for at betjene maskinen.



### "Udlos"-funktion

Hvis en lomme skal fjernes eller placeringen ændres under lamineringen, aktiveres udløserhåndtaget bag på maskinen. Lommen kan kun fjernes fra indføringsåbningen, når håndtaget er aktiveret.

- Brug Fellowes® mærkelommer for de bedste resultater: Enhance 80, Impress 100, Enhance 80 – kolde lommer.
- Selvklæbende (kolde) lommer må kun lamineres på kold indstilling.
- Denne maskine har ikke brug for en indføringsark for at laminere. Den er en mekanisme uden carrier.
- Læg altid den genstand, der skal lamineres, i en lomme i passende størrelse.
- Prøvelaminer altid med en lignende størrelse og tykkelse inden den endelige proces.
- Forbered lomme og genstand til laminering. Placer genstanden centreret inde i lommen, så den rører den forreste lukkede kant. Kontroller, at lommen ikke er for stor til genstanden.
- Hvis det er nødvendigt, skal du skære overskydende materiale af genstanden efter laminering og nedkøling.
- Når der arbejdes med forskellige lommetykkelser (temperaturindstillinger), anbefales det at starte med de tyndeste lommer.

## OPSÆTNING AF LAMINERINGSMASKINEN

1. Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.
2. Kontroller, at der er plads nok (min. 50 cm) bag laminatoren til, at dokumenterne kan passere uhindret igennem.
3. Tilslut maskinen til en let tilgængelig stikkontakt.

## SÅDAN LAMINERER DU

4. Tænd for strømforsyningen (placeret på maskinens bagside).
5. Knapperne på kontrolpanelet blinker én gang som del af en kontrol af lyssystemet for at sikre korrekt funktion.
6. Maskinens indstilles som standard til den varme indstilling på 0,076 mm. Tryk på de relevante knapper til valg af lomme for 0,102 mm, 0,127 mm eller kold laminering.
7. Når maskinen er klar, lyder der et bip, og temperaturindstillingsknappen stopper med at blinke og forbliver tændt.
8. Placer dokumentet i den åbne lomme. Sørg for, at dokumentet er centreret i forhold til den lukkede kant. Brug en passende lommestørrelse til dokumentet.
9. Sørg for, at lommen føres ind i maskinen med den lukkede kant først. Sørg for, at lommen er placeret lige og i midten af hullet, og ikke sidder skråt. Brug indførselsmarkeringerne som vejledning.
10. Ved udførsel kan den laminerede lomme være varm og blød. Fjern lommen med det samme for at opnå den bedste kvalitet og forhindre tilstopning. Placer lommen på en jævn overflade for at køle af. Vær forsigtig ved håndtering af en varm lomme. Fjern altid en lamineret lomme, før næste laminering påbegyndes.
11. For at udløse en lomme under laminering aktiveres udløserarmen, der er placeret på maskinens bagside. Træk forsigtigt lommen ud af maskinen.

## HAR DU BRUG FOR HJÆLP?

Lad vores eksperter hjælpe dig med en løsning.

Kundeservice... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ring altid til Fellowes, inden du kontakter købsstedet, se bagsiden for kontaktoplysninger.



## FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kontrolpanelet lyser ikke	Maskinen er ikke tændt	Tænd for laminatoren på afbryderen bagpå ved siden af stiksoklen og på stikkontakten
Lamineringsindføringsensorens lysdiode blinker	Laminatet blev indført forkert	Hold udløserarmen nede, og fjern laminatet med hånden
Alle lysdioder blinker svagt	Lamineringsmaskinen er gået i Automatisk slukningstilstand	Tryk på en vilkårlig knap eller tænd og sluk for afbryderen for at genstarte maskinen
Lommen forsegler ikke dokumentet helt	Dokumentet er muligvis for tykt til at laminere	Kontroller, at passeringstykkelsen er valgt korrekt, og køр lommen igennem igen
	Temperaturindstillingen kan være forkert	Kontroller, at lommetykkelsen er korrekt valgt, og køр lommen igennem igen
Lommen har bølger eller bobler	Temperaturindstillingen kan være forkert	Kontroller, at lommetykkelsen er valgt korrekt, og køр lommen igennem igen
Lommen kommer ikke ud af laminatoren	Lommen sidder fast	Brug udløserhåndtaget, og træk genstanden ud med hånden
Blokering	Lommen er indført med den åbne ende først	
	Lommen er ikke indført centreret	
	Lommen er skævt indført	
	Lommen er tom	
Lommen er beskadiget efter laminering	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	Afprøv og rengør rullerne ved at køre rengøringsark igennem laminatoren

## OPBEVARING OG RENGØRING

Sluk for maskinen på væggen. Lad maskinen køle ned. Ydersiden af maskinen kan rengøres med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller brandfarlige materialer til at polere maskinen. Rengøringsark kan bruges sammen med maskinen. Når maskinen er varm – køр arkene gennem maskinen for at rengøre enhver rest fra rullerne. For optimal ydeevne anbefales det, at rengøringsarkene anvendes sammen med maskinen regelmæssigt. (Bestillingsnumre på rengøringsark 5320601)

## LAMINAATTORIN OHJAIMET

<b>A</b>	Virtakytkin	<b>E</b>	Tasku / dokumentin syöttöaukko
<b>B</b>	Laminoinnin syöttöanturi	<b>F</b>	Syötön tukihylly
<b>C</b>	Taskun valintapainikkeet (  , 80,100, 125 mikronia)	<b>G</b>	Taskun/dokumentin ulostulo
<b>D</b>	Vapautusvipu 		

## LAITTEEN TIEDOT

<b>Suorituskyky</b>		Vapautusvipu	Kyllä
Formaatti	A3 / A4	Kylmälaminointi	Kyllä
Syöteleveys	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Tekniset tiedot</b>	
Taskun paksuus (väh.)	75 mikronia	Jännite / Taajuus / Virta (ampeeria)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Taskun paksuus (enint.)	125 mikronia	Tehonkulutus	A3 = 750 W A4 = 750 W
Lämpenemisaika (arvio)	1 minuutti	Mitat (K×L×S)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Jäähtymisaika	60–90 minuuttia	Nettopaino	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Laminointinopeus (+/–5 %)	noin 30 cm/min (kiinteä nopeus)	Dokumentin enimmäispaksuus (laminointikapasiteetti)	0,02" / 0,5 mm
Rullien määrä	2		
Valmiuden osoittimet	Valo ja äänimerkki		

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA: SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

- Kytke laite pistorasiaan, joka luo on helppo päästä.
- Älä käytä laitetta veden lähettyvillä äläkä läikytä vettä laitteen, virtajohton tai pistorasian päälle. Sähköiskuvaara.
- VARMISTA**, että laite on vakaalla alustalla.
- TEE** koelaminointi jätearkeilla ja säädä laitteen asetuksia ennen lopullista laminointia.
- POISTA** niitit ja muut metalliosat ennen laminointia.
- PIDÄ** laite etäällä lämmönlähteistä ja vedestä.
- MUISTA** katkaista laitteen virta käytön jälkeen.
- IRROTA** laitteen virtajohto, kun se on käyttämättä pidemmän aikaa.
- KÄYTÄ** käytettäviä asetuksia varten suunniteltuja taskuja.
- PIDÄ** lemmikit etäällä laitteesta käytön aikana.
- MUISTA** varmistaa, että itsekiinnittyviä taskuja käytetään ainoastaan kylmälaminointiasetuksen kanssa.
- ÄLÄ** anna virtajohton joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- ÄLÄ** anna virtajohton roikkua kaapista tai hyllystä.
- ÄLÄ** käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
- ÄLÄ** yritä avata tai muuten korjata laitetta.
- ÄLÄ** ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä.
- ÄLÄ** anna lasten käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- ÄLÄ** laminoi teräviä esineitä tai metalliesineitä (kuten niittejä tai paperiliittimiä).
- ÄLÄ** laminoi lämmölle herkkiä dokumentteja (kuten lippuja tai ultraäänikuvia) kuumalaminointiasetuksilla.
- ÄLÄ** laminoi itsekiinnittyviä taskuja kuumalaminointiasetuksilla.
- ÄLÄ** laminoi tyhjää taskua.

## OMINAISUUDET JA VINKKEJÄ

### Laminoinnin syöttöanturi

Kun laite havaitsee taskun, joka on väärin syötetty *ja* ei ole kulkenut laitteen läpi normaalissa ajassa, laminointisyöttöanturin LED-valo vilkkuu. Poista laminaatti kääntämällä laitteen takaosassa olevaa vapautusvipua. Jos tasku jätetään ulostulokeroon, laite ilmoittaa tästä äänimerkillä.

Auto  
Shut  
Off

### Automaattinen Sammutus

Jos laitetta ei käytetä 30 minuuttia, Automaattinen Sammutustoiminto asettaa koneen valmiustilaan. Jos haluat käyttää laitetta, paina jotain painiketta tai katkaise ja kytke virta virtakytkimestä.



### Vapautustoiminto

Taskun voi poistaa tai kohdistaa uudelleen laminoinnin aikana laitteen takana olevan vapautusvivun avulla. Tasku voidaan poistaa syöttöaukon kautta, kun vipua käytetään.

- Parhaaseen tulokseen päästään käyttämällä Fellowes® -taskuja: Enhance 80, Impress 100.
- Käytä ainoastaan kylmälaminointiasetusta itsekiinnittyville taskuille (kylmätaskuille).
- Tämä laite ei tarvitse kelkkaa laminointia varten. Siinä on kelkaton mekanismi.
- Aseta laminoitava kohde aina sopivan kokoiseen taskuun.
- Tee aina koelaminointi samankokoisella ja -paksuisella kohteella ennen lopullista prosessia.
- Valmistele tasku ja kohde laminointia varten. Aseta kohde taskun keskelle siten, että se koskettaa suljettua etureunaa. Varmista, että tasku ei ole kohteelle liian suuri.
- Leikkaa ylimääräinen materiaali kohteen ympäriltä tarvittaessa laminoinnin ja jäähtytyksen jälkeen.
- Jos laitteessa käytetään eripaksuisia taskuja (lämpöasetukset), on suositeltavaa aloittaa ohuimmista taskuista.

## LAMINAATTORIN ASENNUS

1. Varmista, että laite on vakaalla alustalla.
2. Varmista, että laitteen takana on riittävästi tyhjää tilaa (vähintään 50 cm), jotta kohteet pääsevät siirtymään vapaasti laitteen läpi.
3. Kytke laite seinäpistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.

## LAMINOINTI

4. Kytke virta (kytkin on laitteen takana).
5. Ohjauspaneelin painikkeet vilkkuvat kerran osana valojärjestelmän tarkastusta, millä varmistetaan niiden asianmukainen toiminta.
6. Laite palaa oletuskuumuusasetukseen 0,076 mm. Asetukset 0,102 mm ja 0,127 mm sekä kylmälaminointi valitaan painamalla vastaavia taskunvalintapainikkeita.
7. Kun laite on valmis, se antaa äänimerkin ja lämpötila-asetuksen painike lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti.
8. Aseta asiakirja avoimeen taskuun. Varmista, että asiakirja on kohdistettu umpinaista reunaa vasten. Käytä asiakirjalle sopivaa taskukokoa.
9. Varmista, että tasku syötetään laitteeseen umpinainen reuna edellä. Pidä tasku suorassa ja keskellä aukkoon nähden. Se ei saa olla vinossa. Käytä syöttömerkintäjä apuna.
10. Kun laminoitu asiakirja tulee ulos laitteesta, se voi olla kuuma ja pehmeä. Paras laminointilaatu varmistetaan ja tukokset estetään, kun tasku poistetaan laitteesta välittömästi. Aseta tasku tasaiselle alustalle jäähtymään. Ole varovainen käsitellessäsi kuumaa taskua. Poista laminoitu tasku aina ennen seuraavaa laminointia.
11. Tasku voidaan vapauttaa laminoinnin aikana koneen takana olevalla vapautuskytkimellä. Vedä tasku varovasti ulos laitteesta.

## TARVITSETKO APUA?

Ammattilaisemme voivat auttaa ongelmien ratkaisussa.

Asiakaspalvelu: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Soita aina Fellowesille ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjäsi, katso yhteystiedot takakannesta.



## VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ohjauspaneelin valo ei pala	Laitteen virtaa ei ole kytketty	Kytke virta laitteen takaa virtajohdon pistokkeen vierestä
Laminoinnin syöttöanturin merkkivalo vilkkuu	Laminoitava kohde syötettiin väärin	Pidä vapautuskytkintä alhaalla ja poista laminoitava kohde käsin
Kaikki merkkivalot vilkkuvat himmeästi	Laminointilaite on siirtynyt Automaattiseen sammutustilaan	Jos haluat käynnistää laitteen uudelleen, paina jotain painiketta tai katkaise ja kytke virta virtakytkimestä
Tasku ei sulje kohdetta kokonaan	Kohde voi olla liian paksu laminoitavaksi	Tarkista, että paksuusasetus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
	Lämpötila on ehkä asetettu väärin	Tarkista, että taskun paksuus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
Taskussa on aaltoja tai kuplia	Lämpötila on ehkä asetettu väärin	Tarkista, että taskun paksuus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
Tasku jää laitteeseen	Tasku on juuttunut kiinni	Käytä vapautusvipua ja vedä kohde ulos käsin
Tukos	Tasku vietiin laitteeseen avoin reuna edellä	
	Taskua ei keskitetty syötettäessä	
	Tasku ei ollut suorassa syötettäessä	
	Käytettiin tyhjää taskua	
Tasku on vahingoittunut laminoinnin jälkeen	Vioittuneet rullat tai rullissa on liimaa	Testaa ja puhdista rullat viemällä puhdistusarkkeja laitteen läpi

## VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Kytke laite irti seinäpistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä. Laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai syttyviä materiaaleja laitteen puhdistamiseen. Laitteessa voidaan käyttää puhdistusarkkeja. Puhdista jäämät rullista ajamalla arkit laitteen läpi sen ollessa lämmin. Parhaisiin tuloksiin päästään, kun puhdistusarkkeja käytetään säännöllisesti. (Puhdistusarkkien tilauskoodit: 5320601.)

## LAMINATORKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-bryter	<b>E</b>	Innleggsport for pose/dokument
<b>B</b>	Sensor for lamineringsmåting	<b>F</b>	Innleggsstøttehylle
<b>C</b>	Posevalgknapper (  , 80, 100, 125 mikroner)	<b>G</b>	Utgang for pose/dokument
<b>D</b>	Utløsningshåndtak 		

## KAPASITET

<b>Kapasitet</b>		Utløsningshåndtak	Ja
Format	A3 / A4	Kaldlaminering	Ja
Innleggsbredde	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Teknisk data</b>	
Posetykkelse (min.)	75 mikroner	Spenning/frekvens/strøm (ampere)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Posetykkelse (maks.)	125 mikroner	Wattforbruk	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Oppvarmingstid (estimert)	1 minutt	Dimensjoner (HxBxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Avkjølingstid	60–90 minutter	Nettvekt	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Lamineringshastighet (+/- 5 %)	omtrent 30 cm/min (fast hastighet)	Maks. dokumenttykkelse (lamineringskapasitet)	0,02" / 0,5 mm
Antall ruller	2		
Klarsignal	Lys og lyd		

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER – TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Koble maskinen til nærmeste, lett-tilgjengelige kontakt.
- For å unngå elektrisk støt bør du ikke bruke maskinen nær vann. Ikke søl vann på maskinen, ledningen eller veggkontakten.

**HUSK** å forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.  
**HUSK** å teste biter av laminatark og stille inn maskinen før endelig laminering.  
**HUSK** å fjerne stifter og andre metallartikler før laminering.  
**HUSK** å holde maskinen unna varme- og vannkilder.  
**HUSK** å slå av maskinen etter hver bruk.  
**HUSK** å koble fra maskinen når den ikke skal brukes på en stund.  
**HUSK** å bruke poser som er lagd for de gjeldende innstillingene.  
**HUSK** å holde kjæledyr unna maskinen når den er i bruk.  
**HUSK** å forsikre deg om at selvklebende poser kun blir brukt på kald innstilling.

**IKKE** la strømkabelen komme i kontakt med varme overflater.  
**IKKE** la strømkabelen henge fra skap eller hyller.  
**IKKE** bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.  
**IKKE** forsøk å åpne maskinen eller reparere den.  
**IKKE** overskrid maskinens oppgitte kapasitet.  
**IKKE** la mindreårige betjene maskinen uten oppsyn av en voksen.  
**IKKE** laminar skarpe gjenstander eller metallgjenstander (f.eks: stifter, binders).  
**IKKE** laminar varmesensitive dokumenter (f.eks: billetter, ultralydbilder osv.) på varme innstillinger.  
**IKKE** laminar med selvklebende poser på varme innstillinger.  
**IKKE** laminar tomme poser.

## EGENSKAPER OG TIPS

### Sensor for lamineringsmåting

Når maskinen registrerer at en lomme er feilmåtet **og** ikke har gått helt gjennom maskinen på normal tid, blinker sensor-LED for lamineringsmåting. Bruk utløserpaken på baksiden av maskinen for å fjerne laminatet. Det kommer en pipelyd hvis en lomme ligger igjen på utskuffen. Dette er for å minne brukeren om å fjerne lommen.

Auto  
Shut  
Off

### Automatisk Nedstengning

Hvis maskinen er inaktiv i 30 minutter, vil funksjonen Automatisk Nedstengning sette maskinen i standby-modus. Trykk på en knapp eller slå strømmen av og på for å betjene maskinen.



### Utløsningsfunksjon

Bruk utløsningshåndtaket på baksiden av maskinen for å fjerne eller rette opp en pose under laminering. Posen kan bare fjernes fra innleggsporten når håndtaket er aktivert.

- Bruk Fellowes®-poser for det beste resultatet: Enhance 80, Impress 100.
- På selvklebende (kalde) poser bruk kun kald innstilling.
- Denne maskinen trenger ikke en bærer for å laminere. Det er en bærer-fri mekanisme.
- Legg alltid artikkelen som skal lamineres, i en pose i passende størrelse.
- Test alltid laminering med noe i lignende størrelse og tykkelse før endelig laminering.
- Klargjør pose og artikkel for laminering. Plasser artikkelen sentrert i posen og i berøring med den førende forseglede kanten. Forsikre deg om at posen ikke er for stor for artikkelen.
- Om nødvendig, klipp bort overflødig materiale rundt artikkelen etter laminering og avkjøling.
- Ved arbeid med forskjellige posetykkelser (temperaturinnstillinger) er det anbefalt å starte først med de tynneste posene.

## SETTE OPP LAMINERINGSMASKINEN

1. Forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.
2. Kontroller at det er nok åpen plass (min. 50 cm) bak maskinen, slik at artiklene kan passere fritt gjennom.
3. Koble maskinen til en lett tilgjengelig kontakt.

## HVORDAN LAMINERE

4. Slå på apparatet (bryteren er plassert bak på maskinen).
5. Knappene på kontrollpanelet vil blinke én gang som en del av et kontrollsystem for å sikre at alt virker som det skal.
6. Maskinens varminnstilling er 0,076 mm som standard. For 0,102 mm, 0,127 mm eller kaldlamining, trykk på tilsvarende valgknapper for lomme.
7. Når maskinen er klar, høres et lydsignal, og temperaturinnstillingsknappen slutter å blinke og forblir på.
8. Plasser dokumentet i den åpne lommen. Kontroller at dokumentet er sentrert mot forseglet kant. Bruk den riktige lommestørrelsen for dokumentet.
9. Kontroller at lommen går inn i maskinen med den forseglede kanten først. Hold lommen rett og midtstilt i sporet, ikke i vinkel. Bruk inngangsmarkeringene som veileder.
10. Ved utgang kan den laminerte lommen være varm og myk. For å få den beste kvaliteten og for å unngå tilstopping, fjern lommen umiddelbart. Plasser lommen på en jevn overflate for å kjøle den ned. Vær forsiktig når du håndterer en varm lomme. Fjern alltid laminert lomme før du starter neste laminat.
11. Hvis du vil frigjøre en lomme under lamining, aktiverer du spaken bak på maskinen. Trekk lommen forsiktig ut av maskinen.

## TRENGER DU HJELP?

La våre eksperter hjelpe deg med å finne en løsning.

Kundeservice: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ta alltid kontakt med Fellowes før du kontakter kjøpsstedet. Se dekslet på baksiden for kontaktinformasjon.


## FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning		
Ikke lys på kontrollpanelet	Maskinen er ikke slått på	Bruk bryteren bak på maskinen ved siden av ledningsinngangen		
LED-en på sensoren for lamineringsmåting blinker	Laminatet ble feilmatet	Hold nede utløerspaken og fjern elementet for hånd		
Alle LED-er blinker svakt	Laminator har gått inn i Automatisk avstengningsmodus	Trykk på en knapp eller slå strømmen av og på for å starte maskinen på nytt		
Posen forseglar ikke artikkelen helt	Artikkelen kan være for tykk til å lamineres	Kontroller at du har valgt riktig innleggsåpning, og send artikkelen gjennom igjen		
	Temperaturinnstillingen kan være feil	Kontroller at du har valgt riktig posetykkelse, og send artikkelen gjennom igjen		
Posen har bølger eller bobler	Temperaturinnstillingen kan være feil	Kontroller at du har valgt riktig posetykkelse, og send artikkelen gjennom igjen		
Posen har "forsvunnet" i maskinen	Posen blokkerer maskinen	Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd		
Blokkering	Posen ble brukt med den "åpne enden" først		Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd	
	Posen var ikke sentrert ved innlegg			Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd
	Posen var ikke rett ved innlegg			
	Tom pose ble brukt	Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd		
Posen er skadet etter lamining	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene		Send gjennom renseark for å teste og rense rullene	

## LAGRING OG RENGJØRING

Slå av maskinen, koble fra kontakten. La maskinen avkjøles. Utsiden av maskinen kan rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk løsemiddel eller brannfarlige materialer til å polere maskinen. Renseark kan brukes med maskinen. Når maskinen er varm: kjør arkene gjennom maskinen for å fjerne eventuelle rester fra rullene. For optimal ytelse er det anbefalt at renseark brukes jevnlig. (Bestillingskoder for renseark: nr. 5320601)

## ELEMENTY SYSTEMU OBSŁUGI LAMINATORA

<b>A</b>	Przycisk włącz/wyłącz	<b>E</b>	Szczelina do wprowadzania dokumentu do laminacji
<b>B</b>	Czujnik podawania laminatu	<b>F</b>	Podpórka wprowadzanego dokumentu
<b>C</b>	Przyciski wyboru folii (  , 80,100, 125 mikronów)	<b>G</b>	Wyjście zalaminowanego dokumentu
<b>D</b>	Dźwignia zwolnienia 		

## PARAMETRY

<b>Wydajność</b>		Dźwignia zwolnienia	Tak
Format	A3/A4	Laminowanie na zimno	Tak
Szerokość wejściowa	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Parametry techniczne</b>	
Grubość folii laminacyjnej (min.)	75 mikronów	Napięcie / częstotliwość/ natężenie	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A3 = 750 W A4 = 750 W
Grubość folii laminacyjnej (maks.)	125 mikronów	Moc znamionowa	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Czas nagrzewania (przybliżony)	1 minute	Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość)	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Czas stygnięcia	60-90 minut	Masa netto	Maksymalna grubość dokumentu (zdolność laminowania)
Szybkość laminowania (+/- 5%)	około 30 cm/min. (stała prędkość)		0,02"/0,5 mm
Liczba wałków	2		
Sygnalizacja stanu gotowości	światlna i dźwiękowa		

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

- Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody, rozlewać wody na obudowę urządzenia, przewód zasilający ani gniazdko elektryczne.
- NALEŻY** ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.
- NALEŻY** przeprowadzić próbną laminację i dostosować parametry urządzenia przed jego użytkowaniem.
- NALEŻY** usunąć zszywki i inne metalowe przedmioty przed rozpoczęciem laminacji.
- NALEŻY** umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.
- NALEŻY** wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.
- NALEŻY** odłączyć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- NALEŻY** dostosować ustawienia do używanej folii laminacyjnej.
- NALEŻY** uniemożliwić dostęp dzieci i zwierząt domowych do urządzenia będącego w użyciu.
- NALEŻY** stosować folię samoprzylepną tylko do laminowania na zimno.
- NIE** pozostawiać przewodu zasilającego w styczności z gorącymi powierzchniami.
- NIE** dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z szafek lub półek.
- NIE** używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- NIE** otwierać lub podejmować prób naprawy urządzenia.
- NIE** przekraczać podanych parametrów wydajności urządzenia.
- NIE** pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia.
- NIE** laminować ostrych ani metalowych przedmiotów (np. zszywki, spinacze).
- NIE** laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na wysokie temperatury (np. bilety, zdjęcia USG itp).
- NIE** laminować na gorąco z użyciem samoprzylepnych folii do laminacji (które wymagają ustawienia laminacji na zimno).
- NIE** laminować pustych folii do laminacji.

## FUNKCJE I PORADY

### Czujnik podawania laminatu

Jeśli maszyna wykryje, że torebka nie została wprowadzona w sposób prawidłowy i nie przesunęła się przez maszynę w normalnym czasie roboczym, Dioda LED czujnika posuwu laminacji zaczyna migać. W celu usunięcia laminowanego materiału użyć dźwigni zwalniającej umieszczonej w tylnej części maszyny. W celu powiadomienia użytkownika o konieczności usunięcia torebki z tacy odbiorczej urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

**Auto Shut Off**

### Automatycznie Wyłączenie

Jeśli urządzenie nie będzie aktywne przez 30 minut, funkcja Automatycznego Wyłączania przełączy je w tryb gotowości. Aby użyć urządzenia, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk lub wyłączyć, a następnie włączyć zasilanie urządzenia.



### Funkcja zwolnienia

Dźwignia zwolnienia, znajdująca się z tyłu urządzenia umożliwia wyjęcie lub ponowne wyrównanie folii laminacyjnej. Folię można wyjąć od strony szczeliny wejściowej wyłącznie po zwolnieniu dźwigni.

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować artykuły marki Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Folię samoprzylepną należy stosować tylko do laminowania na zimno.
- Ten model laminatora nie wymaga używania carriera. Jest to urządzenie laminujące bez carriera.
- Dokument należy zawsze umieszczać w folii do laminacji odpowiedniego rozmiaru.
- Przed laminacją właściwą należy zawsze wykonać laminację próbną o podobnym rozmiarze i grubości.
- Przygotować folię i dokument do laminacji. Umieścić dokument w folii tak, aby był wyśrodkowany i stykał się z wiodącą krawędzią zgrzaną. Upewnić się, że folia do laminacji nie jest za duża dla laminowanego dokumentu.
- W razie potrzeby, po zalaminowaniu i ostygnięciu można przyciąć nadmiar materiału wokół dokumentu.
- Korzystając z folii o różnych grubościach (ustawieniach temperatury) zaleca się rozpoczęcie od najcieńszych folii.



## PRZYGOTOWANIE LAMINATORA DO PRACY

1. Urządzenie należy umieścić na stabilnej powierzchni.
2. Sprawdź, czy za urządzeniem znajduje się dostateczna wolna przestrzeń (minimum 50 cm), aby umożliwić swobodne wysuwanie laminowanych dokumentów.
3. Podłącz urządzenie do gniazdka, do którego masz łatwy dostęp.

## JAK NALEŻY LAMINOWAĆ

4. Włączyć urządzenie (przycisk znajduje się z tyłu urządzenia).
5. Przyciski panelu sterowania zostaną na chwilę podświetlone w ramach sprawdzania podświetlenia i sprawdzania prawidłowego funkcjonowania.
6. Urządzenie domyślnie włączy się w trybie laminowania na gorąco przy użyciu laminatu 0,076 mm. Aby użyć laminatu 0,102 mm lub 0,127 mm bądź funkcji laminowania na zimno, należy nacisnąć przycisk odpowiadający wybranej folii.
7. Gdy urządzenie będzie gotowe, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a podświetlenie przycisku ustawienia temperatury przestanie migać i będzie świecić się stałym światłem.
8. Umieścić dokument na folii. Upewnić się, że dokument jest odpowiednio ułożony względem zgrzewanej krawędzi. Należy użyć folii o rozmiarze dostosowanym do wymiarów dokumentu.
9. Upewnić się, że folia jest wsuwana do urządzenia od strony zgrzewanej krawędzi. Folia powinna być ułożona prosto i wyśrodkowana względem szczeliny, nie należy jej podawać pod kątem. Należy użyć znaczników wejściowych w charakterze przewodnic.
10. Wysuwając się z urządzenia, zalaminowana folia może być gorąca i miękka. Aby zapewnić jak najwyższą jakość oraz zapobiec zakleszczeniu się materiału w urządzeniu, należy natychmiast wyjąć folię. Następnie umieścić ją na płaskiej powierzchni, aby ostygła. Zachować ostrożność, dotykając gorącej folii. Przed przystąpieniem do laminowania kolejnej folii zawsze wyjąć gotowy produkt z urządzenia.
11. Aby wyjąć folię w trakcie laminowania, należy aktywować dźwignię zwalniającą znajdującą się z tyłu urządzenia. Ostrożnie wysunąć folię z urządzenia.

## POTRZEBNA POMOC?

Nasi eksperci z przyjemnością zaoferują pomoc w rozwiązaniu ewentualnych problemów.

Dział Obsługi Klienta... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Przed skontaktowaniem się z punktem zakupu urządzenia, prosimy o kontakt telefoniczny z firmą Fellowes. Dane kontaktowe znajdują się na zewnętrznej okładce.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW TECHNICZNYCH

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	
Brak podświetlenia panelu sterowania	Nie włączono zasilania	Włącz zasilanie wyłącznikiem znajdującym się z tyłu urządzenia, obok gniazda przewodu zasilania, włóż wtyczkę zasilania do gniazdka	
Czujnik LED podawania laminatu miga	Laminat został nieprawidłowo podany	Nacisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniającą i wyjąć laminat ręcznie	
Wszystkie diody LED migają przytłumionym światłem	Laminator przeszedł w tryb automatycznego wyłączenia	Aby ponownie uruchomić urządzenie, nacisnąć dowolny przycisk lub wyłączyć, a następnie włączyć zasilanie urządzenia	
Folia nie przylega dokładnie do laminowanego dokumentu	Zbyt duża grubość dokumentu	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę	
	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę	
Folia ulega pomarszczeniu lub powstają pęcherzyki powietrza	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę	
Folia pozostała w laminatorze	Zakleszczenie folii	Zwolnij folię za pomocą dźwigni i wyjmij ręcznie	
Zakleszczenie	Wsunięto folię otwartą krawędzią do przodu		
	Folia nie została wyśrodkowana w szczelinie		
	Folia nie została wsunięta prosto		
	Wsunięto samą folię		
Po zalaminowaniu folia jest uszkodzona	Uszkodzone wałki lub klej na wałkach	Przepuść przez laminator arkusze folii czyszczącej, aby sprawdzić i oczyścić wałki	

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Wyjmij wtyczkę z gniazdka. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić zwilżoną ściereczką. Do polerowania urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Do czyszczenia urządzenia można użyć arkuszy czyszczących. Przepuścić arkusze przez rozgrzane urządzenie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałków. W celu uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się regularne stosowanie arkuszy czyszczących. (Symbole arkuszy czyszczących do zamawiania: 5320601)

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Выключатель	<b>E</b>	Отверстие для подачи пакета/ документа
<b>B</b>	Датчик подачи ламинирования	<b>F</b>	Опорная полка подачи документа
<b>C</b>	Кнопки выбора пакета (  , 80, 100, 125 микрон)	<b>G</b>	Отверстие выхода пакета/ документа
<b>D</b>	Расцепляющий 		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### Рабочие характеристики

Формат	A3 / A4
Входная ширина	A3 = 318 мм A4 = 240 мм
Минимальная толщина пакета	75 микрон
Максимальная толщина пакета	125 микрон
Время разогрева (примерно)	1 минуту
Время охлаждения	60-90 минут
Скорость ламинирования (+/- 5%)	около 30 см/ мин. (фиксированная скорость)
Количество валиков	2
Индикация готовности	Световой и звуковой сигнал

Расцепляющий рычаг	Имеется
Холодная ламинация	Имеется

### Технические данные

Напряжение / Частота / Ток (А)	A3 = 220-240В переменного тока, 50/60Гц, 3,4А A4 = 220-240В переменного тока, 50/60Гц, 3,4А
Мощность	A3 = 750 Ватт A4 = 750 Ватт
Размеры (высота/ ширина/ глубина)	A3 = 105 мм x 532 мм x 108 мм A4 = 105 мм x 432 мм x 139,2 мм
Масса нетто	A3 = 2,3 кг A4 = 1,8 кг
Максимальная толщина документа (параметры ламинирования)	0,5 мм / 0,02 дюйма

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ - СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ

- Включите устройство в легкодоступную розетку.
- Во избежание поражения электрическим током не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды, а также избегайте попадания воды на устройство, шнур питания и стенную розетку.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверяйте качество ламинирования и настройки устройства на бракованных листах, перед тем как приступить к окончательному ламинированию.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** удалите скобы и другие металлические детали до начала ламинирования.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** храните устройство вдали от источников тепла и влаги.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте устройство после завершения работы.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте устройство от электросети на период длительного простоя.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте пакеты в соответствии с установленным для них температурным режимом.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** исключите присутствие домашних животных в непосредственной близости от работающего устройства.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте самоклеющиеся пакеты только в режиме низкой рабочей температуры.

**НЕ** допускайте контакта шнура питания с горячей поверхностью.

**НЕ** допускайте свисания шнура питания со шкафов и полок.

**НЕ** эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром питания.

**НЕ** пытайтесь самостоятельно открывать или ремонтировать устройство.

**НЕ** подвергайте устройство нагрузкам, превышающим характеристики, указанные в его спецификации.

**НЕ** разрешайте детям пользоваться устройством без присмотра взрослых.

**НЕ** ламинируйте острые и металлические предметы (например, скобы, скрепки для бумаг).

**НЕ** ламинируйте документы, чувствительные к тепловому воздействию (например, билеты, рентгеновские снимки и т.д.) в режимах высокой рабочей температуры.

**НЕ** используйте самоклеющиеся пакеты в режимах высокой рабочей температуры.

**НЕ** ламинируйте пустые пакеты.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

### Датчик подачи ламинирования

Когда машина выявит, что конверт был подан неправильно и не прошел полностью через машину за нормальное рабочее время, светодиодный индикатор подачи ламината начнет мигать. Извлеките ламинат с помощью рычага высвобождения, расположенного в задней части машины. Если конверт останется на выходном лотке, прозвучит звуковой сигнал, напоминающие пользователю о необходимости извлечь конверт.

### Автоматическое Выключение

Если устройство остается неактивным в течение 30 минут, то функция Автоматического Выключения переводит его в режим ожидания. Для возврата устройства в рабочее состояние нажмите на любую кнопку или переключите выключатель питания.

### Функция "освобождения"

Чтобы извлечь или поправить пакет во время ламинирования, воспользуйтесь расцепляющим рычагом, который расположен в задней части устройства. Пакет можно извлечь из приемной прорези лишь с помощью рычага.

- Для получения оптимальных результатов ламинирования используйте фирменные пакеты Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- При работе с самоклеющимися пакетами ("холодными" пакетами) используйте только режим низкой рабочей температуры.
- Данный тип устройства не предполагает наличие несущего приспособления для ламинирования. Используемый в нем механизм исключает необходимость такого приспособления.
- Всегда вставляйте ламинируемый предмет в пакет соответствующих размеров.
- Перед окончательным ламинированием всегда проверяйте работу устройства на бракованных листах того же размера и толщины, что и ламинируемый предмет.
- Приготовьте пакет и ламинируемый предмет. Поместите предмет в центр пакета так, чтобы он прилегал к направляющей уплотненной кромке. Убедитесь в соответствии пакета размерам предмета.
- В случае необходимости, обрежьте избыточный материал вокруг предмета после его ламинирования и охлаждения.
- При работе с пакетами разной толщины (разными температурными режимами) ламинирование рекомендуется начинать с самых тонких пакетов.

Auto  
Shut  
Off



## УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА ЛАМИНАТОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.
2. Обеспечьте достаточное количество свободного пространства (минимум 50 см) за тыльной стороной устройства для беспрепятственного прохождения предметов через рабочую область.
3. Включите устройство в легкодоступную розетку.

## ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССА ЛАМИНИРОВАНИЯ

4. Включите устройство (выключатель расположен на задней панели устройства).
5. Кнопки панели управления зажгутся и погаснут; это одна из составляющих работы системы контрольных индикаторов для обеспечения надлежащего функционирования.
6. По умолчанию устройство находится в режиме горячего ламинирования пленкой толщиной 0,076 мм. Для перевода в режим ламинирования пленкой толщиной 0,102 или 0,127 мм либо в режим холодного ламинирования нажмите соответствующую кнопку для выбора пленки.
7. Когда устройство будет готово, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка настройки температуры перестанет мигать и останется включенной.
8. Поместите документ в раскрытую пленку. Убедитесь, что документ располагается по центру относительно запаянного края. Используйте для документа пленку соответствующего размера.
9. Удостоверьтесь, что пленка подается в устройство запаянным краем вперед. Следите за тем, чтобы пленка располагалась прямо и по центру отверстия (не под углом). Ориентируйтесь на разметку рядом с отверстием.
10. В момент выхода из отверстия пленка на заламинированном документе может быть горячей и мягкой. Чтобы получить наилучшее качество и предотвратить заедание, сразу же извлеките пленку. Разместите пленку на плоской поверхности для остывания. При работе с горячей пленкой соблюдайте осторожность. Всегда извлекайте заламинированный документ перед началом следующего ламинирования.
11. Для извлечения пленки во время ламинирования активируйте рычаг освобождения, расположенный на задней панели устройства. Осторожно вытяните пленку из устройства.

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?

Наши квалифицированные специалисты готовы помочь.

Служба поддержки клиентов: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Прежде чем обращаться по месту приобретения, свяжитесь с представителями "Fellowes"; контактная информация указана на задней крышке устройства.


## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	
Отсутствие индикации на панели управления	Устройство не включено	Включите устройство в розетку; включите электропитание с помощью переключателя на задней панели (возле входа питания)	
Светодиод датчика подачи ламинирования мигает	Ламинирующая пленка не подается	Опустите рычаг освобождения вниз и извлеките элемент вручную	
Все светодиоды слабо мигают	Ламинатор перешел в режим «Автоматическое отключение»	Нажмите на любую кнопку или переключите выключатель питания, чтобы перезапустить устройство	
Пакет на ламинированном предмете не полностью герметичен	Возможно, предмет имеет слишком большую толщину	Проверьте правильность выбранной толщины прохода и повторите рабочий цикл устройства	
	Возможно, неправильно выбран температурный режим	Проверьте правильность выбора толщины пакета и повторите рабочий цикл устройства	
Волнистые или пузырчатые образования на пакете	Возможно, неправильно выбран температурный режим	Проверьте правильность выбора толщины пакета и повторите рабочий цикл устройства	
Пакет застрял внутри устройства	Пакет замялся	Воспользуйтесь расцепляющим рычагом, чтобы вытянуть предмет вручную	
Замятие	Пакет подавался "открытым концом" вперед		
	При подаче пакет сместился от центра		
	Пакет подавался в нерасправленном виде		
	Подавался пустой пакет		
Пакет поврежден после окончания ламинирования	Повреждены валики или на них попало клейкое вещество	Для проверки и очистки валиков выполните рабочий цикл устройства с очищающими листами	

## ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Выключите устройство из настенной розетки. Дождитесь, пока устройство остынет. Для очистки наружных поверхностей устройства можно использовать влажную ткань. Не используйте растворители и легковоспламеняющиеся вещества для натирания поверхностей устройства. Для очистки устройства можно использовать очищающие листы. Очистка валиков от остаточных элементов выполняется путем прогона очищающих листов через устройство, находящееся в прогретом состоянии. Для поддержания оптимального режима работы рекомендуется регулярное использование очищающих листов. (Коды заказов очищающих листов: № 5320601)

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

<b>A</b>	Διακόπτης λειτουργίας (on/off)	<b>E</b>	Υποδοχή εισαγωγής σάκου/εγγράφου
<b>B</b>	Αισθητήρας τροφοδοσίας πλαστικοποίησης	<b>F</b>	Ράφι υποστήριξης εισαγωγής
<b>C</b>	Κουμπιά επιλογής σάκου (  , 80,100, 125 micron)	<b>G</b>	Έξοδος σάκου/εγγράφου
<b>D</b>	Μοχλός ανοίγματος 		

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

<b>Απόδοση</b>		Μοχλός ανοίγματος	Ναι
Διαστάσεις εγγράφου	A4	Ψυχρή πλαστικοποίηση	Ναι
Πλάτος εισόδου	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Τεχνικά στοιχεία</b>	
Μέγεθος σάκου (ελάχ.)	75 micron	Τάση / Συχνότητα / Ένταση ρεύματος(Amps)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Πάχος σάκου (μέγ.)	125 micron	Ισχύς	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Χρόνος προθέρμανσης (εκτίμηση)	1 λεπτό	Διαστάσεις (ΥxΠxB)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Χρόνος για να κρυσώσει	60-90 λεπτά	Καθαρό βάρος	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Ταχύτητα πλαστικοποίησης (+/- 5%)	περ. 30 cm/min (σταθερή ταχύτητα)	Μέγ. πάχος εγγράφου)	0,02 ίντσες / 0,5 mm
Αριθμός κυλίνδρων	2	(δυνατότητα πλαστικοποίησης)	
Ένδειξη ετοιμότητας μηχανήματος	Λυχνία και ήχος "μπιπ"		

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία - μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, μην χύνετε νερό επάνω στη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα.

**NA** διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.

**NA** εκτελείτε δοκιμές πλαστικοποίησης σε πρόχειρες σελίδες και να ρυθμίζετε το μηχάνημα, πριν εκτελέσετε τις τελικές πλαστικοποιήσεις.

**NA** αφαιρείτε τις βελόνες συρραφής και άλλα μεταλλικά πρόσθετα από τη σελίδα, πριν από την πλαστικοποίηση.

**NA** διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τις πηγές θερμότητας και το νερό.

**NA** απενεργοποιείτε το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.

**NA** αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

**NA** χρησιμοποιείτε σάκους που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις κατάλληλες ρυθμίσεις.

**NA** διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τα κατοικίδια ζώα, ενόσω βρίσκεται σε χρήση.

**NA** φροντίζετε ότι οι αυτοκόλλητοι σάκοι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά με τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης.

**NA MHN** αφήνετε το καλώδιο ρεύματος σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

**NA MHN** αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από τβουλάπια ή ράφια.

**NA MHN** χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.

**NA MHN** επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε με άλλον τρόπο το μηχάνημα.

**NA MHN** υπερβαίνετε τα αναγραφόμενα στοιχεία απόδοσης του μηχανήματος.

**NA MHN** επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση από κάποιον ενήλικο.

**NA MHN** πλαστικοποιείτε μυτερά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: βελόνες συρραφής, συνδετήρες).

**NA MHN** πλαστικοποιείτε έγγραφα ευαίσθητα στη θερμότητα (π.χ.: εισιτήρια, υπερηχογραφήματα κ.λπ.) στις ρυθμίσεις ζεστού.

**NA MHN** πλαστικοποιείτε με αυτοκόλλητους σάκους με ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.

**NA MHN** πλαστικοποιείτε κενό σάκο.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### Αισθητήρας τροφοδοσίας πλαστικοποίησης

Όταν το μηχάνημα ανιχνεύσει ότι μια σακούλα δεν έχει τροφοδοτηθεί σωστά **και** έχει περάσει πλήρως από το μηχάνημα σε κανονικό χρόνο λειτουργίας, θα αναβοσβήσει η λυχνία LED του Αισθητήρα Τροφοδοσίας Πλαστικοποιητή. Χρησιμοποιήστε το μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος, για να αφαιρέσετε την πλαστικοποίηση. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, αν παραμείνει μια σακούλα πάνω στη θήκη εξόδου, για να ειδοποιήσει το χρήστη να απομακρύνει τη σακούλα.

**Auto Shut Off**

### Αυτόματη Παύση

Σε περίπτωση αδράνειας του μηχανήματος για 30 λεπτά, η λειτουργία Αυτόματη Παύση θα θέσει το μηχάνημα σε κατάσταση αναμονής. Για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, πιέστε οποιοδήποτε κουμπάκι ή περιστρέψτε τον διακόπτη ισχύος.

### Λειτουργία 'Ανοίγματος'

Για να αφαιρέσετε ή να ευθυγραμμίσετε και πάλι το σάκο κατά την πλαστικοποίηση, ενεργοποιήστε το μοχλό ανοίγματος που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Ο σάκος μπορεί να αφαιρεθεί μόνον από τη θυρίδα εισαγωγής, όταν ενεργοποιηθεί ο μοχλός.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε σάκους μάρκας Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Για αυτοκόλλητους σάκους (ψυχρής πλαστικοποίησης) χρησιμοποιήστε μόνον τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση. Είναι ένας μηχανισμός χωρίς φορέα.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση.
- Να δοκιμάζετε πάντοτε τη λειτουργία πλαστικοποίησης με ένα αντικείμενο παρόμοιο διαστάσεων και πάχους, πριν από την τελική διαδικασία.
- Προετοιμάστε το σάκο και το αντικείμενο για πλαστικοποίηση. Τοποθετήστε το αντικείμενο μέσα στο σάκο, κεντραρισμένο και συγκρατώντας το από το εμπρός, σφραγισμένο άκρο. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν είναι υπερβολικά μεγάλος για το αντικείμενο.
- Εάν απαιτείται, να αποκόπτετε το πλεόνασμα υλικού γύρω από το αντικείμενο, μετά την πλαστικοποίηση και την περίοδο κρυώματος.
- Όταν εργάζεστε με σάκους διαφορετικού πάχους (ρυθμίσεις θερμοκρασίας), συνιστάται να αρχίσετε με τους σάκους του μικρότερου πάχους.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Να διασφαλίσετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος (τουλάχιστον 50 cm) πίσω από το μηχάνημα, προκειμένου να περνούν ελεύθερα τα αντικείμενα.
3. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα δικτύου.

## ΠΩΣ ΘΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

4. Ανοίξτε τον διακόπτη ισχύος (βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος).
5. Τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου θα αναβοσβήσουν μία φορά, διεξάγοντας έλεγχο του συστήματος φωτισμού, με σκοπό τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας.
6. Η προεπιλεγμένη θέση του μηχανήματος είναι η θερμή 0,076 mm. Για 0,102 mm, 0,127 mm ή Ψυχρή πλαστικοποίηση, πιάστε τα αντίστοιχα κουμπιά επιλογής σακούλας.
7. Όταν το μηχάνημα είναι έτοιμο, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος, ενώ το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένο.
8. Τοποθετήστε το έγγραφο στην ανοιχτή σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι το έγγραφο είναι κεντραρισμένο προς τη σφραγισμένη άκρη. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο μέγεθος σακούλας για το έγγραφο.
9. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα εισάγεται στο μηχάνημα με τη σφραγισμένη άκρη πρώτα. Κρατήστε τη σακούλα ευθυγραμμισμένη και κεντραρισμένη μέσα στην υποδοχή, όχι σε γωνία. Χρησιμοποιήστε ως οδηγό τις ενδείξεις εισαγωγής.
10. Κατά την έξοδο, η πλαστικοποιημένη σακούλα μπορεί να καίει και να είναι μαλακή. Για τη διασφάλιση της καλύτερης ποιότητας και για την αποφυγή εμπλοκής αφαιρέστε αμέσως τη σακούλα. Τοποθετήστε τη σακούλα σε μια επίπεδη επιφάνεια για να κρυσώσει. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε μια καυτή σακούλα. Να αφαιρείτε πάντα την πλαστικοποιημένη σακούλα πριν την έναρξη της επόμενης πλαστικοποίησης.
11. Για την απελευθέρωση μιας σακούλας κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης, ενεργοποιήστε τον μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Τραβήξτε απαλά τη σακούλα έξω από το μηχάνημα.

## ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Αφήστε τους ειδικούς να σας βοηθήσουν να βρείτε μια λύση.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Να καλείτε πάντοτε την εταιρεία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο για στοιχεία επικοινωνίας.



## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Λύση
Καμία ενδεικτική λυχνία δεν φωτίζεται στον πίνακα ελέγχου	Το μηχάνημα δεν είναι ενεργοποιημένο	Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία από το διακόπτη στο πίσω μέρος
Η λυχνία LED του Αισθητήρα τροφοδοσίας πλαστικοποίησης αναβοσβήνει	Η μεμβράνη δεν έχει τροφοδοτηθεί σωστά	Κρατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης προς τα κάτω και αφαιρέστε το αντικείμενο με το χέρι
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν αχνά	Ο πλαστικοποιητής έχει μεταβεί σε λειτουργία Αυτόματης παύσης	Πιάστε οποιοδήποτε κουμπί ή γυρίστε τον διακόπτη ισχύος για επανεκκίνηση του μηχανήματος
Ο σάκος δεν σφραγίζει πλήρως το αντικείμενο	Το αντικείμενο ίσως να έχει υπερβολικό πάχος για πλαστικοποίηση	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας ίσως να είναι εσφαλμένη	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
Ο σάκος έχει κυματισμούς ή φυσαλίδες	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας ίσως να είναι εσφαλμένη	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
Ο σάκος χάθηκε μέσα στο μηχάνημα	Ο σάκος έχει εμπλακεί	Χειριστείτε το μοχλό ανοίγματος και τραβήξτε το αντικείμενο έξω με το χέρι
	Ο σάκος τοποθετήθηκε με το ανοιχτό άκρο εμπρός	
	Ο σάκος δεν ήταν κεντραρισμένος κατά την εισαγωγή	
	Ο σάκος δεν ήταν ευθειασμένος κατά την εισαγωγή	
Χρησιμοποιήθηκε κενός σάκος		
Ο σάκος έχει υποστεί ζημιά μετά την πλαστικοποίηση	Υπάρχει ζημιά στους κυλίνδρους ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	Περάστε μερικά φύλλα καθαρισμού μέσα από το μηχάνημα, για να δοκιμάσετε και να καθαρίσετε τους κυλίνδρους

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα από την πρίζα του τοίχου. Αφήστε το μηχάνημα να κρυσώσει. Το εξωτερικό του μηχανήματος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή εύφλεκτα υλικά για τη στίλβωση του μηχανήματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. Όταν το μηχάνημα είναι ακόμα ζεστό - περάστε τα φύλλα από το μηχάνημα, ώστε να καθαρίσετε οποιαδήποτε υπολείμματα από τους κυλίνδρους. Για τη βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιούνται τακτικά φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. (Κωδικός παραγγελίας φύλλου καθαρισμού αρ. 5320601)

## LAMİNASYON MAKİNESİ KONTROLLERİ

<b>A</b>	Açma / kapama düğmesi	<b>E</b>	Kaplama / doküman girişi yuvası
<b>B</b>	Laminasyon Besleme Sensörü	<b>F</b>	Giriş destek rafı
<b>C</b>	Kaplama seçme düğmeleri (  , 80,100, 125 mikron)	<b>G</b>	Kaplama / doküman çıkışı
<b>D</b>	Serbest bırakma kolu 		

## ÖZELLİKLER

### Performans

Bişim	A3 / A4	Serbest bırakma kolu	Evet
Giriş genişliği	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Tıkanmaz Girişli / Sıkışma önleyici motor	Evet
Kaplama kalınlığı (min)	75 mikron	Soğuk laminasyon	Evet
Kaplama kalınlığı (maks)	125 mikron	<b>Teknik Veriler</b>	
Isınma süresi (tahmini)	1 dakika	Voltaj / Frekans / Akım (Amper)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Soğuma süresi	60-90 dakika	Watt Gücü	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Laminasyon hızı (+/- %5)	yaklaşık 30cm/dak (sabit hız)	Boyutlar (YxGxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Merdane adedi	2	Net ağırlık	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Hazır göstergesi	Lamba ve sesli ikaz	Maks. doküman kalınlığı (laminasyon kapasitesi)	0,02" / 0,5 mm

## ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ - GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

- Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için - cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın, cihaza, elektrik kablosuna veya prize su dökmeyin.

**HER ZAMAN** makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

**HER ZAMAN** son laminasyon işleminden önce boş kağıtlarda laminasyon testi yapın ve makineyi ayarlayın.

**HER ZAMAN** laminasyon öncesinde zımba ve benzeri metal parçaları çıkartın.

**HER ZAMAN** makineyi su ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

**HER ZAMAN** kullandıktan sonra makineyi kapatın.

**HER ZAMAN** uzun süre kullanmayacasanız makinenin fişini prizden çekin.

**HER ZAMAN** uygun ayarlarda tasarlanmış kaplamalar kullanın.

**HER ZAMAN** kullanım sırasında evcil hayvanlardan uzak tutun.

**HER ZAMAN** kendinden yapışkanlı kaplamaların yalnızca soğuk ayarla kullanılmasını sağlayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu dolap ya da raf üzerine asılı bırakmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makineyi açmaya veya tamir etmeye çalışmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makinenin belirtilen performans değerlerini aşmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** çocukların yetişkin gözetimi olmadan kullanmasına izin vermeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** keskin veya metal nesnelere kaplamayın (örn: zımba, ataç).

**HİÇBİR ZAMAN** ısıya karşı hassas dokümanları (örn: bilet, ultrason, vb.) sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** kendinden yapışkanlı kaplamaları sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** boş kaplamaları lamine etmeyin.

## ÖZELLİKLER VE İPUÇLARI

### Laminasyon Besleme Sensörü

Makine bir torbanın yanlışlıkla yerleştirildiğini saptadığında **ve** normal çalışma süresinde torba henüz makineden tam olarak geçmemişse, Laminasyon Yerleştirme Sensörü LED ışığı yanıp söner. Laminantı çıkarmak için makinenin arkasında bulunan serbest bırakma kolunu kullanın. Torba çıkış tepsinine bırakılırsa bir bip sesi kullanıcıyı torbayı çıkarması için uyarır.

### Otomatik Kapanma

Makine 30 dakika boyunca kullanılmadığında, Otomatik Kapanma fonksiyonu devreye girerek makineyi bekleme moduna alacaktır. Makineyi çalıştırmak için, herhangi bir düğmeye basın veya açma/kapatma düğmesini çevirin.

### 'Serbest Bırakma' işlevi

Laminasyon sırasında bir kaplamayı çıkartmak ya da yeniden hizalamak için makinenin arkasına yerleştirilen serbest bırakma kolunu etkinleştirin. Kaplama yalnızca kol etkinleştirildiğinde giriş yuvasından çıkarılabilir.

- En iyi sonuçları elde etmek için, Fellowes® marka kaplamalar kullanın: Enhance 80, Impress 100.
- Kendinden yapışkanlı kaplamalar (soğuk kaplamalar) için yalnızca soğuk ayarı kullanın.
- Bu makine, laminasyon için bir taşıyıcıya ihtiyaç duymaz. Taşıyıcısız mekanizmaya sahiptir.
- Kaplanacak öğeyi her zaman uygun boyutta bir kaplama içine yerleştirin.
- Son işlemden önce her zaman benzer boyut ve kalınlıkta test laminasyonu yapın.
- Laminasyon kaplamasını ve öğeyi hazırlayın. Öğeyi, kaplamayı ortalarak ve ön kapalı kenara dokunacak şekilde yerleştirin. Kaplamanın öğe için çok geniş olmadığından emin olun.
- Gerekirse, laminasyon ve soğuma işleminden önce öğenin çevresindeki malzeme fazlalığını kırın.
- Farklı kalınlıkta kaplamalar (sıcaklık ayarları) kullanırken, işleme ilk önce en ince kaplamalarla başlanması önerilir.

Auto  
Shut  
Off



## LAMİNASYON MAKİNESİNİ AYARLAMA

1. Makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.
2. Öğelerin serbestçe geçebilmesi için makinenin arkasında yeterli boşluk mesafesi (min. 50 cm) olup olmadığını kontrol edin.
3. Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.

## LAMİNASYON İŞLEMİ

4. Açma/kapatma düğmesini açık konuma getirin (anahtar makinenin arkasındadır).
5. Makinenin düzgün çalıştığından emin olunması için ışıklı kontrol mekanizmasının bir parçası olarak kumanda panelindeki düğmelerin ışığı bir kez yanıp sönecektir.
6. Makinenin varsayılan sıcaklık ayarı 75 mikrondur. 100 mikron, 127 mikron veya soğuk laminasyon için uygun torba seçeneklerini buna karşılık gelen düğmelere basarak seçin.
7. Makine çalışmaya hazır olduğunda, bir bip sesi duyulacak ve ısı ayar düğmesi yanıp sönmeyi bırakarak sürekli olarak yanacaktır.
8. Belgeyi açık torbaya yerleştirin. Belgenin kapalı kenara karşı ortalandığından emin olun. Belgeye uygun torba boyutunu kullanın.
9. Torbayı, kapalı kenarı önce gelecek şekilde makineye yerleştirin. Torbayı açılı olmayacak şekilde, ortalararak düz biçimde yuva içine yerleştirin. Giriş işaretlerini kılavuz olarak kullanın.
10. Lamine edilen torba çıkarıldıktan sonra sıcak ve yumuşak olabilir. Alınan ürünün en iyi kalitede olmasını sağlamak ve sıkışmasını önlemek için torbayı hemen çıkarın. Soğuması için torbayı düz bir yüzeye yerleştirin. Sıcak torbaya dokunurken dikkatli olun. Lamine edilecek bir sonraki malzemeye geçmeden önce daima lamine edilen torbayı makineden çıkarın.
11. Laminasyon sırasında torbayı serbest bırakmak için, makinenin arka kısmında bulunan serbest bırakma kolunu hareket ettirin. Torbayı makineden yavaşça çıkarın.

## YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

Uzmanlarımız sizin için en uygun çözümü bulsun.

Müşteri Hizmetleri... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ürünü satın aldığınız yeri aramadan önce her zaman Fellowes'i arayın, iletişim bilgileri arka kapakta bulunmaktadır.

## SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kontrol paneli aydınlanmıyor	Makine açılmamıştır	Makinenin arka tarafındaki düğmeyi kullanarak makineyi çalıştırın
Laminasyon Besleme Sensörü LED ışığı yanıp sönmüyor	Lamine edilen malzeme yanlış konuldu	Serbest bırakma kolunu indirerek belgeyi elinizle çıkarın
Tüm LED ışıkları soluk bir şekilde yanıp sönmüyor	Laminatör Otomatik Kapatma moduna geçti	Makineyi tekrar çalıştırmak için, herhangi bir düğmeye veya açma/kapatma düğmesine basın
Kaplama, öğeyi tamamen kaplamıyor	Öge kaplanamayacak kadar kalın olabilir	Geçiş kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
	Sıcaklık ayarı yanlış olabilir	Kaplama kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
Kaplama pürüz veya baloncuklar var	Sıcaklık ayarı yanlış olabilir	Kaplama kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
Sıkışma	Kaplama sıkışmıştır	Serbest bırakma kolunu çalıştırın ve öğeyi elle çekip çıkarın
	Kaplamanın açık ucu önce yerleştirilmiştir	
	Kaplama girişte ortalanmamıştır	
	Kaplama girişte düzgün yerleştirilmemiştir	
Boş kaplama kullanılmıştır		
Kaplama, laminasyondan sonra zarar görüyor	Merdaneler zarar görmüştür veya üzerinde yapışkan vardır	Temizlik kağıtlarını makineden geçirerek merdaneleri test edin ve temizleyin

## SAKLAMA VE TEMİZLİK

Makinenin elektrik kablosunu prizden çıkarın. Makineyi soğumaya bırakın. Makinenin dış yüzeyi, nemli bir bezle temizlenebilir. Makineyi parlatmak için çözücü veya yanıcı malzemeler kullanmayın. Makinede temizlik kağıtları kullanılabilir. Makine sıcak durumdayken - kağıtları makineye yerleştirerek merdanelerdeki kalıntıları temizleyin. Optimum performans için, temizlik kağıtları kullanılarak makinenin düzenli aralıklarla temizlenmesi önerilir. (Temizleme kağıdı sipariş kodları no 5320601)

## OVLÁDACÍ PRVKY LAMINÁTORU

<b>A</b>	Spínač zap/vyp	<b>E</b>	Otvor pro vkládání laminovacích fólií/dokumentů
<b>B</b>	Senzor podavače laminovacího stroje	<b>F</b>	Opěrná přihrádka pro vkládání
<b>C</b>	Tlačítka pro výběr typu laminovací fólie (  , 80,100, 125 mikronů)	<b>G</b>	Výstup laminovacích fólií/dokumentů
<b>D</b>	Uvolňovací páčka 		

## VLASTNOSTI

### Výkon

Formát	A3 / A4
Vstupní šířka	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Min. tloušťka fólie	75 mikronů
Max. tloušťka fólie	125 mikronů
Zahřátí do pracovního režimu (minuty)	1 minutu
Doba vychladnutí	60 – 90 minut
Rychlost laminování (+/- 5 %)	přibl. 30 cm/min (stálá rychlost)
Počet válců	2
Indikace připravenosti	Světelná a zvuková

Uvolňovací páčka	Ano
Studená laminace	Ano

### Technická data

Napětí / frekvence / proud (A)	A3 = 220-240 V ≈, 50/60 Hz, 3,4 A A4 = 220-240 V ≈, 50/60 Hz, 3,4 A
Výkon	A3 = 750 W A4 = 750 W
Rozměry (VxŠxH)	A3 = 105 x 532 x 146 mm A4 = 105 x 436 x 139,2 mm
Čistá hmotnost	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Maximální tloušťka dokumentu (kapacita)	0,02"/0,5 mm

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Zapojte zařízení do snadno přístupné zásuvky.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti vody, zabraňte polížení přístroje, napájecí šňůry nebo zásuvky vodou - předejdete tak riziku zasažení elektrickým proudem.

### Zajistěte, aby byl stroj umístěn na stabilním povrchu.

Před provedením finální laminace provedte zkušební laminaci zbytkových listů a nastavení přístroje.

Před laminováním odstraňte svorky a jiné kovové předměty.

**Uchovávejte** stroj mimo zdroje tepla a vody.

Vypínejte stroj po každém použití.

Pokud stroj nepoužíváte po delší dobu, **odpojte** jej ze sítě.

**Používejte** pouze fólie určené pro příslušná nastavení.

Při použití dbejte na to, aby se k zařízení nepřibližovala domácí zvířata.

Pro studené laminování používejte pouze samolepicí fólie.

Napájecí kabel **by se neměl dostat do styku** s horkým povrchem.

Napájecí kabel **nesmí viset** ze skříněk nebo polic.

Stroj **nepoužívejte**, pokud je napájecí kabel poškozen.

Stroj **neotevírejte ani jinak neopravujte**.

Stroj **nezatěžujte** nad uvedenou úroveň.

Stroj **nesmějí** obsluhovat děti bez dohledu dospělých.

Nepokoušejte se laminovat ostré nebo kovové předměty (např. svorky, sponky na papír).

Nepokoušejte se laminovat dokumenty citlivé na teplo (např. vstupenky, ultrazvukové snímky apod.) při nastavení pro teplou laminaci.

**Neprovádějte** laminaci samolepicích fólií při nastavení pro teplou laminaci.

**Nelaminujte** prázdné fólie.

## VLASTNOSTI A TIPY

### Senzor podavače laminovacího stroje

Když zařízení zjistí, že byla laminovací fólie nesprávně zavedena **a** celá neprošla zařízením během standardní provozní doby, rozblíká se LED senzor zavedení laminovací fólie. K vyjmutí laminovací fólie použijte uvolňovací páčku umístěnou v zadní části zařízení. Pokud zůstane laminovací fólie ležet v prostoru výstupu, ozve se pípnutí, které má uživatele upozornit, aby laminovací fólii odebral.

### Klidový režim

Po 30 minutách nečinnosti uvede funkce Automatického vypínání stroj do pohotovostního režimu. Abyste stroj uvedli opět do provozu, stiskněte kterékoliv tlačítko nebo přepněte vypínač napájení.

### Funkce uvolnění 'Release'

Chcete-li během laminování odebrat nebo zarovnat fólii, použijte uvolňovací páčku umístěnou na zadní části stroje. Fólii lze ze vstupního otvoru uvolnit pouze po použití této páčky.

- Nejlepších výsledků dosáhnete s fóliemi značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Pro samolepicí fólie (studená laminace) používejte pouze nastavení pro studenou laminaci.
- S přístrojem není třeba používat nosič fólií. Jeho mechanismus pracuje bez využití nosiče.
- Předměty k laminování vkládejte vždy do fólie přiměřené velikosti.
- Před laminováním vždy provedte zkušební laminování s fólií stejné velikosti a tloušťky.
- Připravte laminovací fólii a laminovaný dokument. Dokument vložte do středu fólie tak, aby se dotýkal zataveného zaváděcího okraje. Přesvědčte se, zda laminovací fólie není pro laminovaný dokument příliš velká.
- Podle potřeby po skončení laminování a ochlazení fólie odřízněte přebytečný materiál na okrajích.
- Pracujete-li s laminovacími fóliemi o různé tloušťce (s rozdílným nastavením teploty), doporučujeme začít nejdříve s nejtenčími fóliemi.

Auto  
Shut  
Off





## NASTAVENÍ LAMINÁTORU

1. Zajistěte, aby stroj byl umístěn na stabilním povrchu.
2. Zkontrolujte, zda je za zařízením dostatečný volný prostor (min. 50 cm) zajišťující hladký výstup laminovaných dokumentů.
3. Připojte stroj do snadno přístupné elektrické zásuvky.

## POSTUP PŘI LAMINOVÁNÍ

4. Zapněte stroj (vypínačem na zadní straně stroje).
5. Pro potvrzení funkčnosti stroje bliknou jedenkrát tlačítka na ovládacím panelu, která jsou součástí systému kontrolních světel.
6. Stroj se automaticky nastaví na horké laminování 0,075 mm. Pro nastavení 0,10 nebo 0,125 mm nebo studeného laminování stiskněte odpovídající tlačítko volby kapsy.
7. Jakmile bude stroj připraven k práci, ozve se pípnutí a tlačítko nastavení teploty přestane blikat a zůstane svítit nepřetržitě.
8. Do otevřené kapsy vložte dokument. Zkontrolujte, zda je dokument vystředěn podle zavařeného okraje. Použijte vhodnou velikost kapsy pro daný dokument.
9. Dbejte, aby kapsa vstupovala do stroje zavařeným okrajem napřed. Kapsa musí být v otvoru narovnaná a musí být uprostřed otvoru, nikoliv natočená. Jako vodičko použijte zaváděcí značky.
10. Po výstupu ze stroje může být laminovaná kapsa horká a měkká. Pro zajištění co nejvyšší jakosti a zamezení uvíznutí vyjměte kapsu ze stroje ihned po ukončení laminace. Kapsu položte na rovný povrch a nechte vychladnout. Při manipulaci s horkou kapsou dbejte zvýšené opatrnosti. Laminovanou kapsu vyjměte vždy před zahájením další laminovací operace.
11. Pro uvolnění kapsy během laminace aktivujte uvolňovací páku na zadní straně stroje. Opatrně vytáhněte kapsu ze stroje.

## POTŘEBUJETE POMOC?

Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli s řešením.

Služby pro zákazníky... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Předtím, než se obrátíte na vašeho prodejce, kontaktujte telefonicky společnost Fellowes. Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obalu.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ovládací panel nesvítí	Přístroj není zapnutý	Zapněte přístroj pomocí tlačítka na zadní straně vedle vstupu pro zástrčku a zapojte jej do zásuvky
Světelná signalizace senzoru podavače laminovacího stroje bliká	To znamená špatné vložení laminátu	Stlaďte dolů uvolňovací páku a laminát vyjměte ručně ze stroje
Všechny světelné indikátory blikají slabě	To znamená, že laminovací stroj se automaticky vypnul	Pro opětovné zapnutí stroje stiskněte libovolné tlačítko nebo přepněte vypínač napájení
Laminovaný předmět není dokonale uzavřen ve fólii	Použitý dokument má pravděpodobně příliš velkou tloušťku pro laminování	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte
	Není nastavena správná teplota	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte
Fólie je zvlhčená nebo se pod ní vyskytují vzduchové bublinky	Není nastavena správná teplota	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte
Laminovací fólie zůstala v zařízení	Došlo k zachycení fólie v laminátoru	Použijte uvolňovací páčku a laminovaný předmět ručně vytáhněte
Zachycení fólie v laminátoru	Laminovací fólie byla do zařízení vložena otevřeným koncem napřed	
	Laminovací fólie nebyla při vložení správně vystředěna	
	Laminovací fólie byla zavedena nakřivo.	
	Byla použita prázdná laminovací fólie	
Laminovací fólie je po laminování poškozená	Válce jsou poškozeny nebo je na nich nanesené lepidlo	Vložte do stroje čisticí listy a proveďte zkoušku válců a jejich čištění

## UCHOVÁVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Odpojte laminátor z elektrické zásuvky. Nechejte ho vychladnout. Vnější povrch zařízení lze otřít vlhkým hadříkem. K leštění zařízení nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé látky. Zařízení lze čistit čisticími listy. Je-li stroj zahřátý, nechejte jím projít čisticí listy, které odstraní zbytky fólií z válců. Pro optimální výkon doporučujeme, aby byly čisticí listy používány pravidelně. (Objednávací kódy čisticích listů # 5320601)

## OVĽADACIE PRVKY LAMINÁTORA

<b>A</b>	Vypínač	<b>E</b>	Otvor na vstup puzdra/dokumentu
<b>B</b>	Snímač prísunu laminácie	<b>F</b>	Podpera vstupu
<b>C</b>	Tlačidlá na výber puzdra  , 80, 100, 125 mikrónov)	<b>G</b>	Výstup puzdra/dokumentu
<b>D</b>	Uvoľňovacia páka 		

## PARAMETRE

<b>Výkon</b>		Uvoľňovacia páčka	Áno
Formát	A3 / A4	Laminovanie za studena	Áno
Šírka vstupu	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	<b>Technické údaje</b>	
Hrúbka puzdra (min.)	75 mikrónov	Napätie/frekvencia/prúd (A)	A3 = 220-240 V str., 50/60 Hz, 3,4 A A4 = 220-240 V str., 50/60 Hz, 3,4 A
Hrúbka puzdra (max.)	125 mikrónov	Príkon	A3 = 750 W A4 = 750 W
Čas zahrievania (približne)	1 minútu	Rozmery (v x š x h)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Čas vychladnutia	60 – 90 min.	Čistá hmotnosť	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Rýchlosť laminovania (+/- 5 %)	približne 30 cm/min. (pevná rýchlosť)	Maximálna hrúbka dokumentu (kapacita laminovania)	0,02"/0,5 mm
Počet valčekov	2		
Indikátor pripravenosti	Svetelný indikátor a pípanie		

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

- Zariadenie zapojte do jednoducho prístupnej zásuvky.
- Predchádzajte zásahu elektrickým prúdom a nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody a nerozlejte vodu na zariadenie, napájací kábel ani na zásuvku.

**DBAJTE NA TO**, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.

**OTESTUJTE** laminovanie pomocou skúšobného hárka a nastavte zariadenie, až potom uskutočnite finálne laminovanie.

**ODSTRÁŇTE** pred laminovaním svorky a iné kovové predmety.

**UDRŽUJTE** zariadenie mimo zdrojov tepla a vody.

**VYPNITE** zariadenie po každom použití.

**ODPOJTE** zariadenie od elektrickej siete, ak ho nebudete dlhšie používať.

**POUŽÍVAJTE** puzdrá určené na používanie pri príslušných nastaveniach.

**DBAJTE NA TO**, aby sa domáce zvieratá nezdržovali v blízkosti zariadenia počas jeho používania.

**DBAJTE NA TO**, aby sa samolepiace puzdrá používali len pri laminovaní za studena.

**NEDOVOĽTE**, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.

**NENECHÁVAJTE** elektrický kábel prevešený cez skriňu alebo poličku.

**NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.

**NEPOKÚŠAJTE SA** otvoriť ani inak opraviť toto zariadenie.

**NEPREKRAČUJTE** menovitý výkon zariadenia.

**NEDOVOĽTE** malým deťom používať toto zariadenie bez dohľadu dospelých osôb.

**NELAMINUJTE** ostré ani kovové predmety (napr. spinky alebo svorky).

**NELAMINUJTE** dokumenty citlivé na teplo (napr. vstupenky, ultrazvukové snímky a pod.) s použitím tepla.

**NELAMINUJTE** samolepiace puzdrá pri horúcich nastaveniach.

**NELAMINUJTE** prázdne puzdro.

## FUNKCIE A TIPY

### Snímač prísunu laminácie

Keď zariadenie zistí, že vrečko nebolo správne podané **a** v normálnom čase úplne neprešlo cez zariadenie, kontrolka LED snímača podávania pri laminovaní začne blikať. Laminát odstráňte pomocou uvoľňovacej páčky na zadnej strane zariadenia. Ak vrečko zostane vo výstupnom zásobníku, zaznie pípnutie, ktoré upozorní používateľa, aby vrečko vybral.

**Auto Shut Off**

### Režim spánku

Ak stroj nie je aktívny počas trvania 30 minút, funkcia Automatické Vypnutie uvedie stroj do pohotovostného režimu. Na obsluhu stroja stlačte akékoľvek tlačidlo alebo stlačte vypínač.



### Funkcia uvoľnenia

Ak chcete vybrať alebo opätovne zarovnať puzdro počas laminovania, použite uvoľňovaciu páčku na zadnej strane zariadenia. Puzdro je možné vybrať cez vstupný otvor, len ak je páčka posunutá do uvoľňovacej polohy.

- Najlepšie výsledky dosiahnete s puzdrami značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Samolepiace puzdrá (na laminovanie za studena) používajte len pri laminovaní za studena.
- Toto zariadenie nevyžaduje nosič na laminovanie. Ide o mechanizmus bez nosiča.
- Laminovaný predmet vždy vložte do puzdra vhodnej veľkosti.
- Pred finálnym laminovaním otestujte laminovanie pomocou skúšobného hárka podobnej veľkosti a hrúbky.
- Pripravte puzdro a predmet na laminovanie. Vložte predmet do stredu puzdra tak, aby bol v strede a dotýkal sa predného zataveného okraja. Dbajte na to, aby puzdro nebolo pre predmet príliš veľké.
- Ak je to potrebné, po laminovaní a vychladnutí odstrihnite nadbytočný materiál puzdra z okolia laminovaného predmetu.
- Pri práci s rôznymi hrúbkami puzdiel (s adekvátnym rôznym nastavením teploty) sa odporúča začať s najtenšími puzdrami.

## NASTAVENIE LAMINÁTORA

1. Skontrolujte, či je zariadenie na stabilnom povrchu.
2. Skontrolujte, či je za zariadením dostatok voľného miesta (min. 50 cm), aby ním mohli laminované dokumenty voľne prechádzať.
3. Zapojte zariadenie do jednoducho prístupnej zásuvky.

## POSTUP LAMINOVANIA

4. Zapnite zariadenie (vypínač sa nachádza na zadnej časti zariadenia).
5. Tlačidlá ovládacieho panelu raz zasvietia v rámci systému kontroly svetiel na zaistenie správneho fungovania.
6. Stroj má štandardné nastavenie 0,076 mm horúco. Pre 0,102 mm, 0,127 mm alebo studené laminovanie stlačte príslušné tlačidlá výberu vrečka.
7. Keď je stroj pripravený, zaznie pípnutie a tlačidlo nastavenia teploty prestane blikať a ostane zasvietené.
8. Umiestnite dokument to otvoreného vrečka. Uistite sa, že je dokument v strede voči rohom zvaru. Pre dokument použite vhodnú veľkosť vrečka.
9. Zaistite, aby vrečko vošlo do stroja najskôr rohom zvaru. Umiestnite vrečko do otvoru rovno a stredovo, nie nakrivo. Ako pomôcku použite značenia vstupu.
10. Po výstupe môže byť laminované vrečko horúce a mäkké. Na zaistenie najlepšej kvality a predchádzanie upchatiu vrečko okamžite odstráňte. Umiestnite vrečko na plochý povrch, aby mohlo vychladnúť. Pri manipulácii s horúcim vreckom si dajte pozor. Pred začatím ďalšej laminácie vždy odstráňte laminované vrečko.
11. Na uvoľnenie vrečka počas laminácie použite uvoľňovaciu páku umiestnenú v zadnej časti stroja. Opatrne vytiahnite vrečko zo stroja.

## POTREBUJETE POMOC?

S riešením vám pomôžu naši odborníci.

Služba zákazníkom... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Predtým ako sa obrátite na predajcu, kontaktujte telefonicky spoločnosť Fellowes. Kontaktné informácie nájdete na zadnej strane obálky.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ovládací panel nesvieti	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie na zadnej strane vedľa zástrčky na kábel alebo zapojte kábel do zásuvky
LED signalizácia snímača prísunu laminácie bliká	Laminát je/bol nesprávne prísunutý	Uvoľňovaciu páku držte stlačenú a odstráňte predmet rukou
Všetky LED signalizácie blikajú tlmene	Laminovací stroj prešiel do režimu Automatického Vypnutia	Na opakované spustenie stroja stlačte akékoľvek tlačidlo alebo stlačte vypínač
Laminovaný dokument nie je zalaminovaný celý	Laminovaný dokument je zrejme príliš hrubý na to, aby mohol byť zalaminovaný	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
	Nastavenie teploty môže byť nesprávne	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
Puzdro je zvlnené alebo obsahuje bublinky	Nastavenie teploty môže byť nesprávne	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
Puzdro zostalo zachytené v zaria-dení	Puzdro je uviaznuté	Použite uvoľňovaciu páčku a predmet vytiahnite ručne
Zaseknutie	Puzdro bolo do zariadenia vložené otvoreným koncom	
	Puzdro nebolo vložené v strede vstupu	
	Puzdro bolo vložené do vstupu nakrivo	
Použilo sa prázdne puzdro		
Puzdro je po laminovaní poškodené	Valčeky sú poškodené alebo je na nich lepidlo	Vložte do zariadenia čistiace háčky, spravte skúšku valčekov a vyčistite ich

## USKLADNENIE A ČISTENIE

Zariadenie vytiahnite zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Vonkajšiu stranu zariadenia je možné vyčistiť vlhkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé látky. Na čistenie zariadenia je možné používať čistiace háčky. Keď je zariadenie ešte teplé, nechajte háčky prejsť zariadením, aby sa z valčekov odstránili nalepené zvyšky. Pre optimálny výkon sa odporúča používať čistiace háčky pravidelne. (Objednávkové kódy čistiacich háčkov: 5320601)

## LAMINÁLOGÉP VEZÉRLŐI

<b>A</b>	Be/Ki kapcsoló	<b>E</b>	Fólia / irat bemeneti nyílása
<b>B</b>	Laminálás adagolás érzékelő	<b>F</b>	Bemeneti adagolópolc
<b>C</b>	Fóliaválasztó gombok (  , 80,100, 125 mikron)	<b>G</b>	Fólia / irat kimenete
<b>D</b>	Kioldó kar 		

## TELJESÍTMÉNY

### Jellemzők

Formátum	A3 / A4	Kioldó kar	Igen
Bemeneti szélesség	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Akadálymentes haladás / Elakadásmentes motor	Igen
Fólia vastagsága (minimum)	75 mikron	Hideg laminálás	Igen
Fólia vastagsága (maximum)	125 mikron	<b>Műszaki adatok</b>	
Bemelegedési idő (becsült)	1 percig	Feszültség / Frekvencia / Áramerősség	A3 = 220-240 V, 50/60 Hz, 3,4 A A4 = 220-240 V, 50/60 Hz, 3,4 A
Lehülési idő	60-90 perc	Teljesítmény	A3 = 750 Watt A4 = 750 Watt
Laminálás sebessége (+/- 5%)	kb. 30 cm/min (rögzített sebesség)	Méreték (M x Sz x H)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Görgők száma	2	Nettó súly	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Elkészülés jelzése	Fény és hangjelzés	Maximális iratvastagság (lamináló kapacitás)	0,02" / 0,5mm

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK - ŐRIZZE MEG

- Csatlakoztassa a gépet egy könnyen hozzáférhető dugaszaljzatba.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne használja a készüléket víz közelében, ne öntsön vizet a készülékre, a kábelre vagy a fali dugaszaljzatra.

**MINDIG** stabil felületre helyezze a készüléket.

**MINDIG** tesztelje a laminálást próbaoldalakkal, és állítsa be a készüléket a végső laminálás előtt.

**MINDIG** távolítsa el a tűzőkapcsokat és az egyéb fém alkatrészeket laminálás előtt.

**MINDIG** tartsa távol a készüléket hő- és vízforrásoktól.

**MINDIG** kapcsolja ki a készüléket használat után.

**MINDIG** húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.

**MINDIG** az adott beállításhoz kifejlesztett fóliát használja.

**MINDIG** tartsa távol a háziállatokat, amíg a gép működik.

**MINDIG** győződjön meg arról, hogy az öntapadós fólia csak hideg beállítással használható.

**SOHA** ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekkel érintkezzen.

**SOHA** ne hagyja a tápkábelt polcokról vagy szekrényekről leelőgni.

**SOHAA** ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

**SOHA** ne próbálja meg kinyitni vagy más módon megjavítani a készüléket.

**SOHA** ne lépje túl a készülék névleges teljesítményét.

**SOHA** ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.

**SOHA** ne lamináljon éles vagy fém tárgyakat (pl.: tűzőkapcsokat, gemkapcsokat).

**SOHA** ne lamináljon hőre érzékeny iratokat (pl.: jegyeket, ultrahangképeket stb) forró beállításokkal.

**SOHA** ne lamináljon öntapadós fóliákkal forró beállításokat alkalmazva.

**SOHA** ne lamináljon üres fóliát.

## FUNKCIÓK ÉS TIPPEK

### Laminálás adagolás érzékelő

Amikor a berendezés egy rosszul behelyezett és normál működési időn belül fel nem dolgozott tasakot észlel, a laminálási adagolás érzékelő LED villogni kezd. Nyomja meg a berendezés hátsó részén található kioldókart a laminálandó anyag eltávolításához. A berendezés csipogással jelzi, ha a kimeneti tálcán maradt egy tasak, ezzel figyelmeztetve a felhasználót a tasak eltávolítására.

**Auto  
Shut  
Off**

### Automatikus Leállítás

Ha a gép 30 percig nem aktív, az Automatikus Leállítás funkció készenléti üzemmódba helyezi a készüléket. A gép kezeléséhez nyomja meg bármelyik gombot vagy végezzen egy ciklust a bekapcsoló gombbal.

### "Eleresztési" funkció

Egy fólia laminálás közbeni eltávolításához vagy újraigazításához használja a gép hátoldalán található kioldó kart. A fólia csak akkor távolítható el a bemeneti nyíláson keresztül, ha a kioldó kart aktiválta.

- A legjobb eredmény érdekében Fellowes® márkájú fóliákat használjon: Enhance 80, Impress 100.
- Az öntapadós (hideg) fólia csak hideg beállítással használható.
- Ez a készülék nem igényel hordozót a laminálásához. A gép hordozómentes mechanizmussal működik.
- A laminálni kívánt tételt mindig megfelelő méretű fóliába kell tenni.
- A végső laminálás előtt mindig tesztelni kell egy hasonló méretű és vastagságú próbadarabbal.
- Készítse elő a fóliát és a lapot a laminálásához. Helyezze a lapot a fólia közepére úgy, hogy érintse a fólia zárt szélét. Győződjön meg róla, hogy a fólia nem túl nagy a laphoz.
- Ha szükséges, a laminálás és lehülés után le lehet vágni a felesleges anyagot a laminált lap körül.
- Ha különböző vastagságú fóliákkal dolgozik (különböző hőmérsékleti beállítások mellett), ajánlott a legvékonyabb fóliával kezdeni.

## A LAMINÁLOGÉP BEÁLLÍTÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületen áll.
2. Ellenőrizze, hogy elég szabad hely (min. 50 cm) van a gép mögött, és a lapok szabadon ki tudnak jönni.
3. Csatlakoztassa a gépet egy könnyen hozzáférhető dugaszaljzatba.

## HOGYAN LAMINÁLJUNK

4. Kapcsolja be a készüléket (a kapcsoló hátul található).
5. A kezelőpanel gombjai egyszer felvillannak a fényrendszer-ellenőrzés részeként, hogy biztosítsák a megfelelő működést.
6. A gép alapértelmezés szerint a 0,076 mm forró beállítást vesz fel. A 0,102 mm, 0,127 mm vagy hideg lamináló sajtó esetén nyomja meg a megfelelő tasakválasztó gombokat.
7. Amikor a gép kész, sípoló hang hallatszik, és a hőmérséklet-beállító gomb villogása megszűnik és a világítás bekapcsolva marad.
8. Helyezze a dokumentumot a nyitott tasakba. Gondoskodjon arról, hogy a dokumentum központi helyzetben legyen a lezárt szélel szemben. Használja a megfelelő tasakméretet a dokumentumhoz.
9. Gondoskodjon róla, hogy a tasaknak először a lezárt széle kerüljön a gépbe. Tartsa a tasakot egyenes és központi helyzetben a résen belül, hogy ne legyen ferde. Vezetőként használja a beillesztési jelöléseket.
10. Kilépéskor a laminált tasak forró és puha lehet. A lehető legjobb minőség és a beszorulás megakadályozása érdekében azonnal távolítsa el a tasakot. Helyezze a tasakot sima felületre, hogy kihűljön. A forró tasakot elővigyázatosan kezelje. Mindig vegye ki a laminált tasakot a következő laminálás megkezdése előtt.
11. A tasaknak a laminálás alatti kiengedéséhez aktiválja a gép hátsó részén található kioldó kart. Óvatosan húzza ki a tasakot a gépből.

## SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

Szakértőink szívesen segítenek Önnek megtalálni a megoldást.

Ügyfélszolgálat... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Mielőtt felkeresné a vásárlás helyét, mindig lépjen kapcsolatba a Fellowes vállalattal. A kapcsolattartási adatokat ld. a készülék hátulján.



## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem égnek a fények a vezérlőpanelen	A gép nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a gépet hátul, a csatlakozódugó mellett és a fali dugaszaljzatnál
A laminálás adagolás érzékelő LED villog	A laminált anyagot rosszul adagolták	Tartsa lenyomva a kioldó kart és a megfelelő elemet vegye ki kézzel
Az összes LED homályosan villog	A lamináló automatikus kikapcsolási módba lépett	A gép újraindításához nyomja meg bármelyik gombot vagy végezzen egy ciklust a bekapcsoló gombbal
A fólia nem teljesen zárja körbe a lapot	A lap esetleg túl vastag a lamináláshoz	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
	Lehetséges, hogy a hőmérsékletbeállítás nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
A fóliában hullámok vagy buborékok vannak	Lehetséges, hogy a hőmérsékletbeállítás nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
A fólia elveszett a gépben	A fólia elakadt	Használja a kioldó kart és húzza ki a lapot kézzel
Elakadás	A fóliát a 'nyitott szélével' előre használták.	
	A fólia nem volt középen a bemenetnél	
	A fólia nem volt egyenes a bemenetnél	
	Üres fóliát használtak	
A fólia megsérült a laminálás után	Sérült görgők, vagy ragasztó került a görgőkre	Küldjön át egy tisztítólapot a gépen a görgők ellenőrzése és tisztítása céljából

## TÁROLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a gépet a fálnál. Hagyja a gépet lehűlni. A gép külső része nedves ruhával tisztítható. A gép fényezéséhez nem használható oldószer vagy gyúlékony anyag. A készülékhez tisztítólapok használhatók. Amikor a készülék bemelegedett – futtassa át a lapot a készüléken, így a maradványok letisztíthatóak a görgőkről. Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott a tisztítólapokat rendszeresen használni a készülék működése során. (A tisztítólapok rendelési számai: 5320601)

## COMANDOS DO LAMINADOR

<b>A</b>	Interruptor liga / desliga	<b>E</b>	Ranhura de entrada da bolsa/documento
<b>B</b>	Sensor de alimentação de plastificação	<b>F</b>	Prateleira de suporte da entrada
<b>C</b>	Botões de selecção da bolsa (  , 80,100, 125 microns)	<b>G</b>	Saída de bolsa/documentos
<b>D</b>	Alavanca de abertura 		

## CAPACIDADES

### Desempenho

Formato	A3 / A4
Largura de entrada	A3 = 318mm A4 = 240mm
Espessura da bolsa (mín.)	75 microns
Espessura da bolsa (máx.)	125 microns
Tempo de aquecimento (estimativa)	1 minuto
Tempo de arrefecimento	60-90 minutos
Velocidade de laminação (+/- 5%)	aprox. 30cm/min (velocidade fixa)
Número de roletos	2
Indicação "Ready" (Pronto)	Luz e aviso sonoro

Alavanca de abertura	Sim
Laminação a frio	Sim

### Dados técnicos

Tensão / Frequência / Corrente(Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Consumo em watts	A3 = 750 W A4 = 750 W
Dimensões (AxLxP)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Peso líquido	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Espessura máx. do documento (capacidade de laminação)	0,02 pol. / 0,5 mm

## IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

- Ligue o aparelho a uma tomada de fácil acesso.
- Para impedir choque eléctrico - não utilize o aparelho próximo de água, não derrame água sobre o aparelho, sobre o cabo eléctrico ou sobre a tomada de parede.

**CERTIFIQUE-SE** de que o aparelho se encontra numa superfície estável.

**TESTE** a laminação em folhas que tencione deitar fora e ajuste o aparelho antes das laminações finais.

**REMOVA** os agrafos e outros artigos de metal antes de laminar.

**CERTIFIQUE-SE** de que mantém o aparelho afastado de fontes de calor e água.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho depois de cada utilização.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho da tomada quando não o for utilizar durante um longo período de tempo.

**UTILIZE** bolsas concebidas para utilização com as definições adequadas.

**MANTENHA** os animais de estimação afastados enquanto estiver a utilizar a máquina.

**ASSEGURE** que as bolsas autocolantes só são usadas com ajuste a frio.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação em contacto com superfícies quentes.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação pendurado em armários ou prateleiras.

**NÃO** utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

**NÃO** tente abrir nem efectuar reparações no aparelho.

**NÃO** exceda o desempenho indicado do aparelho.

**NÃO** permita que menores de idade utilizem esta máquina sem supervisão de adultos.

**NÃO** lamine objectos afiados ou de metal (ex.: agrafos, clips).

**NÃO** lamine documentos sensíveis ao calor (ex.: bilhetes, papel para ecografias, etc.) com definições a quente.

**NÃO** lamine com bolsas autocolantes em definições a quente.

**NÃO** lamine uma bolsa vazia.

## FUNÇÕES E SUGESTÕES

### Sensor de alimentação de plastificação

Quando a máquina detectar que uma bolsa não foi correctamente colocada e que não entrou completamente na máquina num tempo de funcionamento normal, o LED do sensor de alimentação de plastificação fica intermitente. Utilize a alavanca de descongestionamento localizada na parte traseira da máquina para remover o plastificado. Se uma bolsa permanecer no tabuleiro de saída, um sinal sonoro será emitido para alertar o utilizador da necessidade de remover a bolsa.

Auto  
Shut  
Off

### Desligamento Automático

Se a máquina não estiver ativa durante 30 minutos, a função de Desligamento Automático irá colocar a máquina em modo standby. Para colocar a máquina em funcionamento, prima qualquer botão ou prima o interruptor de alimentação.



### Função "Release" (Abertura)

Para remover ou realinhar uma bolsa durante a laminação, active a alavanca de abertura situada na parte de trás da máquina. Extraia-a suavemente da máquina. A bolsa só pode ser removida da ranhura de entrada quando a alavanca estiver activada.

- Para obter os melhores resultados, utilize bolsas da marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- No caso das autocolantes (bolsas a frio), use somente o ajuste a frio.
- Este aparelho não necessita de um transportador para laminar. Trata-se de um mecanismo sem transportador.
- Coloque sempre o artigo a ser laminado na bolsa com as dimensões adequadas.
- Antes do processamento final, teste sempre o laminado com uma dimensão e uma espessura semelhantes.
- Prepare a bolsa e o artigo para laminação. Coloque o artigo na bolsa centrada e em contacto com a extremidade dianteira selada. Certifique-se de que a bolsa não tem uma dimensão excessiva para o artigo.
- Se necessário, corte o excesso de material à volta do artigo após a laminação e depois de arrefecer.
- Quando utilizar bolsas com espessuras diferentes (ajustes de temperatura), recomenda-se que comece pelas mais finas.

## PREPARAÇÃO DO LAMINADOR

1. Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície estável.
2. Verifique se existe espaço suficiente (mín. 50cm) na traseira da máquina para permitir que os artigos passem sem obstrução.
3. Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação de fácil acesso.

## COMO LAMINAR

4. Ligue o interruptor (situado na parte de trás da máquina).
5. Os botões do painel de controlo irão piscar uma vez como parte de um sistema luminoso de verificação para garantir o devido funcionamento.
6. A máquina vem com a predefinição de regulação de calor 75 micra. Para 100 micra, 125 micra ou plastificação a frio, prima os botões de seleção de bolsa correspondentes.
7. Quando a máquina estiver pronta, soará um sinal acústico e o botão de regulação de temperatura irá parar de piscar e permanecerá ligado.
8. Coloque o documento na bolsa aberta. Certifique-se de que o documento está centrado contra o bordo selado. Use o tamanho de bolsa apropriado para o documento.
9. Certifique-se de que a bolsa entra no bordo selado da máquina primeiro. Mantenha a bolsa direita e central dentro da abertura, não num ângulo. Use as marcações de entrada como guia.
10. À saída, a bolsa plastificada pode estar quente e mole. Para obter a melhor qualidade e evitar congestionamento, retire a bolsa imediatamente. Coloque a bolsa numa superfície plana para arrefecer. Tenha cuidado quando manusear uma bolsa quente. Retire sempre a bolsa plastificada antes de iniciar a próxima plastificação.
11. Para libertar uma bolsa durante a plastificação, ative a alavanca situada na parte de trás da máquina. Retire suavemente a bolsa para fora da máquina..

## NECESSITA DE AJUDA?

Permita que os nossos especialistas o ajudem a encontrar uma solução.

Assistência ao Cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Contacte sempre a Fellowes antes de contactar o local onde adquiriu o aparelho; veja os detalhes de contacto na contracapa.



## DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Não existe iluminação no painel de controlo	Aparelho não ligado	Ligue o aparelho na parte de trás junto à ranhura de alimentação e na tomada
A LED do sensor de alimentação de plastificação pisca	A plastificação foi mal alimentada	Mantenha a alavanca premida e retire o artigo manualmente
Todas as LEDS não está a piscar devidamente	A plastificadora vem com o modo de desligamento Automático	Prima qualquer botão ou ligue o interruptor de alimentação para reiniciar a máquina
A bolsa não veda totalmente o artigo	O artigo pode ser demasiado espesso para laminar	Verifique se a espessura de passagem está correctamente seleccionada e passe novamente
	A definição da temperatura pode estar incorrecta	Verifique se a espessura da bolsa está correctamente seleccionada e passe novamente
A bolsatem ondulações ou bolhas	A definição da temperatura pode estar incorrecta	Verifique se a espessura da bolsa foi correctamente seleccionada e passe novamente
A bolsa perdeu-se no aparelho	Bolsa encravada	Utilize a alavanca de abertura e extraia o artigo manualmente
Encravamento	A bolsa foi utilizada com a "extremidade aberta" em primeiro lugar	
	A bolsa não foi centrada na entrada	
	A bolsa não estava direita na entrada	
	Foi utilizada uma bolsa vazia	
Bolsa danificada após laminação	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	Passes folhas de limpeza pelo aparelho para testar e limpar os roletos

## ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

Retire a ficha do aparelho da tomada de parede. Deixe o aparelho arrefecer. O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem materiais inflamáveis para polimento da máquina. É possível utilizar folhas de limpeza no aparelho. Quando a máquina estiver quente – passe as folhas de limpeza na máquina para eliminar quaisquer resíduos dos roletos. Para um óptimo desempenho, recomenda-se a utilização regular de folhas de limpeza. (Códigos de encomenda para folhas de limpeza Nº 5320601)

## БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Бутон за включване / изключване (On/off)	<b>F</b>	Входен отвор за фолиото / документа
<b>B</b>	Датчик за подаването при ламиниране	<b>G</b>	Поддържаща приставка на входа
<b>C</b>	Бутони за избор на фолио (  , 80, 100, 125 микрона)	<b>H</b>	Изходен отвор за фолиото / документа
<b>D</b>	Освобождаващ лост 		

## ФУНКЦИОНАЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

### Характеристики

Формат	A3 / A4
Ширина на входа	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Дебелина на фолиото (мин.)	75 микрона
Дебелина на фолиото (макс.)	125 микрона
Време за загряване (приблизително)	1 минути
Време за охлаждане	60-90 минути
Скорост на ламиниране (+/- 5 %)	приблиз. 30 cm/min (фиксирана скорост)
Брой валове	2
Индикатор за готовност	Светлинен и звуков сигнал

Освобождаващ лост	Да
Студено ламиниране	Да

### Технически данни

Волтаж / Честота / Ток (Амп.)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4A
Мощност на потребление	A3 = 750 вата A4 = 750 вата
Размери (Вис. x Шир. x Дълж.)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Нетно тегло	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Максимална дебелина на документа (капацитет на ламиниране)	0,02" / 0,5 mm

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

- Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка.
- За да предотвратите електрически удар, не използвайте уреда в близост до вода, не разливаше вода върху уреда, електрическия кабел или стенната розетка.

**УВЕРЕТЕ СЕ**, че машината е върху равна повърхност.

**НАПРАВЕТЕ** тест с бракувани листове и настройте машината преди окончателното ламиниране.

**ОТСТРАНЕТЕ** тел бод и други метални части преди ламиниране.

**ПАЗЕТЕ** машината от източници на топлина и вода.

**ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ** машината след всяка употреба.

**ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ** машината от щепсела, когато не се използва продължително време.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ** фолио, предназначено за употреба при подходящи настройки.

**ПАЗЕТЕ** машината от домашни животни, когато е в процес на използване.

**ПРОВЕРЕТЕ** дали самозалепващото фолио се използва само в режим на студено ламиниране.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел в контакт с горещи повърхности.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел да виси от шкаfoве или рафтове.

**НЕ** използвайте уреда, ако електрическият кабел е повреден.

**НЕ** правете опити да отваряте или да ремонтирате машината.

**НЕ** надвишавайте обозначеното време за работа на машината.

**НЕ** позволявайте на деца да използват машината без надзор.

**НЕ** ламинирайте остри или метални предмети (напр. тел бод, кламери).

**НЕ** ламинирайте топлочувствителни документи (напр. билети, ултразвукови изследвания) в режим на топло ламиниране.

**НЕ** ламинирайте със самозалепващо фолио в режим на топло ламиниране.

**НЕ** ламинирайте празно фолио.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЪВЕТИ

### Датчик за подаването при ламиниране

Когато машината засече, че ламиниращото фолио е подадено погрешно и не е преминало изцяло през машината в рамките на нормалното време за обработка, светлинният индикатор на сензора за подаване при ламиниране ще премигне. Използвайте лоста за освобождаване отзад на машината, за да отстраните ламината. Ако ламиниращото фолио бъде оставено на изходната тава, ще прозвучи сигнал, който предупреждава потребителя да отстрани фолиото.

### Спящ режим

Ако машината не е активна в продължение на 30 минути, функцията Auto Shut Off (Автоматично Изключване) ще установи машината в режим на готовност. За да активирате машината, натиснете произволен бутон или изключете и включете ключа на захранването.

### Функция „Освобождаване“ („Release“)

За да отстраните или изравните отново фолиото по време на ламиниране, активирайте освобождаващия лост, разположен в задната част на машината. Фолиото може да бъде отстранено от отвора за подаване, когато лостът е активиран.

- За постигане на най-добри резултати, използвайте фолио на търговската марка Fellowes®. Enhance 80, Impress 100.
- При работа със самозалепващото фолио (фолио за студено ламиниране), използвайте само режим на студено ламиниране.
- За да може да се извършва ламиниране, не е необходимо носещо устройство. Това е механизъм без носещо устройство.
- Винаги поставяйте документа за ламиниране в подходящ размер фолио.
- Винаги извършвайте пробно ламиниране със сходен размер и дебелина преди окончателния процес на ламиниране.
- Подгответе фолиото и документа за ламиниране. Поставете документа в центъра на фолиото, така че да докосва горния слепен край. Уверете се, че фолиото не е прекалено широко за документа.
- Ако е необходимо, подрежете излишния материал около документа, след като го ламинирате и след като се охлади.
- Когато работите с различна дебелина на фолиото (температурни настройки), се препоръчва да започнете с най-тънкото фолио.

Auto  
Shut  
Off





## НАСТРОЙВАНЕ НА ЛАМИНАТОРА

1. Проверете дали машината е поставена върху стабилна повърхност.
2. Проверете дали има достатъчно пространство зад машината (мин. 50 см), за да могат ламинираните документи да преминават свободно.
3. Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка.

## КАК СЕ ЛАМИНИРА

4. Включете захранването (намира на гърба на машината).
5. Бутоните на панела за управление ще присветнат веднъж, като част от проверката на системата индикатори за потвърждаване на нормалната им работа.
6. Машината се установява по подразбиране за 0,076 mm горещо ламиниране. За 0,102 mm, 0,127 mm или студено ламиниране, натискайте бутоните за избор на съответния плик от фолио.
7. Когато машината е готова, ще се чуе звуков сигнал и бутонът за настройка на температурата ще спре да мига и ще остане да свети постоянно.
8. Поставете документа в отворения плик. Погрижете се документът да бъде центриран по отношение на запечатания край. Използвайте подходящия размер плик за документа.
9. Погрижете се в машината пликът да влезе първо със запечатания край. Дръжте плика прав и в средата на процепа, а не под ъгъл. Използвайте водещите белези на входа.
10. При излизането си, ламинираният плик може да е горещ или мек. За постигане на най-добро качество и за предотвратяване на засядането, извадете плика веднага. Поставете плика върху плоска повърхност, за да изстине. Внимавайте, когато боравите с горещия плик. Винаги изваждайте ламинирания плик, преди да започнете следващия ламинат.
11. За да освободите плика по време на ламинирането, натиснете намиращия се в задната част на машината освобождаващ лост. Изтеглете внимателно плика от машината.

## ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОМОЩ?

Нашите експерти могат да ви помогнат да решите проблема.

Обслужване на клиенти: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Винаги осъществявайте контакт с Fellowes, преди да се свържете с мястото, откъдето сте купили продукта, вижте задната обложка за данни за контакт.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Контролният панел не свети	Машината не е включена	Включете машината от задната част, близо до входния отвор за щепсела, и от стенната розетка
LED на датчика за подаване на ламиниращото фолио мига	Ламинатът е подаден неправилно	Задръжте натиснат освобождаващия лост и махнете ламината на ръка
Всички LED мигат с понижена яркост	Ламинаторът е преминал в режим на Автоматично Изключване	За да рестартирате машината, натиснете произволен бутон или изключете и включете ключа на захранването
Фолиото не херметизира напълно документа	Документът може да е с твърде голяма дебелина за ламиниране	Проверете дали дебелината за преминаване е правилно избрана и отново прекарайте документа
	Температурните настройки може да са неправилни	Проверете дали дебелината на фолиото е правилно избрана и отново прекарайте документа
Фолиото има гънки или мехурчета	Температурните настройки може да са неправилни	Проверете дали дебелината на фолиото е правилно избрана и отново прекарайте документа
Фолиото не излиза от машината	Фолиото е задръстено	Задействайте освобождаващия лост и издърпайте документа ръчно
Задръстване	Фолиото е прекарано през машината откъм отворения край	
	Фолиото не е центрирано на входа	
	Фолиото не е било изпънато на входа	
	Използвано е празно фолио	
Фолиото е повредено след ламиниране	Валовите са повредени или върху тях е полепнало лепило	Прекарайте почистващи листове през машината, за да изпробвате и почистите валовите

## СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете машината от стенната розетка. Изчакайте, докато машината се охлади. Външната част на машината може да бъде почистена с влажно парче плат. Не използвайте разтворители или запалими материали, за да полирате машината. С машината могат да бъдат използвани почистващи листове. Когато машината е загряла – прекарайте листовите през машината, за да почистите евентуални остатъци, полепнали по валовите. За постигане на оптимални резултати се препоръчва почистващите листове да бъдат използвани редовно. (Код за поръчване на почистващи листове # 5320601.)

## COMENZI LAMINATOR

<b>A</b>	Comutator Pornire / Oprise	<b>E</b>	Fantă de intrare a foliei / documentului
<b>B</b>	Senzor de alimentare cu laminat	<b>F</b>	Raft de suport al intrării
<b>C</b>	Butoane de selecție a foliilor (  , 80,100, 125 microni)	<b>G</b>	leșire folie / document
<b>D</b>	Mâner de eliberare 		

## SPECIFICAȚII

### Performanțe

Format	A3 / A4
Lățime intrare	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Grosime folie (min)	75 microni
Grosime folie (max)	125 microni
Timp de încălzire (estimativ)	1 minut
Timp de răcire	60-90 minute
Viteză de laminare (+/- 5 %)	aprox. 30 cm/min (viteză fixă)
Număr de role	2
Indicație stare de pregătire	Luminoasă și sonoră

Mâner de eliberare	Da
Laminare la rece	Da

### Date tehnice

Tensiune / Frecvență / Curent (Amp)	A3 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 3,4 A A4 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 3,4 A
Putere	A3 = 750 Wați A4 = 750 Wați
Dimensiuni (xLxI)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Greutate netă	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Grosime maximă a documentului (capacitate de laminare)	0,02" / 0,5 mm

## INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA - A SE PĂSTRA PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARĂ

- Conectați aparatul la o priză ușor accesibilă.
- Pentru prevenirea șocurilor electrice - nu utilizați aparatul în apropierea apei, nu turnați apă pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe priza de alimentare din perete.

**ASIGURAȚI-VĂ** că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.

**TESTAȚI** cu ajutorul corilor laminate uzate și setați aparatul înainte de laminările finale.

**ÎNDEPĂRTAȚI** capsele și alte articole metalice înainte de laminare.

**PĂSTRAȚI** aparatul departe de sursele de căldură și de apă.

**ÎNCHIDEȚI** aparatul după fiecare utilizare.

**SCOATEȚI** aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru mai mult timp.

Folosiți foliile concepute pentru utilizare la setările corespunzătoare.

**PĂSTRAȚI** la distanță de animalele de companie în timpul utilizării.

**ASIGURAȚI-VĂ** că foliile autoadezive sunt utilizate exclusiv cu setări la rece.

**NU** lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețe fierbinți.

**NU** lăsați cablul de alimentare să atârne de pe rafturi.

**NU** folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

**NU** încercați să deschideți sau să reparați în alt fel aparatul.

**NU** depășiți limitele de performanță ale aparatului.

**NU** permiteți copiilor să folosească aparatul în lipsa supravegherii unui adult.

**NU** lăminați obiecte ascuțite sau metalice (de ex: capse, cleme pentru hârtii).

**NU** lăminați documente sensibile la căldură (de ex.: bilete, radiografii etc.) cu setările la cald.

**NU** lăminați foliile autoadezive cu setările de laminare la cald.

**NU** lăminați cu folii goale.

## CARACTERISTICI ȘI SFATURI

### Senzor de alimentare cu laminat

Atunci când utilajul detectează faptul că un sac a fost alimentat incorect și nu a trecut complet prin utilaj pe parcursul unui interval normal de funcționare, indicatorul LED al senzorului de alimentare pentru laminare luminează intermitent. Utilizați maneta de eliberare, amplasată în partea din spate a utilajului, pentru a îndepărta laminatul. Dacă sacul rămâne pe tava de ieșire, se declanșează un avertizor sonor, pentru a-l avertiza pe utilizator să îndepărteze sacul.

**Auto Shut Off**

### Modul Sleep (Somn)

Dacă utilajul nu este activ timp de 30 minute, funcția Oprise Automată îl va pune în modul de așteptare. Pentru a acționa utilajul, apăsați pe orice buton sau efectuați un ciclu cu întrerupătorul de alimentare.

### Funcția 'Release' (Eliberare)

Pentru a scoate sau pentru a realinia o folie pe parcursul laminării, activați mânerul de eliberare din partea din spate a aparatului. Folia poate fi scoasă doar din fanta de intrare atunci când mânerul este activat.

- Pentru cele mai bune rezultate, folosiți foliile marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Pentru foliile autoadezive (foliile pentru laminarea la rece), utilizați doar setările pentru laminarea la rece.
- Acest aparat nu necesită un transportator pentru laminare. Acesta este un mecanism fără transportator.
- Puneți întotdeauna articolul ce urmează să fie laminat în folia de mărime corespunzătoare.
- Testați întotdeauna laminarea cu o folie de mărime și grosime corespunzătoare înainte de procesul final.
- Pregătiți folia și articolul pentru laminare. Plasați articolul în cadrul foliei, centrat și atingând marginea sigilată de dirijare. Asigurați-vă că folia nu este prea mare pentru articol.
- Dacă este necesar, tăiați materialul în exces din jurul articolului după laminare și răcire.
- În cazul în care se lucrează cu diferite grosimi de folie (setări de temperatură), este recomandabil să începeți mai întâi cu folia cea mai subțire.

## CONFIGURAREA LAMINATORULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.
2. Verificați să existe suficient spațiu liber (min. 50 cm) în spatele aparatului pentru a permite articolelor să treacă neobstrucționate.
3. Conectați aparatul la o priză de alimentare ușor accesibilă.

## MODUL DE LAMINARE

4. Porniți alimentarea (situată în partea din spate a utilajului).
5. Butoanele panoului de control vor clipi o dată, în cadrul sistemului luminilor de verificare, pentru a asigura funcționarea corectă.
6. Implicit, utilajul este setat pe întărire la cald 76 μm. Pentru 102 μm, 127 μm sau laminare la rece, apăsați pe butoanele corespunzătoare de selectare a pungii.
7. Când utilajul este pregătit, se va auzi un bip, iar butonul de setare a temperaturii va înceta să clipească și va rămâne aprins.
8. Plasați documentul în punga deschisă. Verificați ca documentul să fie centrat față de marginea etanșată. Utilizați o mărime a pungii adecvată pentru documentul respectiv.
9. Verificați ca punga să intre în utilaj cu marginea etanșată. Țineți punga dreaptă și centrată în fantă, nu oblic. Utilizați ca ghidaj marcajele de intrare.
10. La ieșire, punga laminată poate fi fierbinte și moale. Pentru a asigura calitatea maximă și împiedica înțepenirea, scoateți imediat punga. Puneți punga pe o suprafață dreaptă ca să se răcească. Fiți atent când manevrați o pungă fierbinte. Întotdeauna scoateți punga laminată înainte de a începe următoarea laminare.
11. Pentru a elibera punga în timpul laminării, activați pârghia de decuplare situată în partea din spate a utilajului. Trageți cu grijă punga afară din utilaj.

## AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

Permiteți-le experților noștri să vă ajute oferindu-vă o soluție.

Asistență clienți... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Apelați întotdeauna Fellowes înainte de a contacta centrul de achiziție al aparatului. A se vedea coperta spate pentru detaliile de contact.



## DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Lipsa iluminării panoului de comandă	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul din partea din spate, de lângă intrarea fișei, asigurându-vă că acesta este conectat la priza de perete
LED-ul senzorului de alimentare cu laminat clipește	Laminatul a fost introdus greșit	Țineți apăsată pârghia de decuplare și scoateți obiectul cu mâna
Toate LED-urile clipească estompat	Laminorul a trecut în modul Oprire Automată	Pentru a reporni utilajul, apăsați pe orice buton sau efectuați un ciclu cu întrerupătorul de alimentare
Folia nu sigilează complet articolul	Articolul ar putea fi prea gros pentru a putea fi laminat	Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou
	Setarea temperaturii ar putea fi incorectă	Verificați ca grosimea foliei să fie corectă și treceți articolul din nou
Folia prezintă unduiri sau bule	Setarea temperaturii ar putea fi incorectă	Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou
S-a pierdut folia în aparat	Folia este blocată	Acționați mânerul de eliberare și scoateți afară articolul manual
Blocare	Folia a fost folosită cu 'capătul liber' înainte	
	Folia nu a fost centrată la intrare	
	Folia nu a fost în poziție dreaptă la intrare	
	A fost folosită o folie goală	
Folia este deteriorată în urma laminării	Role avariate sau adeziv prezent pe acestea	Treceți coli de curățare prin aparat pentru a testa și curăța rolele

## DEPOZITARE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul de la priză. Permiteți-i să se răcească. Partea exterioară a aparatului poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede. Nu folosiți solvenți sau materiale inflamabile pentru a lustrui aparatul. Colile de curățare pot fi folosite împreună cu aparatul. Atunci când aparatul este încălzit - treceți colile prin aparat pentru a curăța orice reziduuri rămase de la role. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea regulată a colilor de curățare împreună cu aparatul. (Codurile de comandă a colilor de curățare - 5320601)

## KONTROLE PLASTIFIKATORA

<b>A</b>	Sklopka uključeno / isključeno	<b>E</b>	Ulazni utor za foliju / dokument
<b>B</b>	Senzor pravilnog ulaganja kod plastificiranja	<b>F</b>	Potporna polica na ulazu
<b>C</b>	Gumbi za odabir debljine folije za plastificiranje (  , 80, 100, 125 mikrona)	<b>G</b>	Izlaz za foliju / dokument
<b>D</b>	Otpusna poluga 		

## RADNE ZNAČAJKE

### Značajka

Format	A3 / A4	Otpusna poluga	Da
Ulazna širina	A3 = 318mm A4 = 240mm	Hladno plastificiranje	Da
Debljina folije (najmanje)	75 mikrona	<b>Tehnički podaci</b>	
Debljina folije (najviše)	125 mikrona	Napon / frekvencija / struja (ampera)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3,4A
Vrijeme zagrijavanja (procjena)	1 minuta	Nazivna snaga	A3 = 750 wata A4 = 750 wata
Vrijeme rashlađivanja	60-90 minuta	Dimenzije (VxŠxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Brzina plastificiranja (+/- 5%)	približno 30cm/min (fiksna brzina)	Neto težina	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Broj valjaka	2	Najveća debljina dokumenta (kapacitet plastificiranja)	0,02 inča/0,5 mm
Pokazivač spremnosti	Lampica i bip zvuk		



## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE - SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU

- Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.
- Za sprječavanje električnog udara - uređaj nemojte koristiti u blizini vode. Uređaj, kabel napajanja ni zidnu utičnicu ne polijevajte vodom.

**OBAVEZNO** postavite stroj na stabilnu podlogu.

**OBAVEZNO** provedite probno plastificiranje praznim listovima i podesite stroj prije konačnog plastificiranja.

**OBAVEZNO** uklonite spojnice i druge metalne predmete prije plastificiranja.

**OBAVEZNO** držite stroj podalje od izvora topline i vode.

**OBAVEZNO** isključite stroj nakon svakog korištenja.

**OBAVEZNO** iskopčajte stroj kad ga ne koristite duže vrijeme.

**OBAVEZNO** koristite folije namijenjene korištenju s odgovarajućim postavkama.

**OBAVEZNO** držite podalje kućne ljubimce od stroja koji koristite.

**OBAVEZNO** osigurajte da se samoupijajuće folije koriste jedino uz hladnu postavku.

**NEMOJTE** ostaviti kabel napajanja u dodiru s vrućim podlogama.

**NEMOJTE** ostaviti kabel napajanja da visi s ormarića ili polica.

**NEMOJTE** koristiti uređaj ukoliko je kabel napajanja oštećen.

**NEMOJTE** pokušavati otvoriti niti na bilo koji drugi način popravljati stroj.

**NEMOJTE** prekoračiti navedene radne značajke stroja.

**NEMOJTE** dozvoliti da djeca koriste ovaj stroj bez nadzora odrasle osobe.

**NEMOJTE** plastificirati oštre niti metalne predmete (primjerice, spojnice ili spajalice).

**NEMOJTE** plastificirati dokumente osjetljive na toplinu (primjerice, karte ili slike ultrazvuka) uz tople postavke.

**NEMOJTE** plastificirati sa samoupijajućim folijama uz toplu postavku.

**NEMOJTE** plastificirati praznu foliju.

## MOGUĆNOSTI I SAVJETI

### Senzor pravilnog ulaganja kod plastificiranja

Kad stroj detektira da folija nije bila ispravno umetnuta i nije prošla kroz stroj u uobičajenom vremenskom razdoblju, zasvijetlit će LED žaruljica senzora za plastifikaciju. Da bi izvadili plastificiran dokument, upotrijebite otpusnu polugu smještenu na stražnjem dijelu stroja. Ako na izlaznom pladnju ostane folija, oglasit će se zvučni signal kako bi korisnik bio upozoren da ju izvadi.

Auto  
Shut  
Off

### Modus mirovanja

Ako stroj ne radi 30 minuta, funkcija Automatskog Isključivanja prebacit će stroj u modus pripravnosti. Za aktiviranje stroja pritisnite bilo koji gumb ili isključite i ponovno uključite sklopku napajanja.



### Funkcija 'Release' (Otpusti)

Da biste uklonili ili ponovno izravnali foliju tijekom plastifikacije, pokrenite otpusnu polugu na stražnjoj strani stroja. Foliju možete ukloniti iz ulaznog utora jedino kad je pokrenuta poluga.

- Za najbolje rezultate koristite originalne folije tvrtke Fellowes®:
- Enhance 80, Impress 100.
- Za samoupijajuće (hladne folije) koristite isključivo hladnu postavku.
- Ovom stroju ne treba zaštitni karton za plastificiranje. To je mehanizam bez zaštitnog kartona.
- Artikl uvijek plastificirajte u foliji odgovarajuće veličine.
- Uvijek provedite probno plastificiranje uz sličnu veličinu i debljinu prije završnog postupka.
- Pripremite foliju i artikl za plastificiranje. Centrirajte artikl u foliji tako da dodiruje zatvoreni prednji rub. Pobrinite se da folija nije prevelika za artikl.
- Po potrebi odrežite višak materijala oko artikla nakon plastificiranja i hlađenja.
- Ukoliko radite s različitim debljinama folije (postavke temperature), preporučujemo da započnete s najtanjim folijama.

## POSTAVLJANJE PLASTIFIKATORA

1. Osigurajte da je stroj na stabilnoj podlozi.
2. Provjerite da iza stroja ima dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50cm) koji omogućava slobodan prolaz plastificiranih artikala.
3. Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.

## POSTUPAK PLASTIFICIRANJA

4. Uključite napajanje (nalazi se na stražnjoj strani stroja).
5. Gumbi upravljačke ploče zabljeskat će jednom, što je funkcija sustava lampica za provjeru pravilnog načina rada.
6. Stroj je tvornički podešen na postavku toplog plastificiranja od 0,076 mm. Za postavke 0,102 mm, 0,127 mm ili hladno plastificiranje pritisnite odgovarajuće gumbе za odabir folije.
7. Kada je stroj spreman za rad, oglasit će se kratak zvučni signal te će gumb postavke temperature prestati bljeskati i nastavit će svijetliti.
8. Stavite dokument u otvorenu foliju. Pobrinite se da je dokument centriran na zatvorenom rubu. Upotrijebite foliju koja veličinom odgovara dokumentu.
9. Folija mora ulaziti u stroj zatvorenim rubom prema naprijed. Držite foliju u ravnom, centriranom položaju unutar utora i nemojte ju naginjati. Kao vodilice služe oznake na ulazu.
10. Plastificirana folija koja izlazi može biti vruća i mekana. Kako biste postigli najbolju kvalitetu i spriječili zaglavljivanje, odmah uklonite foliju. Stavite foliju na ravnu površinu kako bi se rashladila. Pažljivo rukujte vrućom folijom. Obavezno uklonite plastificiranu foliju prije sljedećeg plastificiranja.
11. Kako biste otpustili foliju tijekom plastificiranja, upotrijebite ručicu za otpuštanje na stražnjoj strani stroja. Polako izvucite foliju iz stroja.

## TREBATE LI POMOĆ?

Naši stručnjaci mogu vam pomoći pronaći rješenje.

Korisnička služba... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Uvijek nazovite Fellowes prije nego se obratite vašem prodajnom mjestu (kontaktne informacije potražite na stražnjem poklopcu).



## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Poteškoća	Mogući uzrok	Rješenje	
Kontrolna ploča ne svijetli	Stroj nije uključen	Uključite stroj na stražnjoj strani odmah do ulaza za utikač i u zidnu utičnicu	
Treperi LED-lampica senzora pravilnog ulaganja kod plastificiranja	Plastificirani list nije pravilno uloženi	Držite dolje ručicu za otpuštanje i rukom uklonite artikal	
Sve LED-lampice slabo svijetle	Plastifikator je prešao u način rada za Automatsko Isključivanje	Pritisnite bilo koji gumb ili isključite i ponovno uključite sklopku napajanja	
Folija nije potpuno zatvorila artikal	Artikal je možda prevelike debljine	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.	
	Odabrana je neispravna postavka temperature	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.	
Folija je naborana ili ima mjehuriće	Odabrali ste neispravnu postavku temperature.	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.	
Folija ne izlazi iz stroja	Došlo je do zaglavljivanja	Pokrenite otpusnu polugu i rukom izvadite foliju	
Zaglavljivanje	Foliju ste umetnuli otvorenom stranom prema naprijed		
	Foliju niste centrirali na ulazu		
	Folija nije bila ravno postavljena na ulazu		
	Koristili ste praznu foliju		
Folija je oštećena nakon plastificiranja	Oštećeni valjci ili ljepljivi sloj na valjcima	Propustite listove za čišćenje kroz stroj da biste provjerili valjke i očistili ih	

## POHRANA I ČIŠĆENJE

Iskopčajte stroj iz zidne utičnice. Pričekajte da se ohladi. Vanjski dio plastifikatora očistite lagano navlaženom krpom. Nemojte koristiti otapala niti zapaljive materijale da biste očistili stroj. Možete koristiti i maramice za čišćenje. Kad se stroj zagrije - maramicama očistite sve ostatke s valjaka. Za najveći učinak preporučujemo redovito čišćenje stroja maramicama za čišćenje. (Narudžbeni kodovi maramica za čišćenje su # 5320601)

## UKAZI NA LAMINATORJU

<b>A</b>	Stikalo za vklop/izklop	<b>E</b>	Folijski žepok / reža za vstavljanje dokumentov
<b>B</b>	Podajalni senzor za plastificiranje	<b>F</b>	Podporni predal za vstavljanje dokumentov
<b>C</b>	Gumbi za izbiro folijskih žepkov (  , 80,100, 125 mikronov)	<b>G</b>	Folijski žepok / izhod dokumenta
<b>D</b>	Ročka za sprostitvev 		

## ZMOGLJIVOST

## Delovanje

Oblika	A3 / A4	Ročka za sprostitvev	Da
Širina za vstavljanje	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Hladno laminiranje	Da
Debelina folijskih žepkov (min.)	75 mikronov	<b>Tehnični podatki</b>	
Debelina folijskih žepkov (maks.)	125 mikronov	Napetost / Frekvenca / Tok (v Amperih)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4 A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3,4 A
Čas za zagon (približno)	1 minuta	Moč	A3 = 750 Wattov A4 = 750 Wattov
Čas ohlajevanja	60-90 minut	Dimenzije (v x š x g)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Hitrost laminiranja (+/- 5 %)	pribl. 30 cm/min (stalna hitrost)	Neto teža	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Število valjev	2	Največja debelina dokumentov (zmogljivost laminiranja)	0,02" / 0,5 mm
Označba pripravljenosti	Lučka in pisk		

 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA - HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

- Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.
- Da bi preprečili električni udar, naprave ne uporabljajte v bližini vode, ne polivajte je po napravi, kabliah ali stenski vtičnici.

**ZAGOTOVITE**, da je naprava na ravni površini.

**PREIZKUSITE** liste za laminiranje in napravo nastavite pred končnim laminiranjem.

**ODSTRANITE** sponke in ostale kovinske predmete, preden začnete z laminiranjem.

**HRANITE** napravo stran od virov toplote in vode.

**IZKLOPITE** napravo po vsaki uporabi.

**IZVLECITE** napravo iz električnega omrežja, če je ne boste uporabljali dlje časa.

**UPRABITE** folijske žepke, ki so narejeni za uporabo pri primernih nastavitvah.

**HRANITE** izven dosega hišnih ljubljencev, ko je naprava v uporabi.

**ZAGOTOVITE**, da samolepljive folijske žepke uporabljate samo pri hladni nastavitvi.

**NE** puščajte napajalnega kabla v stiku z vročimi površinami.

**NE** puščajte napajalnega kabla, da visi s polic ali omar.

**NE** uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan.

**NE** poskušajte sami odpreti ali kakor koli popravljati naprave.

**NE** prekoračite navedene učinkovitosti naprave.

**NE** dovolite otrokom, da napravo uporabljajo brez nadzora odrasle osebe.

**NE** laminirajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. sponk ipd.).

**NE** laminirajte dokumentov, občutljivih na toploto (npr. kart, ultrazvočnih posnetkov ipd.) pri vročih nastavitvah.

**NE** laminirajte s samolepljivimi folijskimi žepki pri vročih nastavitvah.

**NE** laminirajte praznega folijskega žepka.

## FUNKCIJE IN NAPOTKI

## Podajalni senzor za plastificiranje

Ko naprava zazna, da je žepok napačno vstavljen **in** ni šel v celoti skozi napravo v običajnem času delovanja, začne utripati LED lučka senzorja plastifikatorja za premikanje žepkov. S pomočjo sprostitvene ročice na zadnjem delu naprave odstranite folijo. Če žepok ostane na izhodnem padnju, se zasliši pisk, ki opozarja uporabnika, naj odstrani žepok.

Auto  
Shut  
Off

## Način Spanje

Če stroj ni aktiven 30 minut, bo funkcija Samodejnega Izklopa preklopila stroj v način pripravljenosti. Za uporabo stroja pritisnite kateri koli gumb ali vklopite in izklopite stikalo.



## Funkcija 'Sprostitvev'

Če želite folijski žepok med laminiranjem odstraniti ali prilagoditi, aktivirajte ročko za sprostitvev na zadnjem delu naprave. Žepok lahko iz reže za vstavljanje odstranite samo, ko je ročka aktivirana.

- Za boljše rezultate uporabite folijske žepke znamke Fellowes®:
- Enhance 80, Impress 100.
- Za samolepilne (hladne žepke) uporabite samo hladne nastavitve.
- Naprava za laminiranje ne potrebuje nosilca. Mehanizem je brez nosilca.
- Predmet, ki ga želite laminirati, vedno vstavite v folijski žepok ustreznih velikosti.
- Pred končnim postopkom vedno preizkusite delovanje na dokumentu podobne velikosti in debeline.
- Pripravite folijski žepok in predmet za laminiranje. Predmet vstavite na sredino žepka in naj se dotika glavnega zatesnjenelega roba. Preverite, da žepok ni prevelik za vaš predmet.
- Po potrebi po laminiranju in hlajenju odvečen material okrog predmeta obrežite.
- Če uporabljate različne debeline folijskih žepkov (temperaturne nastavitve), priporočamo, da začnete z najtanjšimi žepki.

## POSTAVITEV LAMINATORJA

1. Zagotovite, da je naprava na ravni površini.
2. Preverite, ali je za napravo dovolj prostora (najmanj 50 cm) za neoviran prehod predmetov.
3. Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.

## KAKO LAMINIRATI

4. Vključite napajanje (na zadnji strani stroja).
5. Gumbi na nadzorni plošči bodo enkrat zasvetili kot del sistema za preverjanje luči, da pokažejo pravilno delovanje.
6. Privzeta nastavitve stroja je 76 mikronov. Za 102 mikrona, 127 mikronov ali hladno plastificiranje pritisnite ustrezen gumb za izbiro vrečke.
7. Ko je stroj pripravljen, bo slišen zvok in gumb za nastavitve temperature bo nehal utripati ter ostal osvetljen.
8. Vstavite dokument v odprto vrečko. Zagotovite, da je dokument na sredini v primerjavi z zatesnjenim robom. Uporabite ustrežno velikost vrečke za dokument.
9. Zagotovite, da vrečka vstopi v stroj z zatesnjenim robom naprej. Vrečka mora biti poravnana in usredinjena znotraj reže in ne pod kotom. Vstopne oznake uporabljajte kot vodilo.
10. Ob izhodu je lahko plastificirana vrečka vroča in mehka. Za najboljšo kakovost in preprečevanje zastoja takoj odstranite vrečko. Vrečko postavite na ravno površino, da se ohladi. Pri ravnanju z vročo vrečko bodite pazljivi. Preden začnete z novim plastificiranjem, vedno odstranite plastificirano vrečko.
11. Za sprostitve vrečke med plastificiranjem aktivirajte sprostilno ročico na zadnji strani stroja. Vrečko nežno povlecite iz stroja.

## POTREBUJETE POMOČ?

Dovolite, da vam naši strokovnjaki pomagajo z rešitvijo.

Oddelek za pomoč uporabnikom ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Preden se obrnete na svojega prodajalca, vedno najprej stopite v stik s podjetjem Fellowes. Za kontaktne podatke si oglejte zadnjo stran.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Nadzorna plošča ni osvetljena	Naprava ni vklopljena	Napravo vklopite na zadnji strani poleg vstopnega kabla in jo vtaknite v zidno vtičnico
LED podajalni senzor za plastificiranje utripa	Material za plastificiranje je bil napačno podan	Sprostilno ročico držite pritisnjeno navzdol in ročno odstranite predmet
Vse LED lučke zatemnjeno utripajo	Plastificirni stroj je preklopil v način za Samodejni Izklop	Pritisnite kateri koli gumb ali vklopite in izklopite stikalo, da znova zaženete stroj
Folijski žep dokumenta ne zapečati v celoti	Predmet je morda predebel za laminiranje	Preverite, ali je izbrana pravilna nastavitve za preverjanje debeline in dokument znova spustite skozi
	Temperaturna nastavitve je morda napačna.	Preverite, ali je izbrana pravilna nastavitve za debelino folijskega žepka in dokument znova spustite skozi
Folijski žep vsebuje valove in mehurčke	Temperaturna nastavitve je morda napačna	Preverite, ali je nastavitve za debelino pravilno izbrana in dokument znova spustite skozi
Folijski žep se je izgubil v napravi	Žep je zagozden	Obrnite ročko za sprostitve in predmet izvlcite z roko
Zagodenje	Žep ste v napravo vstavili z odprtim delom naprej	
	Žep ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnana na sredino	
	Žep ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnana	
	Uporabili ste prazen žep	
Žep je po laminiranju poškodovan	Poškodovani valjčki ali samolepilni valjčki	Skozi napravo spustite liste za čiščenje, da preverite in očistite valjčke

## HRAMBA IN ČIŠČENJE

Iz zidne vtičnice izvlcite napajalni kabel. Počakajte, da se naprava ohladi. Zunanost naprave lahko očistite z vlažno krpo. Za lesk ne uporabljajte topli ali vnetljivih materialov. Na napravi lahko uporabite liste za čiščenje. Ko je naprava topla, skozi spustite liste za čiščenje, da očistite morebitne ostanke na valjčkih. Za optimalno učinkovitost priporočamo, da liste za čiščenje uporabljate redno. (Kode za naročanje listov za čiščenje # 5320601)

## KOMANDE LAMINATORA

<b>A</b>	Prekidač za uključivanje i isključivanje (ON/OFF)	<b>E</b>	Ulaz za foliju / dokument
<b>B</b>	Senzor laminatora za pravilno ubacivanje	<b>F</b>	Ulazna potporna polica
<b>C</b>	Dugmići za izbor folije (✖, 80mikrona, 100mikrona, 125mikrona)	<b>G</b>	Ulaz za foliju / dokument
<b>D</b>	Poluga za oslobađanje (∧, ●)		

## MOGUĆNOSTI

### Radne karakteristike

Format	A3 ili A4
Širina ulaza	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Debljina folije (min.)	75 mikrona (0,075 mm)
Debljina folije (maks.)	125 mikrona (0,125 mm)
Vreme zagrevanja (približno)	1 minut
Vreme hlađenja	60 do 90 minuta
Brzina laminacije (+/- 5 %)	pribl. 30 cm/min (fiksirana brzina)
Broj valjaka	2
Indikacija spremnosti	svetlosna sa zvučnim signalom
Poluga za oslobađanje	da
Mehanizam za čišćenje putanje / sprečavanje gužvanja	da

### Tehnički podaci

Voltaža / Frekvencija / Struja (Amperi)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3,4A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 3,4A
Snaga	A3 = 750 vati A4 = 750 vati
Dimenzije (VxŠxD)	A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm
Neto težina	A3 = 2,3 kg A4 = 1,8 kg
Maks. debljina dokumenta (kapacitet laminacije)	0,02" / 0,5mm

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA – SAČUVATI ZA BUDUĆU UPOTREBU

- Mašina je predviđena samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Priključite mašinu na lako dostupnu utičnicu.
- Da biste sprečili električni udar, nemojte da koristite aparat u blizini vode, nemojte da prosipate vodu po aparatu, kablu za napajanje ili zidnoj utičnici.

**UVERITE** se da je mašina postavljena na stabilnu podlogu.

**IZVRŠITE** probnu laminaciju na otpadnim listovima i podesite mašinu pre nego što prisupite završnoj laminaciji.

**UKLONITE** spone i druge metalne predmete pre laminacije.

**DRŽITE** mašinu dalje od izvora toplote i vlage.

**ISKLJUČITE** mašinu nakon svake upotrebe.

**IZVUCITE** utikač mašine iz utičnice kada se ne koristi duže vreme.

**KORISTITE** folije koje su predviđene za upotrebu sa odgovarajućim podešavanjima.

**DRŽITE** dalje od kućnih ljubimaca tokom upotrebe.

**UVERITE** se da se samolepljive folije koriste samo u hladnom režimu.

**NEMOJTE** da izlažete kabl za napajanje kontaktu sa toplim površinama.

**NEMOJTE** da ostavljate kabl za napajanje da visi sa polica i drugog nameštaja.

**NEMOJTE** da koristite aparat ako je kabl za napajanje oštećen.

**NEMOJTE** pokušavati da otvorite ili da na neki drugi način pokušate da popravite mašinu.

**NEMOJTE** da opterećujete mašinu preko navedenog kapaciteta.

**NEMOJTE** da dozvolite da ovu mašinu koriste deca bez nadzora odrasle osobe.

**NEMOJTE** da laminirate oštre ili metalne predmete (npr. spone, spajalice).

**NEMOJTE** da laminirate dokumenta koja su osetljiva na toplotu (npr. karte, legitimacije, ultrazvučne snimke) u toplom režimu.

**NEMOJTE** laminirate pomoću samolepljivih folija u toplim režimu.

**NEMOJTE** da laminirate praznu foliju.

## FUNKCIJE I SAVETI

### Senzor laminatora za pravilno ubacivanje

Kada uređaj registruje da folija nije pravilno ubačena i nije potpuno prošla kroz uređaj za normalno vreme rada, LED svetlo senzora laminatora za pravilno ubacivanje će trepereti. Aktivirajte polugu za oslobađanje koja je smeštena na poleđini uređaja da uklonite laminat. Zvučni signal će se začuti ako je folija ostala na izlaznoj foci da bi upozorio korisnika da uklini foliju.

Auto  
Shut  
Off

### Automatsko isključivanje

Ako uređaj nije aktivan 30 minuta, funkcija Automatsko isključivanje stavlja uređaj u stanje pripravnosti. Sva LED svetla prigušeno trepere. Da biste koristili uređaj, pritisnite bilo koje dugme ili ponovo uključite napajanje.



### Funkcija „Release“ (oslobađanje)

Da oslobodite foliju tokom laminacije, aktivirajte polugu za oslobađanje koja je smeštena na poleđini mašine. Folija samo može da se ukloni iz otvora za ulaz kada je ručka aktivirana.

- Da biste postigli najbolje rezultate, koristite folije marke Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Za samolepljive folije (za hladnu laminaciju) koristite samo podešavanja za hladnu laminaciju.
- Kod ove mašine nije neophodan nosilac za laminaciju. To je mehanizam bez nosioca (carrier-free).
- Predmet laminacije uvek stavite u foliju odgovarajuće veličine.
- Uvek izvršite probnu laminaciju predmeta slične veličine i debljine pre završnog procesa.
- Pripremite foliju i predmet za laminaciju. Stavite predmet u foliju centrirano i uz vodeću zavarenu ivicu. Uverite se da folija nije prevelika za predmet.
- Ako je neophodno, isecite višak materijala oko predmeta nakon što završite sa laminacijom i nakon što se predmet ohladi.
- Kada radite sa različitim debljinama folije (podešavanja temperature), preporučujemo da počnete sa najtanjim folijama.



## PODEŠAVANJE LAMINATORA

1. Proverite da li je mašina na stabilnoj podlozi.
2. Proverite da li ima dovoljno slobodnog prostora (min. 50 cm) iza mašine, tako da predmeti laminacije mogu da prolaze neometano.
3. Priključite mašinu na lako dostupnu strujnu utičnicu.

## KAKO SE LAMINIRA?

4. Uključite napajanje (nalazi se na poleđini aparata).
5. Dugmad na kontrolnoj tabli će jednom zatreperiti, što predstavlja svetlosnu indikaciju za proveru ispravnosti rada.
6. Uređaj je fabrički podešen na 80 mikrona toplu laminaciju. Za 100 mikrona, 125 mikrona ili hladnu laminaciju, pritisnite odgovarajuće dugmiće za izbor folije.
7. Kada je ređaj spreman za rad, oglašiće se kratak zvučni signal pa će dugme za podešavanje temperature prestati da treperi i nastaviće da svetli.
8. Postavite dokument u otvorenu foliju. Pobrinite se da je dokument centriran na ztvorenoj ivici. Koristite odgovarajuću veličinu folije za dokument.
9. Uverite se da se najpre uvlači zavareni deo folije. Folija treba da bude poravnata i centrirana u otvoru i ne sme da bude iskošena. Koristite oznake na ulaznom otvoru kao smernice za postavljanje.
10. Prilikom izlaska laminirana folija može da bude vruća i meka. Da bi se dobio najbolji kvalitet i sprečilo zaglavlivanje, foliju uklonite odmah. Stavite foliju na ravnu površinu da se ohladi. Vodite računa prilikom rukovanja vrelom folijom. Uvek uklonite foliju za laminaciju pre sledeće laminacije.
11. Da biste otpustili foliju tokom laminacije, upotrijebite ručicu za otpuštanje na zadnjoj strani uređaja. Foliju polako izvucite iz mašine.

## POTREBNA VAM JE POMOĆ?

Preпустite našim stručnjacima da pronađu rešenje po vašoj meri.

Korisnička služba... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Uvek pozovite Fellowes pre nego što se obratite vašem prodajnom mestu. Podatke za kontakt potražite na poklopcu na zadnjem delu.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Nadzorna ploča ne svetli.	Mašina nije uključena.	Na poleđini uključite mašinu tako što ćete povezati ulazni priključak sa utičnicom.
LED svetlo senzora za pravilno ubacivanje treperi	Laminirani list nije pravilno ubačen	Držite dole ručicu za otpuštanje i rukom uklonite predmet
Sva LED svetla prigušeno trepere	Laminator je prešao u režim Automatsko isključivanje	Pritisnite bilo koje dugme ili isključite i ponovno uključite napajanje za restartovanje uređaja
Folija ne oblaže predmet u celosti.	Možda je predmet previše tanak za laminaciju.	Proverite da li je debljina materijala koji se provlači pravilno izabrana i ponovo ga provucite.
	Temperatura možda nije pravilno podešena.	Proverite da li je debljina folije pravilno izabrana i ponovo je provucite.
Folija je naborana ili je ispod nje dopreo vazduh.	Temperatura možda nije pravilno podešena.	Proverite da li je debljina folije pravilno izabrana i ponovo je provucite.
Folija je nestala u mašini.	Folija je izgužvana.	Koristite polugu za oslobađanje i predmet izvucite ručno.
Gužvanje	Folija je bila korišćena tako da se prvo uvlači „otvoreni deo“.	
	Folija nije centrirana na ulazu.	
	Folija nije postavljena pravo na ulazu.	
	Korišćena je prazna folija.	
Folija je oštećena nakon laminacije.	Valjci su oštećeni ili je na valjcima lepljiva materija.	Provucite listove za čišćenje kroz mašinu da proverite i očistite valjke.

## SKLADIŠTENJE I ČIŠĆENJE

Isključite mašinu iz zidne utičnice. Sačekajte da se mašina ohladi. Spoljašnji deo mašine se može čistiti vlažnom krpom. Nemojte da koristite rastvarače ili zapaljive materije za poliranje mašine. Kod čišćenja mašine mogu se koristiti listovi za čišćenje. Kada je mašina topla, provucite listove kroz mašinu da biste očistili bilo kakve ostatke sa valjaka. Za optimalan rad je preporučljivo da se mašina redovno čisti listovima za čišćenje. (Kôd za naručivanje listova za čišćenje je br. 5320601.)

## أزرار التحكم في آلة التغليف

A	مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل	E	فتحة دخول المستند/اللوح
B	مستشعر تلقيم التغليف	F	رف دعم الدخول
C	زر اختيار الغلاف (80 ميكرون، 100 ميكرون، 125 ميكرون)	G	مخرج المستند / اللوح
D	ذراع التحرير (٨)		

### القدرات

الأداء	البيانات الفنية
الأحجام	الجهد الكهربائي / التردد / التيار (أمبير)
عرض الإدخال	مقاس A3 أو A4
سمك اللوح (كحد أدنى)	مقاس A3 = 318 م
سمك اللوح (كحد أقصى)	مقاس A4 = 240 م
وقت التدفئة (المقدر)	75 ميكرون
وقت التبريد	125 ميكرون
سرعة التغليف (+/- 5%)	1 دقيقة
عدد البكرات	60 إلى 90 دقيقة
إشارة الاستعداد	30 سم في الدقيقة (سرعة ثابتة)
ذراع التحرير	2
مسار واضح / محرك مضاد لتكدس الورق	ضوء وصوت تنبيه
	نعم
	نعم
	نعم

### تعليمات هامة للسلامة - حافظ على اتباعها في المستقبل



- الآلة للاستخدام الداخلي فقط. قم بتوصيل الجهاز بمقبس طاقة سهل الوصول إليه.
- لمنع الصدمة الكهربائية - لا تستخدم جهاز قريب من الماء، ولا تسكب الماء على الجهاز، أو سلك التيار الكهربائي، أو مقبس الحائط.
- تأكد من أن الآلة على سطح مستو.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يتدلى من الخزانة أو الأرفف.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي.
- لا تحاول فتح أو إصلاح الآلة.
- لا تتجاوز أداء الآلات المحدد.
- لا تسمح للصغار باستخدام هذه الآلة دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتغليف مواد حادة أو معدنية (مثل: الدبابيس، أو مشابك الورق).
- لا تقم بتغليف المستندات الحساسة للحرارة (مثل التذاكر، وألواح الأشعاع فوق الصوتية، وما إلى ذلك) على إعدادات التغليف الساخنة.
- لا تقم بالتغليف باستخدام الألواح ذاتية الالتصاق في إعدادات التغليف الساخن.
- لا تقم بتغليف لوح فارغ.
- اختبر تغليف ورقة مقشرة واضبط الآلة قبل التغليف النهائي.
- قم بإزالة المشابك والمواد المعدنية الأخرى قبل التغليف.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن مصادر الماء والحرارة.
- قم بإيقاف تشغيل الآلة بعد كل استخدام.
- قم بفصل الآلة عندما لا تكون قيد الاستخدام لفترة طويلة.
- استخدم الألواح المصممة للاستخدام وفقاً للإعدادات المناسبة.
- قم بإبعاد الآلة عن متناول الحيوانات الأليفة أثناء الاستخدام.
- قم بالتأكد من أنه يتم استخدام الألواح ذاتية الالتصاق فقط في إعدادات التغليف البارد.

### المميزات والنصائح

- لنتائج أفضل، استخدم ألواح للعلامة التجارية Fellowes®: Impress 80، Enhance 100.
- للألواح ذاتية الالتصاق (الألواح الباردة) استخدم فقط إعدادات التغليف البارد.
- لا تحتاج هذه الآلة إلى حامل للتغليف، فهي آلية بدون حامل.
- ضع دائماً العنصر المراد تغليفه داخل لوح حجمه مناسب.
- اختبر دائماً التغليف مع حجم وسمك مائل قبل المرحلة النهائية.
- قم بتحضير اللوح والعنصر المراد تغليفه، ضع العنصر داخل اللوح بحيث يكون متمركزاً ولا مساً الحافة الأمامية المغلقة، تأكد من أن اللوح ليس كبيراً جداً على هذا العنصر.
- وإذا لزم الأمر، قم بتهديب المادة الزائدة حول العنصر بعد التغليف والتبريد.
- عند العمل مع درجات سمك مختلفة للألواح (إعدادات درجة الحرارة)، فإنه من الأفضل البدء أولاً بالألواح الرقيقة.

#### مستشعر تلقيم التغليف

إذا شعرت الآلة أنه لم يتم تلقيم اللوح و لم يتوجه التلقيم بشكل كامل عبر الآلة في وقت التشغيل الطبيعي، سيومض مصباح LED الخاص بمستشعر تلقيم التغليف. استخدم ذراع التحرير الذي يقع في الجانب الخلفي من الآلة لإزالة التغليف. سيصدر صوت التنبيه إذا ترك اللوح في الدرج المغلق لتنبيه المستخدم لإزالة اللوح.

#### إيقاف التشغيل التلقائي

إذا كانت الآلة غير نشطة لمدة 30 دقيقة، فإن وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي سوف توضع الآلة على وضع الاستعداد، تومض جميع مصابيح LED إضاءة خافتة، لتشغيل الآلة، اضغط على أي زر أو أدر زر التشغيل لإعادة تشغيل الآلة.

#### وظيفة "التحرير"

لتحرير اللوح خلال تفعيل التبريد، يقع ذراع التحرير خلف الآلة، يمكن إزالة اللوح فقط من فتحة الدخول عند تفعيل اللوح.

إيقاف  
التشغيل  
التلقائي



## إعداد آلة التغليف

1. تأكد من أن الآلة على سطح مستو.
2. تحقق من وجود مسافة كافية (كحد أدنى 50 سم) خلف الآلة للسماح للعنصر بالمرور خلالها بحرية.
3. قم بتوصيل الجهاز بمقبس طاقة رئيسي سهل الوصول إليه.

## كيفية التغليف

4. اضغط على زر التشغيل (الموجود في الجانب الخلفي للآلة).
5. سوف تومض أزرار لوحة التحكم على الفور كجزء من نظام التحقق من الإضاءة للتأكد من الوظيفة المناسبة.
6. تعمل الآلة بنظام افتراضي بقوة 80 ميكرون ساخن. لـ 100 ميكرون. أو 125 ميكرون أو التغليف البارد اضغط أزرار اختيار لوح التغليف المتطابقة.
7. عندما تكون الآلة جاهزة، سيصدر صوت تنبيه وسيتوقف زر ضبط الحرارة عن الوميض ويظل مفتوحاً.
8. ضع المستند في اللوح المفتوح. تأكد من أن المستند متمركزاً عند الحافة المغلقة. استخدم لوحاً حجمه مناسب للمستند.
9. تأكد من دخول الحافة المغلقة للوح أولاً في الآلة. حافظ على وضعية اللوح المستقيمة والمتمركزة داخل الفتحة. وليس في زاوية. استخدم علامات الإدخال كدليل.
10. وعند الخروج، قد يكون لوح التغليف ساخن وناعم. للحصول على جودة أفضل ولنع التكسد، قم بإزالة اللوح على الفور. ضع اللوح على سطح مستو حتى يبرد. توخى الحذر عند التعامل مع لوح ساخن. قم دائماً بإزالة المستند المغلف قبل بدء التغليف التالي.
11. لتحرير لوح التغليف خلال تفعيل التبريد. يقع ذراع التحرير خلف الآلة. اسحب لوح التغليف بلطف خارج الآلة.

## هل أنت بحاجة للمساعدة؟

دع خبراءنا يقومون بمساعدتك في إيجاد حل.

خدمة العملاء... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

اتصل دائماً بـ Fellowes قبل الاتصال بـ مكان الشراء. انظر الغلاف الخلفي لتفاصيل الاتصال.

## استكشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لوحة التحكم لا تضيء.	لم يتم تشغيل الآلة.	ضع الآلة على الجزء الخلفي بالقرب من فتحة توصيل ومقبس حائط.
يومض مصباح LED الخاص بمستشعر تلقيم التغليف.	لم يتم تلقيم التغليف.	اضغط مع الاستمرار على ذراع التحرير وقم بإزالة العنصر باستخدام اليد.
تومض جميع مصابيح LED إضاءة خافتة.	توجهت آلة التغليف إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي.	اضغط على أي زر أو أدر زر التشغيل لإعادة تشغيل الآلة.
اللوح لا يغلق تماماً على العنصر.	قد يكون العنصر سميك جداً ليتم تغليفه.	تحقق من تحديد سمك المرور بشكل صحيح وقم بالمرور مرة أخرى.
	قد تكون إعدادات درجة الحرارة غير صحيحة.	تحقق من تحديد سمك اللوح بشكل صحيح وقم بالمرور مرة أخرى.
	قد تكون إعدادات درجة الحرارة غير صحيحة.	تحقق من تحديد سمك اللوح بشكل صحيح وقم بالمرور مرة أخرى.
يوجد باللوح موجات أو فقاعات.	تكدس اللوح	تكدس اللوح
التكدس	تم استخدام اللوح من النهاية المفتوحة أولاً.	تشغيل ذراع التحرير واسحب العنصر باستخدام اليد.
	لم يكن اللوح متمركزاً على الدخول.	
	لم يكن اللوح مباشرة على وضع الدخول.	
	تم استخدام لوح فارغ.	
تلف اللوح بعد التغليف	بكرات تالفة أو لاصق على البكرات	تحرير أوراق تنظيف خلال الآلة لاختبار وتنظيف البكرات

## التخزين والتنظيف

قم بإغلاق الآلة على الحائط. اترك الآلة لتبرد. يمكن تنظيف الجزء الخارجي من الآلة بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المذيبات أو المواد القابلة للاشتعال لتلميع الآلة. يمكن استخدام أوراق التنظيف مع الآلة. عندما تكون الآلة دافئة - قم بتبريد الأوراق خلال الآلة لتنظيف أية بقايا على البكرات. أداء مثالي. فمن المرجح استخدام أوراق التنظيف مع الآلة بانتظام. (رموز طلب أوراق التنظيف #5320601)

בקרי הלמיניציה


<b>A</b>	מתג כיבוי/הפעלה	<b>E</b>	פתח הזנת מסמך/מארז
<b>B</b>	חיישן הזנת הלמיניציה	<b>F</b>	מדף תמיכת הזנה
<b>C</b>	לחצני בחירת מארז (80, 100 מיקרון, 125 מיקרון)	<b>G</b>	פתח יציאת מסמך/מארז
<b>D</b>	ידית שחרור (Auto Shut Off)		

תכונות ויכולות

ביצועים	נתונים טכניים
פורמט	מתח / תדירות / אמפראז (אמפר)
רוחב כניסה	A4 או A3
עובי המארז (מינימום)	318 מ"מ = A3
עובי המארז (מקסימום)	240 מ"מ = A4
זמן התחממות (משוער)	75 מיקרונים
זמן צינון	125 מיקרונים
מהירות הלמיניציה (+/- 5%)	1 דקות
מספר הגלגלות	60-90 דקות
ציון זמינות	בערך 30 ס"מ/דקה (מהירות קבועה)
ידית שחרור	2
מנוע נגד חסימות/פינוי מסלול	נורה וצפצוף
	ק
	ק

נתונים טכניים	ביצועים
מתח / תדירות / אמפראז (אמפר)	פורמט
220-240 = A3 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ, 3.4 אמפר	רוחב כניסה
220-240 = A4 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ, 3.4 אמפר	עובי המארז (מינימום)
105 = A3 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ, 3.4 אמפר	עובי המארז (מקסימום)
105 = A4 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ, 3.4 אמפר	זמן התחממות (משוער)
146 X 532 מ"מ X 146 מ"מ	זמן צינון
436 X 532 מ"מ X 139.2 מ"מ	מהירות הלמיניציה (+/- 5%)
2.3 ק"ג	מספר הגלגלות
1.8 ק"ג	ציון זמינות
0.02 אינץ' / 0.5 מ"מ	ידית שחרור
	מנוע נגד חסימות/פינוי מסלול

הוראות בטיחות חשובות - שימרו לשימוש עתידי 

- המכשיר מיועד לשימוש במקומות מקורים בלבד. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש.  
- למניעת סכנת התחשמלות, אין להפעיל את המכשיר בקרבת מים; אין לשפוך מים על המכשיר, על הכבל החשמלי או על שקע החשמל.

- הקפידו לוודא כי המכשיר עומד על משטח יציב.
  - הקפידו לבדוק רצועות נוספות והכינו את המכשיר לפני ביצוע הלמיניציה סופית.
  - הקפידו לסלק סיכות משרדיות ופריטי מתכת אחרים לפני הלמיניציה.
  - הקפידו להרחיק את המכשיר ממקורות חום ומים.
  - הקפידו לכבות את המכשיר לאחר כל שימוש.
  - הקפידו לנתק את המכשיר מהחשמל כאשר הוא לא יהיה בשימוש למשך תקופה ארוכה.
  - הקפידו להשתמש במארזים המתוכננים לשימוש בהגדרות הנואות.
  - הקפידו להרחיק את המכשיר מחיות מחמד בעת השימוש.
  - הקפידו לוודא שמארזים דביקים מופעלים רק במצב הקר.
- אסור לתת לכבל החשמל לגעת במשטחים החמים.  
אסור להניח לכבל החשמל להיות תלוי מעל ארונות או מדפים.  
אסור להשתמש במכשיר אם נגרם נזק לכבל החשמל.  
אסור לנסות לפתוח את המכשיר או לתקנו בכל דרך אחרת.  
אסור לחרוג מהביצועים המוגדרים עבור המכשיר.  
אסור לאפשר לילדים להשתמש במכשיר זה ללא השגחת מבוגר.  
אסור לכלול בתוך הלמיניציה עצמים חדים או עשויים ממתכת (לדוגמה: סיכות משרדיות, מהדקים משרדיים).  
אסור לבצע הלמיניציה למסמכים הרגישים לחום (לדוגמה: כרטיסים, צילומי אולטראסאונד וכדומה) בלמיניציה חמה.  
אסור לבצע הלמיניציה באמצעות מארזי הלמיניציה דביקים בלמיניציה חמה.  
אסור לבצע הלמיניציה על מארז ריק.

תכונות וטיפים

- לקבלת התוצאות המיטביות, הפעילו מארזים של חברת **Fellowes®**: Impress 100, Enhance 80
- עבור מארזים דביקים (מארזים קרים), הפעילו רק את המצב הקר.
- מכשיר זה אינו זקוק לגרר לצורך ביצוע הלמיניציה. המנגנון הוא מנגנון חופשי מגרר (carrier-free).
- הקפידו תמיד להציב את הפריט המיועד ללמיניציה לתוך מארז בגודל המתאים.
- בדקו תמיד את הלמיניציה באמצעות חומר בגודל ועובי דומים לפני ביצוע הפעולה הסופית.
- הכינו את המארז ואת הפריט לפני הלמיניציה. הציבו את הפריט בתוך מארז כשהוא ממוקד ונוגע בקצה הסגור, המוביל. ודאו כי המארז אינו גדול מדי עבור הפריט.
- במקרה הצורך, גזרו חומר מיותר מסביב לפריט לאחר הלמיניציה והקירור.
- בעת העבודה עם מארזים בעוביים שונים (הגדרות טמפרטורה), מומלץ להתחיל במארז הדק ביותר.

חיישן הזנת הלמיניציה

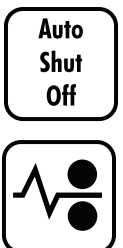
כאשר חיישן הזנת הלמיניציה חש כי המארז הוזן בצורה שגויה **נגם** לא עבר בצורה מלאה במכשיר בתוך פרק זמן הפעלה מתאים, חיישן הזנת הלמיניציה יבהב. היעדרו בידיית השחרור, הממוקמת בצדו האחורי של המכשיר, כדי להוציא את חומר הלמיניציה. ישמע צפצוף אם המארז נותר על מגש היציאה, כדי להזכיר למשתמש להסיר את המארז.

כיבוי אוטומטי

אם המכשיר אינו פעיל במשך 30 דקות, פונקציית הכיבוי האוטומטי תציב את המכשיר במצב המתנה. כל הנורות יבהבו באור מעומעם. כדי להפעיל את המכשיר יש לחוץ על כל אחד מהלחצנים או על מתג ההפעלה.

פונקציית 'שחרור'

כדי לשחרר מארז במהלך הלמיניציה, הפעילו את ידית השחרור, הממוקמת בחלקו האחורי של המכשיר. ניתן להוציא את המארז מתוך חריץ הכניסה רק כאשר ידית השחרור מופעלת.



## התקנת מכשיר הלמינציה

1. ודאו כי המכשיר עומד על משטח יציב.
2. בדקו שיש מרווח מספיק (לפחות 50 ס"מ) מאחורי המכשיר, כדי שהפריטים יוכלו לעבור דרכו בחופשיות.
3. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש.

## כיצד לבצע למינציה

4. הפעילו את החשמל (באמצעות המתג שמאחורי המכשיר).
5. לחצני לוח הבקרה יהבהבו פעם אחת כחלק מהליך בדיקה מערכת, לווידוא תפקוד נאות.
6. ברירת המחדל להפעלת המכשיר היא 80 מיקרון ולמינציה חמה. כדי לבחור 100 מיקרון, 125 מיקרון, או למינציה קרה, לחצו על הלחצנים המתאימים לברירת המארז.
7. כאשר המכשיר מוכן לפעולה יישמע צפצוף ולחצן קביעת הטמפרטורה יפסיק להבהב ויאיר באור קבוע.
8. הניחו את המסך במארז הפתוח. הקפידו לוודא שהמסמך ממורכז וצמוד לקצה הסגור. חברו במארז בגודל המתאים למסמך.
9. ודאו שהמארז נכנס למכשיר כשצידו הסגור מוביל. הקפידו שהמארז ישר וממורכז בחריץ ולא נכנס בזווית. היעזרו בסימוני הכניסה כמדריך להכנסת המארז.
10. בעת היציאה מהמכשיר ולאחר ביצוע הלמינציה, המארז עלול להיות חם ורך. להשגת התוצאות באיכות הטובה ביותר ולמניעת חסימות, הוציאו את המארז מייד. הניחו את המארז על משטח ישר כדי לצננו. נקטו זהירות בעת הטיפול במארז חם. הקפידו תמיד להוציא את מארז הלמינציה לפני תחילת העבודה על הלמינציה הבאה.
11. כדי לשחרר מארז במהלך הלמינציה, הפעילו את ידית השחרור, הממוקמת בחלקו האחורי של המכשיר. מישכו בעדינות את המארז החוצה, מתוך המכשיר.

## צריכים עוד עזרה?

תנו למומחים שלנו לעזור לך עם פיתרון לבעיה.

שירות לקוחות... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

התקשרו תמיד אל חברת Fellowes לפני מקום הרכישה; ראו את החלק האחורי לאיתור פרטים.

## פתרון בעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון	
אין תאורה בלוח הבקרה	המכשיר אינו מופעל	הפעילו את המכשיר במתג שמאחוריו, ליד כניסת הכבל, ובשקע החשמל	
נורית המבהבת בחיישן הזנת הלמינציה	תקלה בהזנת החומר ללמינציה	לחצו על ידית השחרור והוציאו את הפריט ידנית	
כל הנוריות המבהבות באור מעומעם	מכשיר הלמינציה נכנס למצב כיבוי עצמי	לחצו על כל אחד מהלחצנים או על מתג ההפעלה כדי להפעיל מחדש את המכשיר	
המארז אינו אוטם לגמרי את הפריט	ייתכן שהפריט עבה מדי ללמינציה	בדקו שנבחר עובי פריט מתאים והעבירו אותו שוב את תהליך הלמינציה	
	ייתכן שלא נבחרה הטמפרטורה הנכונה	בדקו שנבחר עובי המארז המתאים והעבירו אותו שוב את תהליך הלמינציה	
יש במארז גלים או בעות	ייתכן שלא נבחרה הטמפרטורה הנכונה	בדקו שנבחר עובי המארז המתאים והעבירו אותו שוב את תהליך הלמינציה	
	המארז אבד בתוך המכשיר	המארז גורם לחסימה	
	נוצרה חסימה	המארז הוכנס מקצהו הפתוח	הפעילו את ידית השחרור ומשכו את הפריט ידנית
		המארז לא היה ממורכז בעת שהוכנס	
המארז לא היה ישר בעת שהוכנס			
נעשה שימוש במארז ריק			
המארז פגום לאחר הלמינציה	הגלגלות פגומות או שיש חומר דביק על הגלגלות	העבירו גליונות ניקוי דרך המכשיר כדי לבדוק ולנקות את הגלגלות	

## אחסון וניקוי

כבו את המכשיר בשקע החשמלי. הניחו למכשיר להתקרר. ניתן לנקות את צידו החיצוני של המכשיר במטלית לחה. אין להשתמש בחומרים מסיסים או דליקים לצחצוח המכשיר. ניתן להשתמש בגליונות עם המכשיר. כאשר המכשיר חם - העבירו את הגליונות במכשיר כדי לנקות כל חומר שנותר על הגלגלות. להבטחת ביצועים מיטביים, מומלץ להשתמש בגליונות ניקוי במכשיר באופן סדיר. (המק"ט להזמנת גליונות ניקוי הוא #5320601)

# PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

**GB** Thank you for purchasing a Fellowes product. Please visit [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) to register your product and benefit from product news, feedback and offers. Product details can be found listed on the rating plate positioned on the rear side or underside of the machine.

Fellowes warrants all parts of the laminator to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under Fellowes' Warranty are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the machine.

**FR** Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pour enregistrer votre produit et recevoir les dernières nouvelles, commentaires et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine.

Fellowes garantit que les pièces de la plastifieuse ne présenteront aucun défaut de matière ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. En cas de défaut pendant la période de garantie, votre recours unique et exclusif sera la réparation ou l'échange, au choix et aux frais de Fellowes, de la pièce défectueuse. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière, est ainsi limitée dans le temps à la période de garantie appropriée présentée ci-dessus. Fellowes ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects attribuables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous ayez d'autres droits légaux différents de ceux conférés par cette garantie. La durée et les conditions de cette garantie sont valides dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être exigées par la loi locale. Pour obtenir un complément d'information ou des services aux termes de la présente garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

**ES** Gracias por comprar un producto Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registrar su producto y beneficiarse de noticias, información y ofertas sobre productos. Se pueden encontrar los detalles acerca del producto en la placa situada en la parte trasera o inferior de la máquina.

Fellowes garantiza durante 2 años desde la fecha de compra del consumidor original que todas las partes de la encuadernadora carecen de defectos materiales y de fabricación. Si se encontrara alguna parte defectuosa durante el periodo de garantía, se reparará o sustituirá la parte defectuosa a cuenta de Fellowes. Esta garantía no se aplica en caso de abuso, mala utilización o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluyendo la de mercancía o adecuación para un fin concreto, se limita por la presente en duración al periodo de garantía apropiado establecido más arriba. En ningún caso Fellowes se hará responsable por cualquier daño consecutivo atribuible a este producto. Esta garantía otorga derechos legales específicos. Puede tener otros derechos legales aparte de los de esta garantía. La duración, términos y condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto cuando las leyes locales puedan exigir limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para obtener servicios de esta garantía, contactar con Fellowes o su distribuidor.

**DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Fellowes entschieden haben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf der Website [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), damit wir Sie über Produktneuheiten, Feedback und Angebote informieren können. Die Produktdaten finden Sie auf dem Typenschild an der Rück- bzw. Unterseite des Geräts.

Fellowes gewährt auf alle Teile des Geräts eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer. Wird ein Teil des Geräts während der Gewährleistungsfrist als defekt befunden, wird dieses nach Fellowes' Ermessen und auf dessen Kosten entweder repariert oder ausgetauscht. Andere Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Die Garantiesprüche entfallen, falls das Produkt bestimmungsfremd gebraucht, falsch gehandhabt oder unbefugt repariert wird. Jede Art gesetzlicher Gewährleistung, einschließlich der Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, ist hierdurch auf die oben angegebene Garantiefrist beschränkt. In keinem Fall haftet Fellowes für Folgeschäden, die auf dieses Produkt zurückzuführen sind. Diese Garantie bietet Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, gegebenenfalls haben Sie auch andere Rechtsansprüche, die von dieser Garantie abweichen. Die Dauer, Bestimmungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer dort, wo durch die regionale Gesetzgebung eventuell andere Haftungsbeschränkungen, Einschränkungen oder Bedingungen vorgeschrieben sind. Für weitere Angaben oder für Leistungsansprüche im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihre zuständige Vertretung.

**IT** Grazie per aver acquistato un prodotto Fellowes. Registrare il prodotto sul sito [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) per conoscere tutte le novità, le informazioni e le offerte sui prodotti. I dati relativi al prodotto sono riportati nella targhetta posizionata sul lato posteriore o sotto la macchina.

Fellowes garantisce l'assenza di difetti materiali e di lavorazione della plastificatrice e dei suoi componenti per 2 anni dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Se durante il periodo di garanzia vengono rilevati difetti in un componente, il rimedio unico ed esclusivo sarà la riparazione o la sostituzione, a discrezione e a spese di Fellowes, del componente difettoso. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo errato, manipolazione impropria o riparazione non autorizzata. Qualsiasi garanzia implicita, compresa quella di vendibilità o idoneità a un particolare scopo, viene qui limitata in durata al periodo di garanzia indicato sopra. In nessun caso Fellowes può essere ritenuta responsabile per danni indiretti attribuibili a questo prodotto. Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente può essere detentore di altri diritti legali diversi da quelli indicati dalla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, tranne nei casi in cui le normative locali impongano limiti, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere l'assistenza prevista dalla garanzia, contattare Fellowes o il rivenditore.

**NL** Hartelijk dank voor de aanschaf van een Fellowes product. Ga naar [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) om uw product te registreren en om gebruik te maken van productnieuws, feedback en aanbiedingen. Op het typeplaatje op de achter- of onderkant van de machine treft u de productgegevens aan.

Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de lamineermachine vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke gebruiker. Wanneer een defect optreedt tijdens de garantieperiode zal Fellowes het defecte onderdeel naar goeddunken kostenloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing in het geval van misbruik, onoordeelkundig gebruik of onbevoegde reparatie. De duur van elke stilzittende garantie, met inbegrip van de verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, is hierbij beperkt tot voornoemde garantieperiode. Fellowes aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige gevolgschade veroorzaakt door dit product. Deze garantie verleent u bepaalde statutaire rechten. Het kan zijn dat u andere statutaire rechten bezit die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie gelden wereldwijd, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden zijn opgelegd door de lokale wetgeving. Voor meer informatie, of om aanspraak te maken op deze garantie, kunt u contact opnemen met Fellowes, of met uw distributeur.

**SE** Tack för att du köpt en Fellowes produkt. Gå in på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) för att registrera din produkt och läs om produktnyheter, få feedback och erbjudanden. Produktinformationen finns på klassificeringsskylten som sitter på bak- eller undersidan av maskinen.

Fellowes garanterar att alla delar på lamineringsmaskinen är fria från fel och gällande material och utförande i 2 år från den ursprungliga kundens inköpsdatum. Om någon del är defekt under garantiperioden erbjuder Fellowes sig att efter eget gottfinnande bekosta en reparation eller ett byte av den delen. Denna garanti gäller i nie i händelse av vanvård, felaktig hantering eller obehörig reparation. Eventuella implicita garantier, inklusive säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, begränsas härmed i varaktighet till den vederbörliga garantiperioden som anges ovan. Fellowes ansvarar under inga omständigheter för eventuella följdskador som kan hänföras till denna produkt. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter, som skiljer sig från denna garanti. Denna garanti varaktighet och villkor gäller globalt, förutom där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan gälla enligt lokal lagstiftning. För mer information eller för service under denna garanti, var god kontakta Fellowes eller din försäljare.

**DK** Tak, fordi du har købt et Fellowes-produkt. Besøg [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen.

Fellowes garanterer, at samtlige laminatorens komponenter er fri for materiale- og produktionsfej i 2 år fra købsdatoen for den oprindelige køber. Såfremt det i garantiperioden konstateres, at en komponent er defekt, vil afhjælpningen fra Fellowes' side være begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte komponent for Fellowes' regning. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug, forkert betjening eller uautoriseret reparation. Varigheden af eventuelle underforståede garantier, herunder salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, er begrænset til den ovenfor anførte garantiperiode. Fellowes påtager sig intet ansvar for eventuelle følgeskader, der kan tilregnes dette produkt. Denne garanti giver køberen visse rettigheder. Køberen kan have mere omfattende rettigheder, end det fremgår af garantien. I det omfang lokale love og bestemmelser ikke fastsætter andet, gælder varigheden af og vilkårene i denne garanti på verdensplan. Du kan få yderligere oplysninger eller service i henhold til denne garanti ved at kontakte Fellowes eller din forhandler.

**FIN** Kiitos, että ostit Fellowes-tuotteen. Käy osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) rekisteröidäksesi tuotteen ja hyötyäksesi tuoteuutisista, palautteesta ja tarjouksista. Tuotteen tiedot on luetteloitu laitteen taka- tai alapuolella olevassa merkinnässä.

Fellowes takaa, että laminaattorin kaikkien osien materiaalit ja työtaito ovat virheettömiä 2 vuotta alkuperäisestä ostopäivämäärästä. Mikäli jokin osa ilmenee virheelliseksi takuukauden aikana, sinun ainoa ja ehdoton oikeutesi on virheellisen osan huolto tai vaihtaminen Fellowesin harkinnan ja tarjonnan mukaan. Tämä takuu ei kata tapauksia, joissa laitteistoa on käytetty väärin, huolimattomasti tai huollettu luvattomasti. Kaikki hiljaiset takuut, mukaan lukien takuut kaupallisesti hyväksyttävästä laadusta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen, on täten rajattu kestoaltaan yllä mainitun ja asiaankuuluvan takuukauden mukaisesti. Fellowes ei ota missään tapauksessa vastuuta tästä tuotteesta johtuvista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka poikkeavat tästä takuusta. Tämän takuun kesto, ehdot ja edellytykset ovat voimassa maailmanlaajuisesti, pois lukien paikallisten lakien vaatimat rajoitukset, estot ja edellytykset. Saadaksesi lisätietoja tai tämän takuun kattamia palveluita, ota yhteyttä Fellowesin tai jälleenmyyjäsi.

**NO** Takk for at du har kjøpt et Fellowes-produkt. Besøk oss på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger. Detaljer om produktet finner du på produktplaten som er plassert under maskinen på høyre side.

Fellowes garanterer at alle deler i lamineringsmaskinen er frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i to år fra dato for førstegangs kjøp. Dersom det forekommer feil på noen deler under garantiperioden, vil denne ene og alene bli reparert eller erstattet av Fellowes uten kostnader for kunden. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisitt garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak at begrensninger for forhold som er regulert av lokal lovgivning. For nærmere detaljer, evt. informasjon om tjenester under denne garantien, ta kontakt med Fellowes eller din forhandler.

**PL** Dziękujemy za zakupienie produktu marki Fellowes. Prosimy odwiedzić stronę internetową [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby zarejestrować nabyty produkt i korzystać z powiadomień o nowych produktach, informacji zwrotnych i ofert. Szczegóły dotyczące produktu są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu lub pod spodem urządzenia.

Firma Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora będą wolne od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty zakupu przez pierwotnego klienta. Jeśli w okresie gwarancji zostanie stwierdzone, że jakikolwiek część jest wadliwa, wyłącznym zadośćuczynieniem będzie naprawa lub wymiana wadliwej części, wedle wyboru i na koszt firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia wynikającego z nieprawidłowego wykorzystania, nieoprawnej obsługi lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie gwarancje dorozumiane, w tym przydatności handlowej lub możliwości zastosowania w określonym celu, zostają niniejszym ograniczone czasowo do właściwego okresu gwarancji określonego powyżej. W żadnym wypadku firma Fellowes nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wtórne, które można by przypisać temu produktowi. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które różnią się od postanowień niniejszej gwarancji. Czas trwania, warunki i zasady niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem gdy inne ograniczenia, restrykcje lub warunki zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji lub usług wynikających z niniejszej gwarancji należy skontaktować się z firmą Fellowes lub lokalnym dystrybutorem.

**RU** Благодарим Вас за приобретение изделия компании Fellowes. Посетите веб-сайт [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), зарегистрируйте приобретенное изделие и оставьте в курсе последних новостей, отзывов потребителей и предложений. Информация об изделии размещена на паспортной табличке, расположенной на задней панели либо в нижней части устройства.

Компания Fellowes выступает гарантом качества материала и безукоризненной работы всех деталей ламинатора в течение 2 лет с даты непосредственного приобретения устройства. В случае выявления дефектных частей в течение гарантийного периода компания Fellowes за свой счет устраняет дефект путем замены либо ремонта неисправной детали. Данная гарантия не распространяется на неисправности, являющиеся следствием нарушения правил эксплуатации станка, либо его несанкционированного ремонта. Гарантийные обязательства, касающиеся товарного состояния и эксплуатационной пригодности устройства, действуют в течение ограниченного периода времени, см. выше. Компания Fellowes не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате эксплуатации данного станка. Настоящая гарантия предоставляет ее владельцу определенный перечень законных прав. Владелец гарантии может обладать другими законными правами, не имеющими отношения к содержанию данного гарантийного документа. Длительность и условия настоящей гарантии действуют во всех странах мира в рамках местного законодательства. Для получения подробной информации о порядке гарантийного обслуживания обратитесь к представителю компании Fellowes либо вашему региональному дилеру.

# PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

**GR** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της εταιρείας Fellowes. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να κάνετε εγγραφή του προϊόντος σας και να επωφεληθείτε από ειδήσεις, σχόλια και προσφορές σχετικά με τα προϊόντα. Λειτουργεί σχετική με τα προϊόντα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο πίσω μέρος ή τη βάση του μηχανήματος.

Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι όλα τα μέρη της συσκευής πλαστικοποίησης είναι ελεύθερα ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν οποιοδήποτε μέρος εντοπιστεί ότι είναι ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική αποζημίωση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους, κατά τη διακριτική ευχέρεια και με δαπάνες της Fellowes. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις κακής χρήσης, κακού χειρισμού ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Για τη παρούσα, οποιαδήποτε έμμεση εγγύηση, συμπεριλαμβανομένης εκείνης της εμπορευσιμότητας ή της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται ως προς τη διάρκεια στην κατάλληλη περίοδο εγγύησης, όπως προορίζεται παραπάνω. Η εταιρεία Fellowes δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για τυχόν παρεπόμενες ζημιές, οι οποίες θα εκχωρηθούν στο προϊόν αυτό. Η εγγύηση αυτή σας εκχωρεί συγκεκριμένα έννομα δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα έννομα δικαιώματα, διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην εγγύηση αυτή. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις της παρούσας εγγύησης ισχύουν παγκοσμίως, με εξαίρεση όπου επιβάλλονται διαφορετικοί περιορισμοί, περιοριστικές διατάξεις ή προϋποθέσεις από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή για τη λήψη υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, επικοινωνήστε με την εταιρεία Fellowes ή την τοπική αντιπροσωπεία.

**TR** Bir Fellowes ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresini ziyaret ederek ürününüzü kaydedin ve ürün haberleri, geri bildirim ve tekliflerden yararlanın. Ürün ile ilgili ayrıntılı bilgileri, makinenin arka tarafında veya altında bulunan anma değerleri plakasında bulabilirsiniz.

Fellowes, son üçüncü tarafından satın alım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere laminasyon makinesinin tüm parçaları için 2 yıllık malzeme ve işçilik garantisi sağlamaktadır. Garanti süresi boyunca herhangi bir arıza parça bulunursa, tek ve yegane çözümlünüzü masrafları Fellowes tarafından karşılanmak üzere arzalı parçaları onarmak veya değiştirmek. Arızanın hatalı kullanım, yanlış taşıma veya izinsiz onarımdan kaynaklandığı durumlarda, bu garanti geçerli değildir. Ticari olarak satılabilirlik ya da belli bir amaca uygunluk garantisini de dahil olmak üzere tüm dolaylı garantiler, yalnızca yukarıda belirtilen makul garanti süresi boyunca geçerlidir. Fellowes, hiçbir durumda bu üründen kaynaklanan dolaylı zararlarıdan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal hakları tanıyır. Bu garantiden farklı başka yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi, şartları ve hükümleri, yerel yasaların farklı sınırlamaları, kısıtlamaları veya koşullar gerektirdiği yerler dışında tüm dünya çapında geçerlidir. Daha ayrıntılı bilgi veya bu garanti kapsamında hizmet alabileceğin için, lütfen Fellowes'a veya bayinize başvurun.

**CZ** Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Fellowes. Navštivte stránky [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) a zaregistrujte svůj výrobek a využijte výhod novinek o produktech, reakci a nabídkách. Uđaje o výrobku jsou uvedeny na typovém štítku na zadní či spodní straně zařízení.

Společnost Fellowes ručí za veškeré vady materiálu a zpracování všech částí laminátoru po dobu dvou let od data nákupu původním zákazníkem. Pokud bude k poruše kterékoliv části během záruční doby, jediná a výlučná prostředkem bude oprava nebo výměna vadného dílu na základě rozhodnutí společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné použití, špatné zacházení nebo neoprávněnou opravu. Jakákoliv domnělá záruka, včetně prodejnosti nebo vhodnosti pro určitý účel, se tímto omezuje na příslušné záruční období, které je stanoveno výše. Společnost Fellowes nebude v žádném případě odpovídat za následné škody, které by mohly být spojovány s tímto výrobkem. Toto záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva. Můžete mít další zákonná práva, která se liší od této záruky. Doba a podmínky této záruky jsou platné na celém světě, kromě těch, ve kterých jsou omezeny, výhrady nebo podmínky stanoveny místními předpisy. Chcete-li se dozvědět podrobnější informace nebo využít služeb v rámci této záruky, obraťte se laskavě na společnost Fellowes nebo na jejího obchodního zástupce.

**SK** Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Fellowes. Navštívte lokalitu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), na ktorej zaregistrujete svoj produkt a budete dostávať novinky o produktoch, spätnú väzbu a ponuky. Podrobné informácie o výrobku sa nachádzajú na typovom štítku na zadnej alebo spodnej strane zariadenia.

Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky súčasti zariadenia budú bez chýb materiálu a výroby počas 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej doby pokazi niektorá časť, budete mať výhradný nárok na opravu alebo výmenu chybného dielu, podľa rozhodnutia spoločnosti Fellowes a na jej náklady. Táto záruka sa nevztahuje na prípady zlého zaobchádzania, nesprávnej manipulácie alebo nedovolených oprav. Všetky implikované záruky vrátane záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel sa týmto obmedzujú na dobu trvania podľa príslušnej vyššie uvedenej záručnej doby. Spoločnosť Fellowes v žiadnom prípade neodpovedá za následné škody, ktoré by boli spôsobené týmto produktom. Táto záruka vám udeluje konkrétne zákonné práva. Můžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Doba trvania a podmienky tejto záruky sú platné na celom svete okrem prípadov, kde miestne právne predpisy vyžadujú iné obmedzenia alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo na predajcu.

**HU** Köszönjük, hogy Fellowes terméket vásárolt. Kérjük, látogasson el a [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) honlapra és regisztrálja a terméket, így mindig értesül a terméküdjonságokról, visszajelzésekről és ajánlatokról. A termék részletes leírása a gép hátoldalán vagy alján található géptörzslapon olvasható.

A Fellowes a vásárlástól számított 2 évig garanciát vállal az eredeti vásárló számára arra, hogy a laminálógépet alkatrészei mind anyagukat, mind kivitelezésüket tekintve nem hibásodnak meg. Ha a jótállás ideje alatt bármelyik alkatrészt meghibásodik, a vevő egyetlen és kizárólagos jogorvoslat az, hogy a Fellowes saját választása alapján és költségére a meghibásodott alkatrészt kijavítja vagy kicseréli. Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen használat, rossz kezelés vagy a jogosulatlan javítás eseteire. Minden beleértett jótállás - ide értve a forgalomképességet vagy egy adott célra való megfelelést - a fent meghatározott megfelelő jótállási időszak tartamára korlátozódik. A Fellowes semmilyen körülmények között nem tartozik felelősséggel a termék használatából adódó bármilyen kárért. Ez a jótállás meghatározott törvénybe foglalt jogokat ad Önnek. Lehetnek olyan jogai is, amelyek különbözőek a jótállásban foglaltaktól. A jótállás időtartama és feltételei világszerte érvényesek, kivéve azokat az országokat, ahol a helyi törvények másfajta korlátozásokat, megszorításokat vagy feltételeket írnak elő. Ha további tájékoztatást szeretne kapni a jótállás keretében elérhető szolgáltatásokról, lépjen kapcsolatba Fellowes kereskedőjével.

**PT** Obrigado por adquirir equipamento da Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registar o seu equipamento e beneficiar de novidades sobre equipamento, feedback e ofertas. É possível encontrar detalhes sobre o equipamento na chapa de especificações existente na traseira ou no parte de baixo do aparelho.

A Fellowes garante que todos os componentes do aparelho estão livres de defeitos de material e de fabrico por 2 anos a partir da data de aquisição pelo consumidor original. Se qualquer componente apresentar defeitos durante o período de garantia, os seus únicos soluções disponíveis serão a reparação ou a substituição, opção à escolha da Fellowes que assume todos os custos do componente defeituoso. Esta garantia não se aplica em casos de má utilização, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Toda e qualquer garantia implícita, incluindo a comercialização ou adequação para um fim específico, encontra-se limitada ao período de garantia adequado acima estipulado. A Fellowes não assume, em situação alguma, qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. É possível que disponha de outros direitos legais que variem dos constantes nesta garantia. A duração, termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, excepto onde limitações, restrições ou condições diferentes sejam exigidas pela legislação local. Para obter mais pormenores ou para obter serviços cobertos por esta garantia, contacte a Fellowes ou o seu distribuidor.

**BG** Благодарим ви, че закупихте продукт на Fellowes. Моля, посетете [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), за да регистрирате своя продукт и да се възползвате от известия за продуктите, отзиви и оферти.

Подробна информация за продукта може да бъде открита върху табелката с основни данни, поставена на задната или долна страна на машината. Fellowes гарантира, че всички части на ламинатора са изработени качествено от изправни материали и дава 2-годишна гаранция за тях от датата на покупка, извършена от първоначалния потребител. Ако някоя от частите даде дефект по време на гаранционния период, единствено и изключително решение на проблема е ремонт или замяна на дефектната част по преценка на Fellowes и за нейна сметка. Този гаранция не важи в случай на злоупотреба, неправилна употреба или неразрешен ремонт. Всяка косвена гаранция, включително за търговско качество или годност за определена цел, е ограничена до определения гаранционен период, посочен по-горе. Fellowes е освободен от всякаква отговорност за случайни повреди на този продукт. Гаранцията ви дава определени законни права. Може да имате други законни права, които се различават от тази гаранция. Продължителността и общите условия на тази гаранция са валидни навсякъде по света, освен където местният закон изисква различни срокове, ограничения или условия. За повече информация или за да бъдете обслужени съгласно гаранцията, моля, свържете се с Fellowes или със своя дилър.

**RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Fellowes. Vă rugăm să vizitați pagina [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pentru a înregistra produsul dumneavoastră și pentru a beneficia de știri, reacții și oferte de produse.

Detaliile produsului se găsesc pe plăcuța de identificare a acestuia, situată pe partea din spate sau dedesubtul aparatului. Fellowes garantează că toate piesele laminatorului nu prezintă defecte materiale sau de construcție timp de 2 ani de la data achiziționării de către primul client. Dacă se determină că o piesă este defectă pe parcursul perioadei de garanție, singura despăgubire, exclusivă, va fi reprezentată de repararea sau înlocuirea piesei defecte, la latitudinea și pe cheltuiela Fellowes. Această garanție nu se aplică în cazul abuzului, manipularii necorespunzătoare sau a reparațiilor neautorizate. Orice garanție implicită, inclusiv cea de vândabilitate sau potrivire pentru un anumit scop, este prin prezentul document limitată la perioada de garanție corespunzătoare, stabilită mai sus. Fellowes nu va fi în nicio situație răspunzătoare pentru orice fel de daune consecutive, ce ar putea fi atribuite acestui produs. Această garanție vă asigură drepturi legale specifice. Există posibilitatea să aveți și alte drepturi legale diferite de cele din cadrul acestei garanții. Durata, termenii și condițiile acestei garanții sunt valabile la nivel mondial, cu excepția situației în care diferite limitări, restricții sau condiții ar putea fi impuse de legislația locală. Pentru mai multe detalii sau pentru a obține servicii în baza acestei garanții, vă rugăm să contactați Fellowes sau distribuitorul dumneavoastră.

**HR** Hvala vam na kupnji proizvoda tvrtke Fellowes. Posjetite web stranicu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste registrirali uređaj i saznali novosti o proizvodima, povratne informacije i ponude. Pojednosti o proizvodu možete pronaći na natpisnoj pločici postavljenoj na stražnjoj ili donjoj strani stroja.

Tvrtka Fellowes jamči da u trajanju od 2 godine od datuma prodaje prvobitnom kupcu nijedna dio plastifikatora nema oštećenja u materijalu niti izradi. Ukoliko tijekom jamstvenog perioda dođe do oštećenja bilo kojeg dijela, jedino i isključivo vi imate pravo, prema Fellowesovoj presudbi, na besplatnan popravak ili zamjenu oštećenog dijela. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju neispravnog korištenja, neodgovarajućeg rukovanja ili neovlaštenog popravljivanja. Svako prešutno jamstvo, uključujući jamstvo u pogledu užijsi odnosno pogodnosti za određenu svrhu, ovdje je ograničeno na trajanje u prethodno navedenom jamstvenom periodu. Tvrtka Fellowes ni u kom slučaju neće biti odgovorna za bilo koju posljedniču štetu povezanu s ovim proizvodom. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava. Možete steći i druga zakonska prava koja se razlikuju od ovog jamstva. Trajanje, odredbe i uvjeti ovog jamstva vrijede širom svijeta, izuzev tamo gdje mjenski zakoni propisuju drugačija ograničenja, zabrane ili uvjete. Za više pojedinosti ili korištenje usluga u okviru ovog jamstva obratite se tvrtki Fellowes ili vašem distributeru.

**SI** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Fellowes. Za registracijo izdelka in pregled novic o izdelku, povratnih informacijah in ponudbah obiščite spletno mesto [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register). Podrobnosti o izdelku najdete na ploščici s specifikacijami na zadnji strani ali spodnjem delu naprave.

Podjetje Fellowes jamči, da so vsi deli laminatorja brez napak v materialu in izdelavi 2 leti od dneva nakupa prvga uporabnika. Če se v času trajanja garancijske dobe kateri koli del okvari, je vaša edina možnost popravila ali zamenjava okvarjenega dela na stroju in tja na stroške podjetja Fellowed. Ta garancija ni veljavna v primeru zlorabe, neprimerno rabe ali nepooblaščenega popravila. Katera koli implicirana garancija, vključno garancija o ustreznosti prodaje ali ustreznosti za določeno nameno uporabe, je tukaj v trajanju omejena na ustrezno garancijsko obdobje, navedeno zgoraj. Podjetje Fellowes v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica uporabe tega izdelka. Ta garancija vam daje določene pravne pravice. Morda vam pripadajo tudi druge pravne pravice, ki se razlikujejo od te garancije. Trajanje in pogoji te garancije so veljavni povsod po svetu, razen v državah, kjer zakonsko veljajo drugačne omejitve ali pogoji. Za več pojedinosti ali za servis v sklopu te garancije se obrnite na podjetje Fellowes ali vašega prodajalca.

**SR** Zahvaljujemo se što ste nabavili proizvod Fellowes. Posetite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste registrovali proizvod i iskoristili prednosti o kojima možete saznati više u vestima o proizvodu, povratnim informacijama i ponudama. Detalji o proizvodu navedeni su na natpisnoj pločici koja se nalazi na poleđini ili donjoj strani mašine.

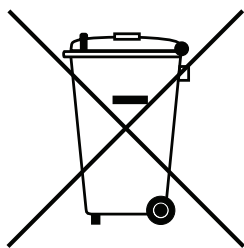
Fellowes daje garanciju na delove laminatora bez nedostataka što se tiče materijala i izrade u periodu od dve (2) godine od dana nabavke od strane krajnjeg korisnika. Ako se tokom garancije perioda primete nedostaci na bilo kom delu proizvoda, isključivo i samo u vašoj odgovornosti je da popravite ili zamenite deo sa nedostacima o trošku i po mogućnošću proizvođača Fellowes. Ova garancija ne važi u slučaju zlorupotrebe, pogrešnog rukovanja ili neovlašćenog popravke. Bilo kakva podrazumevana garancija, uključujući garanciju podesnosti za prodaju ili određenu namenu, ovdje putem se vremenski ograničava na prethodno navedeni garantni period. Fellowes ni u jednom slučaju neće biti odgovoran za bilo kakvu posledniču štetu koja bi mogla da se pripiše proizvodu. Ovom garancijom dodeljujete vam se posebna zakonska prava. Možda čete imati druga zakonska prava na osnovu ovog ugovora. Trajanje, odredbe i uslovi ove garancije važe širom sveta, osim kada su različita ograničenja, restrikcije ili uslovi predviđeni lokanim pravom. Molimo da se obratite proizvođaču Fellowes ili vašem prodavcu ako su vam potrebne detaljnije informacije ili servis u garantnom roku.

**AR** نشكركم لشراءك منتجات Fellowes. يرجى زيارة [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) لتسجيل منتجك والاستفادة من أخبار المنتج، والملاحظات، والعروض. يمكن الاطلاع على تفاصيل المنتج المدرجة على لوحة التصنيف الموجودة على الجانب الخلفي أو الجانب السفلي للآلة.

تضمن شركة Fellowes خلو جميع أجزاء آلة التغليف من عيوب المادة والتصنيع لمدة عامين بدءاً من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان، فسيتخصص التعمير الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها، وفقاً لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتنا، لا يطبق هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام، أو الأخطاء، أو الإصلاح الغير مصرح به. بموجب هذا، يكون أي ضمان ضمني، بما في ذلك قابلية التسويق أو اللامعة لأي غرض خاص، قاصراً في ممتة على فترة الضمان المحددة أعلاه. لا تكون شركة Fellowes مسؤولة على الإطلاق عن أي تلفيات تبعية منسوبة إلى هذا المنتج. يحتك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة. قد يكون لديك حقوق قانونية أخرى تختلف عن هذا الضمان. ننسري مدة هذا الضمان بشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم، فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة. لزيرو من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان، الرجاء الاتصال بشركة Fellowes أو بالوكيل الذي تتعامل معه.

**HB**ודה על רכישת מוצר מבית Fellowes. נא לבקר את [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) כדי לרשום את המוצר שבדיכוי וליהנות מחדשות על המוצר, משוב והצעות. ניתן למוצא את פרטי המוצר בלוחית הדיוח, הממוקמת בחד האחורי או התחתון של המכשיר.

חברת Fellowes אחראית לך שכל החלקים במכונת הלמיניצה חופשיים מפגמים חמורים ומפגמי עבודה למשך תקופה של שתיים מיום רכישת המוצר על ידי חברת המקורי. אם רכבת כלשהו נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, ההרופה היחידה והבלעדית המומדת לרשותך תהיה תיקון או החלפה של החלק הפגום, בחבריתה של Fellowes ועל משכונת. אחריות זו לא תקפה במקרה של שימוש לא הולם, שימוש לרעה או תיקון בלתי-מומשר. לא אחריות משתמעת, כולל לסחירות או להאמת למטרה מסוימת, מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למעשה האחריות המוגדרת לעיל. בשום מקרה לא תהיה האחריות המוגדרת. חברת Fellowes תגובה בעקבות נזקים שבניתים לייחוס למוצר זה. אחריות זו מנוקעת לך זכויות משפטיות מפורסות. עשיתם להיתוך לך זכויות נוספות, מעבר להוכחה של אחריות זו. ששך הזמן, התנאים וההחיות של אחריות זו תקפים בתרח העולם כולו, למעט כאשר מכלול, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירותים בתרח העולם כולו, לא יצטרך שטרם עם Fellowes או עם המוכר שלכם.



**GB** This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**FR** Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**ES** Este producto está clasificado como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Cuando llegue el momento de deshacerse de este producto, asegúrese de que lo hace de acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y en cumplimiento de las leyes locales referentes a esta directiva.

Para obtener más información acerca de la directiva RAEE, visitar [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**DE** Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**IT** Questo prodotto rientra nella classificazione di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Quando sarà il momento di eliminare questo prodotto assicurarsi di smaltirlo nel rispetto della Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (European Waste of Electrical and Electronic Equipment - WEEE) e nel rispetto delle leggi locali relative a questa direttiva.

Per maggiori informazioni sulla Direttiva WEEE visitare il sito [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**NL** Dit product valt onder elektrische en elektronische apparatuur. Als u het product aan het einde van de levensduur afdankt, dan dient u het product te verwijderen overeenkomstig de Europese richtlijn Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en overeenkomstig de nationale wetgeving waarin de richtlijn is omgezet.

Meer informatie over de AEEA-richtlijn is te vinden op [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SE** Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. Kommer det en tid när du måste slänga denna produkt skall du se till att göra så i överensstämmelse med europadirektivet för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och i överensstämmelse med lokala föreskrifter relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE var god besök [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**DK** Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du på et tidspunkt skal bortskaffe dette produkt, skal du sikre dig, at du gør dette i overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i overensstemmelse med lokale love i forbindelse med dette direktiv.

For yderligere information om WEEE Direktivet se venligst [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**FIN** Tämä tuote on luokiteltu Sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Mikäli sinun tarvitsee joskus hävittää tämä tuote, varmista, että teet sen Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) koskevan direktiivin ja siihen liittyvien paikallisten lakien mukaisesti.

Saadaksesi lisätietoja WEEE-direktiivistä, käy osoitteessa [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**NO** Dette produktet er klassifisert som 'Electric and Electronic Equipment' (elektrisk/elektronisk utstyr). Dersom du skal kvitte deg med dette produktet, vennligst forsikre deg om at du gjør det i henhold til reglementet i European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (det felleuropeiske reglementet for avhending av elektrisk/elektronisk utstyr).

For mer informasjon om WEEE-direktivet, gå inn på [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

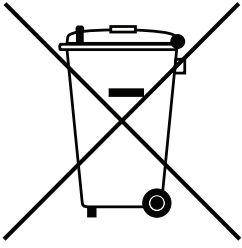
**PL** Niniejszy produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. W chwili wycofywania produktu z użycia należy dopilnować, aby zutylizować go zgodnie z Europejską Dyrektywą dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i lokalnymi przepisami związanymi z tą dyrektywą.

Więcej informacji o dyrektywie WEEE można znaleźć pod adresem: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**RU** Данное изделие относится к категории электротехнического и электронного оборудования. При утилизации станка соблюдайте Европейскую директиву об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), а также любые другие региональные законы и предписания, касающиеся данной директивы.

Подробная информация о директиве WEEE содержится на сайте [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)





**GR** Αυτό το προϊόν έχει ταξινομηθεί ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Όταν θα έλθει ο καιρός να απορρίψετε το προϊόν αυτό, διασφαλίστε ότι θα το κάνετε σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία που σχετίζεται με την οδηγία αυτή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**TR** Bu ürün, Elektrikli ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmaktadır. Bu ürünü atma zamanınız geldiğinde, lütfen ürünü Avrupa Birliği'nin Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Direktifi'ne ve bu direktifle ilgili yerel düzenlemelere uygun şekilde atın. WEEE Direktifi ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE) adresini ziyaret edin.

**CZ** Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. V případě, že budete chtít zařízení zlikvidovat, laskavě postupujte podle Směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)  
Další informace o směrnici OEEZ naleznete na [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SK** Tento výrobok je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak je zariadenie potrebné zlikvidovať, zaistite, aby sa tak stalo v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu. Podrobnejšie informácie o smernici WEEE nájdete na adrese [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HU** A termék elektromos és elektronikus berendezésként került besorolásra. Amennyiben eljön az az idő, hogy a terméket ki kell dobni, akkor azt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai WEEE irányelv, valamint az irányelvre vonatkozó helyi törvények betartásával kell megtenni. A WEEE irányelvről további információkat az alábbi honlapon talál: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**PT** Este equipamento está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Caso seja necessário eliminar este equipamento, certifique-se de que procede em conformidade com a Directiva Europeia relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE) e de acordo com a legislação local relativa a esta directiva. Para mais informações sobre a Directiva REEE, visite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**BG** Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване. Когато дойде време да изхвърлите продукта, моля, уверете се, че извършвате това в съответствие с Директивата относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) и в съгласие с местното законодателство, свързано с тази директива.

За повече информация за Директивата OEEO, моля, посетете [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**RO** Acest produs este clasificat drept un echipament electric și electronic. În momentul în care trebuie să îl eliminați, vă rugăm să vă asigurați că procedați la eliminarea acestuia în conformitate cu Directiva europeană privind eliminarea echipamentului electric și electronic uzat (WEEE) și în conformitate cu legislația locală referitoare la această directivă. Pentru mai multe informații cu privire la Directiva WEEE, vă rugăm să vizitați [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HR** Ovaj je uređaj klasificiran kao električna i elektronička oprema. Kad odlučite odstraniti ovaj uređaj, pobrinite se da to učinite u skladu s Europskom direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE, Waste of Electrical and Electronic Equipment) te odgovarajuće mjesnim zakonima u vezi s ovom direktivom.

Više informacija o WEEE direktivi možete pronaći na web stranici: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SI** Ta izdelek se šteje kot električna in elektronska oprema. Ko boste želeli zavreči izdelek, vas prosimo, da to storite v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in predpisi, ki veljajo v vaši državi. Za več informacij o Direktivi WEEE obiščite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SR** Ovaj proizvod je klasifikovan kao električna i elektronska oprema. Ako u bilo kom trenutku odlažete ovaj proizvod u otpad, molimo da to učinite u skladu sa evropskom Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i u skladu sa lokalnim zakonima u vezi sa ovom Direktivom.

Da biste dobili više informacija o Direktivi WEEE molimo da posetite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE).

**AR** تم تصنيف هذا المنتج بوصفه جهازًا كهربائيًا وإلكترونيًا. إذا حان وقت التخلص من هذا المنتج، يرجى التأكد من القيام بذلك وفقًا للتوجيه الخاص بالتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ومع الالتزام بالقوانين المحلية المتعلقة به.

للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول توجيه WEEE، يرجى زيارة موقع [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HB** מוצר זה מסווג כציוד חשמלי ואלקטרוני. במידה ויגיע המועד להשליך מוצר זה, אנא הקפידו לעשות זאת בהתאם להנחיות בנושא השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE) (Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE) Directive) ותוך ציות לחוקים המקומיים הקשורים בהנחיה זו.

לקבלת מידע נוסף לגבי הנחיות WEEE, נא לבקר בכתובת [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)



## CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Europe Freephone: 00800-1810-1810

Benelux: +31-(0)-13-458-0580

Deutschland: +49 (0)511 545489-0

France: +33 (0) 1 78 64 91 00

Italia: +39-071-730041

Polska: +48 (22) 205-21-10

España/Portugal: +34-91-748-05-01

United Kingdom: +44 (0) 1302 836836

## Declaration of Conformity

### Fellowes, Inc.

Unit 2 Ontario Drive, New Rossington, Doncaster, DN11 0BF, England declares that the product model Saturn 3i conforms with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU), the Low Voltage Directive (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU), the WEEE directive (2012/19/EU), and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN60950-1: 2006/A2:2013

EMC Standard: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN55014-2:1997+A1:2001+ A2:2008  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013

Year Affixed: 16

Itasca, Illinois, USA  
July 1, 2016

John Fellowes



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143 • 1-800-955-0959 • [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)